BON DIA Aruba

Diamars, 31 di October, 2006 | www.bondia.com | Email: noticia@bondia.com | 1,25 Florin

Mientras cu e mandatario no kier tende di otro alternativa enbes di BBO

Minister Nilo Swaen ta dispuesto pa scucha gremionan riba posponemento di introduccion

Lesa pagina 2.

Segun Prome Minister Nelson Oduber

Hulanda a bin cu un wega desagradabel contra statuut

Lesa pagina 3.

Di cada 100 hende cu a haya dengue caba, tres lo por presenta un complicacion

Lesa pagina 8.

Homber ta comete suicidio den baño di cas na Ayo

ORANJESTAD – Ayera 7.52 di anochi un señora a yama Polis, notifica cu el a caba di yega cas y constata cu su compañero di bida a pone fin na su bida den e baño di e cas na Ayo 46 C. Polis bay na e cas y a haya Douglas Ernesto Junior Tachi naci na Aruba 20 di Mei 1973 biba na Ayo 46 C, kende no tabata duna señal di bida. Pa mas o menos 8.55, dr. Kelly a constata morto. Investigacion cu Polis a haci ta mustra cu e pareha lo tabatin tin problema pa basta dia caba y cu for di e diadomingo, e señora no sa nada di e fayecido. E curpa a keda confisca pa mas investigacion. Bon Dia Aruba ta expresa palabranan di condolencia na e famianan di e fayecido.

Relaciona cu mudamento di e banco

Vigilancia estricto durante transporte di placa





ORANJESTAD – Durante fin di siman a tuma lugar e mudamento di Caribbean Mercantile Bank LG Smith Boulevard pa e edificio den Eagle unda antes tabata e oficina di KLM. E transporte di e gran cantidad di placa a bay bou vigilancia estricto cu asistencia di Polis.

Reunion bi-partite a cuminsa ayera





ORANJESTAD – Ayera mainta den sala di Parlamento a cuminsa cu e reunionnan bi-partite. Un delegacion di Parlamentarionan di Antiyas Hulandes a bin Aruba pa participa na e reunionnan cu lo tuma lugar e siman aki. Na final di e reunionnan sigur lo tene un conferencia di prensa pa asina informa kico tabata e logronan.

Mientras cu e mandatario no kier tende di otro alternativa enbes di BBO

Minister Nilo Swaen ta dispuesto pa scucha gremionan riba posponemento di introduccion

Pero nan mester bin cu argumentonan convincente cu por cambia pensamento di gobierno



ORANJESTAD – Si gremionan commercial, sindical y otro gruponan no gubernamental por conbense e minister di Finanza Nilo Swaen pakico mester pospone introduccion di BBO cu 6 luna pa un anja, e ta dispuesto pa scucha. Pero e mester por ta convencente. Loke si e mandatario no ta dispuesto pa haci ta pa bin cu un alternativa pa BBO. Esaki e la declara enfaticamente den e programa T'Asina Ta ayera nochi na ATV.

E la mustra cu e ta conciente cu un grupo grandi di persona kier pa e no introduce BBO mes. Pero danki Dios tin un grupo tambe cu kier pa e introduci BBO pero pero mester pospone. Na e grupo aki e ta bisa cu mester por convence prome pakico mester pospone e introduccion. Pero e mandatario no kier tende cu ta reemplaza BBO cu un otro tipo di tax. Ora cu a confronta e mandatario cu e pregunta y a puntre si e ta dispuesto pa haci tal, e mandatario a bisa "No!".

Aki e mandatario a mustra un biaha mas cu nos ta 20 anja laat cu e introduccion aki y como tal nos ta ricibiendo (lesa gobierno: Red) mucho poco cu loke nos mester por haya. "Gobierno a dicidi cu ta introduci BBO dia 1 di januari. Esaki pasobra e ta forma parti di bo maneho financiero general cu ta importante" Swaen a sigui bisa.

Mes momento e ta mustra cu BBO su concepto ta uno asina simple cu si bo pospone pa 6 luna of pa un anja, pa e tempo ei, e mesun discusionan lo ta bai bin. Ta mustra cu tin falta di informacion di parti di e consumidornan. Algo cu minister Swaen ta considera como simple. A mustra cu tin un grupo cu ta bisa cu nan ta contra pa e introduccion pero cu ta pro, y ta bon cu tin esnan cu por lo menos kier pospone esaki y no cancele completo.

A bisa cu e proyecto di lei ta canando su caminda y informacion ta wordo duna. Y tin mas informacion durante e proximo dos lunanan. "Te na e momentonan aki cu mi ta papiando cubo, mi no ta mira un base pa un posponemento" Swaen a sigui bisa. E portanan ta keda habri semper pa e gremionan, pero nan mester ta bon argumenta. "Si bo tin argumentonan valido cu bo por overtuig un gobierno cu tin cu pospone, semper por hacie " Swaen a sigui bisa. E ta mustra cu berdad semper tin posibilidad aunke realisticamente e no ta mira e posibilidadnan aworaki.

Minister Atzo Nicolai a anuncia ayera

Ta elimina machine di votacion na Hulanda

Tur hende lo mester usa potlood manera antes

DEN HAAG/ ORANJESTAD – "Tur e machine di votacion den 35 municipio na Hulanda a wordo desaproba pasobra a keda constata cu facilmente por saca afo con un hende a vota. Esaki ta trece cun'e cu na Amsterdam tur hende lo mester usa potlood pa marca pa e persona cu nan kier vota p'e". Asina Minister Atzo Nicolai a duna di conoce ayera.

Ta trata aki di alrededor di 1200 machine di vota di e productor Sdu, cu ta representa 10 porciento di e total cantidad di machine di votacion na Hulanda.

Despues di Amsterdam ta keda Eindhoven y Tilburg como e municipionan mas grandi na Hulanda pa busca un alternativa pa e Sdu machine.

INTERCEPTA SEÑAL

Investigacion cu e servicio di informacion AIVD a haci ta mustra cu e señalnan di radio cu ta manda e resultadonan di votacion por wordo intercepta y asina por mira con un persona a vota. Minister Nicolai a mustra cu esaki ta forma un risico pa e secreto di voto y pesei el a hala aden e permiso pa opera e machinenan aki.



E 90 porciento di machine di vota restante, cu ta mas o menos 8 mil ehemplar, ta procedente di e fabricante Nedap. AIVD a controla tres di e cuater tipo di Nedap y a keda constata cu aki no tin problema cu lo por saca informacion.

Nicolai a bisa ayera cu e no ta sali for di e punto di bista cu lo a saca informacion for di e machinenan durante eleccionnan anterior. Segun Nicolai, no tin indicacion cu esaki lo a sosode na un forma organisa.

E mandatario a splica cu despues di a haya informacion di e grupo di accion "Wijv ertrouwenstemcomputern iet.nl" a laga AIVD haci e investigacionnan menciona. Ta asina cu anteriormente Nicolai a ordena pa percura cu tin extra medida pa no solamente evita e sacamento di informacion for di e machine sino tambe cu lo por manipula e informacion.

MAS CONTROL

Ademas di AIVD, tin un institucion di investigacion TNO cu tambe ta haciendo investigacionnan separa riba e machinenan di votacion. Esaki ta mustra pues cu ya caba Amsterdam a elimina machine di votacion y dentro di poco lo haya sa si e otro municipionan tambe lo haci esaki.

Relaciona cu mudamento di un banco

Vigilancia estricto durante transporte di placa



ORANJESTAD – Hopi biaha ora tin cu transporta cantidadnan grandi di placa, esaki ta wordo debidamente planea caminda e compania di transporta placa ta pidi asistencia y escolta di Polis.

Bon Dia Aruba tabata presente ora cu un truck di transporta placa di Domesa, bon escolta pa Polis a yega na un edificio na Eagle pa entrega placa. Por a mira agentenan di Polis bisti cu jacket contra bala mientras cu esnan di e compania di transporta placa tabata arma cu shotgun.

Esaki ta medidanan severo di seguridad cu ta tuma ora ta transporta cantidad di placa. E medidanan aki ta necesario pa evita cualkier intento di asalto y tambe si mester presenta cualkier situacion, lo por actua debidamente.

Bon Dia Aruba por a compronde cu tur e movecionnan aki ta relaciona cu e mudamento di CMB Boulevard cu awor lo muda den e edificio unda antes tabata e oficina principal di KLM.



Mientras cu Aruba y Hulanda tabatin un bon entendimento a base di confiansa

Hulanda a bin cu un wega desagradabel contra statuto

Segun Prome Minister Nelson Oduber



ORANJESTAD – Diabierna Aruba tabata tin un reunion di preparacion, pa cu e desaroyonan cu tin na Hulanda y Prome Minister ta mira e desaroyonan cu precupacion pa Aruba. E motibo pakico e prome minister ta bisa esaki, ta pa motibo cu Hulanda y sr. Nelson Oduber no ta compronde kico ta e rason, pero mientras cu Aruba y Hulanda tabata tin un bon entendimento a base di confiansa, Hulanda a bin cu un wega desagradabel contra statuto, pasobra Hulanda a pidi y nunca a pidi Hulanda ningun cen, a nenga aprobacion di un fiansa internacional, pa entre otro cumpli cu obligacionnan cu Aruba tin cu Hulanda mes, ata Hulanda awor aki a bin cu un cos sumamente fastioso pa henter e situacion, pa exigi fiansa interno.

CONSEHO

Aruba ta bezig ta buscando conseho y manera pa reacciona, pero Hulanda a priminti di trata e fiansa diabierna awor den Conseho di Minister di reino y su mahestad ta yega diasabra awor Aruba y e bishita lo cuminsa dialuna, pero e cos aki ta bai laga un sla formal den e bishita si e asunto aki no ta regla prome, paso e no ta basa riba statuut y e no ta basa riba ningun argumento sano.

DEBE DI ARUBA

Debe di pais Aruba ta controla y manehabel, Aruba a haya elogio y rating Triple B di Fitch. Carta di elogio aña pasa di Fondo Monetario International na luna di mei. Pero tin precupacionnan, pero si Aruba ta den un problema, ta den kico e otro paisnan cu ta pasando den problemanan hopi mas grandi lo ta? Kiermen tin problema pa wordo atendi y gobierno di Aruba ta considera cu si gobierno di Hulanda no regla e cos aki pa Aruba diabierna awor, cu gran probabilidad Prome Minster no ta bai Hulanda pa atende ningun reunion riba tereno di structura estatal.

Tanten cu e asunto aki no wordo regla, Prome Minister ta sinti cu nan a wordo trata na un manera inhusto den reino Hulandes.

CAMBIO DI DECISION

Apesar cu a sinta cu Hulanda siman pasa, toch a bin un cambio den decision loke a keda palabra na Aruba. Prome Minister a bisa pa e ta honesto, henter e wega cu a bin di Banco Central y pesei sr. Oduber ta sumamente decepciona den Presidente director di Banco Central y tambe cierto expertonan cu ta hunga politica partidista liga cu AVP directamente pa e asunto di reserva. Nunca Aruba kier a mishi cu reserve, loke Aruba tabata kier ta haya e ganashinan di Banco Central, e reserva ta 20 miyon y Banco Central tin 69 miyon extra y gobierno tabata kier e placa ei y e Presidente director tin un diferencia di opinion cu gobierno y e la bisa cu e la exigi pa e banconan cu si ta carga risico, mientras cu Banco Central no, pa nan tin reserva di 12 porshento y mei, cu ta un locura completo y e cos aki a trece un cambio den e discusionnan.

STRANGULA ARUBA

Hopi biaha ta den bo pais mes tin hende ta sirbi como informante di cosnan cu no ta asina, pa strangula un pais, pa stroba gobernacion, pa difama un pais y pa crea un imagen negativo, den e discusion ei gobierno ta lamentablemente y Aruba for di hopi tempo caba a kita esei for di nan y a bisa cu nunca kier a mishi cu e reserva, pero loke gobierno kier ta e ganashi.

E Prome mandatario ta masha disgusta di e actitud di Hulanda aki y a bisa cu si Hulanda no duna su cooperacion, esaki ta nifica un problema serio den e relacion di Aruba y Hulanda.

Den un declaracion den programa T'asina Ta ayera nochi

Minister Swaen ta conciente cu su carera como minister por ta na peliger y tambe fin di gabinete Oduber

Door di ta esun responsabel pa a pasa e lei inpopular di BBO na januari proximo

ORANJESTAD – Minister Nilo Swaen ta conciente cu su decision di pasa e lei di BBO na januari awor, por coste su posicion como minister y su futuro politico. Y no di dje so, sino di henter su partido.

Esaki e mandatario a laga sa durante e programa T'Asina Ta ayera nochi na ATV. Discutiendo riba e topico di introduccion di Sales Tax, e mandatario a mustra cu e ta conciente cu introduciendo un ahustacion di belasting inpopular, por tin su consecuencianan pa tanto e como su partido. Algo cu e ta dispuesto pa risca.

E mandatario a declara durante fin di siman cu "miho mi wordo recorda como minister cu a trece cambionan structural den un pais structural, cu mi wordo recorda como minister cu a trece proyectonan dudoso cu a hiba Aruba den debenan mas grandi".

Aki e mandatario a wordo corda cu e ultimo persona di su partido cu e ta forma parti di dje, esta partido MEP, cu a tuma un decision cu tanto curashi na cambio di anja 1985, a coste henter un gobernacion y su partido. "Bo ta conciente cu door di tuma cierto ahustenan, cu MEP por ta for di gobierno den e proximo gobernacion?" Tito Lacle a puntra e mandatario. "Mi ta conciente di esei" Swaen a bisa.

Pero mes momento e mandatario a mustra cu desde cu e la bira politico e la bisa cu e ta haya oportunidad pa trece cambionan. Y bo tin cu para pa cambionan pa bienestar di bo pais. Den pasado a ripara cu politiconan tabata core pa cierto cambionan. Y pa motibo cu a core pa cierto cambionan, awe nos ta den situacionan cu mester tuma decision kisas mas dolor.



"Den e temporada cu mi ta akinan, mi a bisa cu mi ta haci e cambionan, sea cual sea e locual esaki ta bai costami" minister Swaen a bisa. "Si esaki kier men mi carera politico of whatever, esaki ta menos importante. Importante ta cu bo ta goberna un pais y bo tin cu tin e curashi pa trece cambionan den bo pais" Swaen a sigui bisa.

Mes momento e la bisa cu e tin tur confiansa cu su partido completo ta para su tras y cu tur decision cu e tuma nan lo sostene. Esaki aunke cu berdad e ta admiti cu e por costa te hasta e futuro di partido MEP.

Polis ta investigando e caso

A sende candela den sede di MEP na Santa Cruz

ORANJESTAD – Polis ta investigando un caso di sendemento di candela den sede di MEP na Santa Cruz.

Ta asina cu personanan lo a pasa den bicindario y a mira cu den e sede di MEP na Santa Cruz tabatin candela. Inmediatamente a notifica Bombero y Polis. Bomberonan a logra paga e candela. E ta parce manera un acto di vandalismo caminda un of mas persona a drenta den e sede y a sende muebles y diferente foto di personanan importante pa MEP na candela.

Denuncia a wordo haci na Polis pa haci un investigacion profundo y detene esnan cu ta responsabel pa e acto lamentabel aki.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal
CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero
REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Genevieve Garcia
E-mail noticia@bondia.com
REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle
REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Farro
(Redactor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)
FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
ELECTRONIC PAGINATION
Gladys Palomino
Dina Maria
Michel Mejia
AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
Email:aviso@bondia.com
ARTE GRAFICO
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
ADMINSTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Carrera
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENCIA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Adres:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

Www.bondia.com

Belastingdienst a bisa ATIA cu nan falta 20 hende pa por controla BBO otro aña

Si BBO keda introduci toch, ATIA su miembronan lo cumpli cabalmente cu e pago si

Aunke cu belastingdienst a bisa nan cu nan no ta cla pa e introduccion aki



ORANJESTAD – Si gobierno dicidi di introduci BBO toch entrante 1 di januari 2007, miembronan di ATIA lo tene nan mes na regla y lei y lo aplica esaki den comercio. Pero no cu nan ta fabor di esaki. Esaki segun presidente di ATIA, Serge Mansur. Esaki e la declara riba e pregunta cu si gobierno dicidi di introduci BBO contra conseho di ATIA, si nan tin pensa di boycotea esaki den un forma door di no bai cumpli cu e pago di e belasting aki. Pero Mansur a priminti cu nan lo cumpli.

Esaki no ta kita afor cu ATIA ta contra e introduccion di BBO. Ta sigui mustra cu gobierno tin gastonan excesivo y awor kier straf e pueblo cu BBO pa genera mas entrada pa cubri e gastonan cu nan tin dimas. Y tanten cu nan no cambia esaki, dificilmente ATIA por sostene e gobierno. A mustra cu e gobierno tin un aparato gubernamental mucho grandi y cu mester reduce esaki. No por carga e gastonan enorme aki y no tin triki y otro nomber pe. Esei no ta bai cambia.

Tanten cu nos no haci nos aparato mas eficiente y efectivo, no tin nada cu bo por haci cu ta bai fix e problema ei. Bo no por sigui ranca y ranca placa, pasobra dado momento esei ta bai caba. Bo tin un aparato impagabel y un economia den su peak.

A mustra como tal cu si Sales Tax wordo introduce y e bira un lei, ATIA y tur su miembronan ta bai atene nan mes manera semper na e lei ei. "Nos miedo sinembargo ta cu naturalmente e mesun comerciantenan cu semper ta cumpli cu tur e leinan ei, ta bai subsidia e otro comerciantenan cu no ta serio den nos comunidad, cu no ta hiba un administratie completo y no ta raporta tur loke nan ta bende. Pero mes momento no por bisa con grandi esaki ta pasobra no tin control riba nan aworaki segun Mansur.

Un otro issue cu ta precupante segun Mansur ta cu aworaki caba no tin suficiente control pa comerciantenan den sentido di ta make sure cu tur hende ta cumpli. Semper e comerciantenan cu tin bon administracion ta wordo controla y e ta facil pa controla pasobra e ta sinta den airco y controla y ta check bukinan facilmente. Pero ta e otronan cu no tin bon administracion ta pone cu ta mucho trabou. Awor ta bin cu un BBO cu ta rekeri mucho mas control y ta algo cu nan no ta prepara pe.

A mustra cu departamento di belasting a confirma cu nan no ta cla pa introduccion di BBO ya cu nan ta cla pa por eherce e trabou di controla esaki. Nan lo mester busca por lo menos 20 hende di mas pa por haci un control efectivo di belasting.

Taxi ta sera auto y lage bay dal contra un borchi di trafico



ORANJESTAD – Diasabra anochi chofer di un auto cu a wordo sera pa un taxista, a dicidi di dal contra un borchi di trafico pa evita cu e auto lo bay dal contra e autonan para riba e crusada banda di unda tabata e edificio di AZV na Eagle.

Tabata mas o menos 8'or di anochi ora cu e accidente a sosode banda di e edificio di AZV na Eagle. Ta asina cu chofer di un Nissan cu tabata biniendo di Noord, a bay pasa un taxi pero e taxista a keda sera e auto aki te cu na dado momento e chofer mester a baha caminda na man drechi. E auto a keda slip y e chofer, mirando cu tin autonan para riba e crusada y pa evita cu e ta bay dal contra esakinan, a bay dal contra e borchi di trafico.
E taxista mes a sigui core bay. Afortunadamente e chofer di e auto no a resulta herida.

Aparentemente door cu no tabatin hende herida, a tarda masha hopi mes prome cu Polis a presenta na e sitio. E chofer, como un bon ciudadano, a yama Polis y notifica di e accidente pero e mester a keda warda basta rato prome cu Polis a presenta na e sitio.

Discusion dilanti edificio di Corte tabata entre famia di victima di asesinato y famia di un otro preso

ORANJESTAD – Aparentemente tabata reina un confusion siman pasa diabierna dilanti edificio di Corte, ora cu e discusion formal a cuminsa entre dos famia.

Door cu Polis a bay atende cu mama di e victima, a kere cu e discusion tabata entre e famia di e victima y famia di e sospechoso. Ayera a presenta na redaccion di Bon Dia Aruba, e mama di e sospechoso M.Lopez y mester bisa cu berdad tabata reina un confusion.

E mama di M.Lopez tabata para completamente na e otro banda di e entrada o sea cu ningun momento lo por tabatin un discusion cun'e. Ta asina cu e discusion tabata cu famia di e sospechosonan di e caso di secuestro y tortura. Hopi a kere cu ta famia di Lopez tabata para unda e discusion a cuminsa pero no ta asina. Bon Dia Aruba ta pidi disculpa na mama di M.Lopez, kende ningun momento no a discuti cu ningun hende y den sala di Corte por a mira e mama sinta te dilanti den tribuna mientras cu e famia di e victima tabata sinta patras.

E discusion dilanti edificio di Corte tabata entre e famia di e victima di asesinato y famia di un otro preso y Polis mester a intermedia pa evita cu cos ta sali for di man.

Polis a hiba señora na estado envolvi den accidente hospital





ORANJESTAD – Ta parce cu cada bes cu awasero cay, accidente ta sosode. Aparentemente esaki ta debi na e hecho cu caminda ta yen di stof y esaki ta pone cu autonan facilmente ta slip.

Diadomingo den oranan di merdia, despues cu awasero a cay, tabatin diferente accidente a sosode. Un di nan tabata na Tanki Leendert caminda mas o menos 2'or di merdia un Nissan a dal tras di un Mitsubishi. A resulta cu e señora den e Nissan ta na estado y no tabata sinti su curpa bon.

Mirando e situacion cu tabata reina, Polis mes a dicidi di hiba e señora hospital pa asina e haya atencion medico necesario.

Pediatra dr Joel Rajnherc durante simposio riba obesidad diasabra:

Enbes di ta discutiendo introduccion di Sales Tax of no, mester discuti problema di obesidad

Esaki ta un problema mucho mas serio cu si e Sales Tax ta wordo introduci si of no

ORANJESTAD – E problema di obesidad serca muchanan na Aruba ta mas serio cu e problema di introduccion di Sales Tax. Esaki tabata comentario di entre otro e pediatra cu a presidi e simposio riba obesidad diasabra na honor di Dr Bryson cu ta baha cu pensioen. Segun docter Joel Rajnherc, henter e discussion di si mester introduci sales tax of no, mester stop y enbes di esei mester discuti e bringamento contra obesidad. Esaki pasobra e problema aki ta asina serio.

Rajnherc a mustra cu e problema di obesidad ta asina serio cu mester ta papiando aworaki riba e topico aki, enbes di discuti asina seriamente riba e introduccion di Sales Tax of no. Si tabatin un discussion mes fuerte riba e problemanan di obesidad, esaki lo ta mucho mas miho cu e discussion riba Sales Tax.

Un di e puntonan ta cu Obesidad por ta fatal y Sales Tax no pa salud di hende. Mes momento dr Rajnherc a mustra cu awor ta e momento cu mester uni forza y bin cu cambionan di lei pa asina por haci mucho mas cu e problema aki. Lamentablemente no tabatin un minister di gabinete Oduber presente y e presidente di parlamento Mervin Wyatt a disculpa su mes publicamente pa medio di un carta. Ta solamente parlamentario Monica Kock tabata presente di parti di parlamento.

A mustra cu den un comunidad manera esun di Aruba no ta facil pa un mayor siña su yiu pa come saludabel. Tanto e mayor como e yiu dia aden dia afo ta wordo expone na tur tipo di cuminda y cos dushi presenta na un manera iresistibel via medionan di comunicacion. Alavez ta un custumber cu nos ta gusta recompensa nos muchanan cu cos dushi en ves di duna un simpel compliment.

Di otro banda mayornan tur dos ta traha, lagando asina tiki tempo pa stimula un mucha pa haci mas movecion. Mirando e situacion alarmante di obesidad serca muchanan, Hospital dr. Horacio E. Oduber a haya importante pa yuda principalmente mayornan den nan reto di tene nan yiunan riba e peso ideal. E simposio diasabra awor a duna no solamente mayornan, pero tambe abuelonan y tur hende cu ta traha cu muchanan, algun instrumento pa deal cu e problema di obesidad.

Chofer di e auto a resulta herida

Auto ta bay dal frontal contra un SUV





ORANJESTAD – Diabierna den oranan di merdia a sosode un accidente cu herido na Catiri. A resulta cu chofer di e Starlet a kita completamente na su man robes y a bay dal contra un Daewoo Musso. E impacto tabata fuerte y door di esaki, e chofer di e Starlet a resulta herida. Cu Ambulance el a wordo hiba hospital, mientras cu e daño material ta considerabel.

Diabierna awor ta trata caso asesinato dilanti Cheng Gong na Dakota

ORANJESTAD – Despues cu diabierna 8 di September a pospone e caso, diabierna awor dia 3 di November lo trata e caso di asesinato dilanti Cheng Gong Restaurant den Dakota.

Dia 16 di April 2006 den oranan di merdia, Cornelio Antonio Hermanus ta hinca e victima Croes cu un cuchiu den su garganta cu consecuencia cu Croes a fayece. Despues di e lamentable incidente aki, a tuma lugar un buskeda den Dakota caminda hasta a haci uso di helicopter. Finalmente a detene Hermanus na Savaneta.

Segun testigonan, Croes lo a dirigi palabra na Hermanus y na dado momento Hermanus di sorpresa a saca un cuchiu y a hinca Croes den su garganta cu esaki.

ACUSACION

Dia 8 di September 2006, Hermanus a presenta den Corte pero e caso tabata pro forma. Fiscal a lesa e acusacion caminda e ta mustra cu ta sospecha Hermanus di premedita a hinca y mata Croes. Subsidiario ta acusa Hermanus di maltrato severo cu consecuencia morto.

E motibo cu e dia ey Fiscal a pidi pa pospone tratamento di e caso ta pasobra e momento ey ainda e raport di psychiater tabata cla y tampoco Fiscal a haya contesta na preguntanan cu a haya na patologo.

A keda dicidi cu diabierna awor pa 8.30 di mainta e caso aki lo wordo trata. Bon Dia Aruba lo bay ta presente den Corte y lo informa nos lectornan di loke a sosode den Corte.

Castigo combina pa pareha cu a secuestra y tortura homber



ORANJESTAD – E hecho cu e persona ta un choller molestioso no ta kita afo cu por secuestr'e y tortur'e na e manera cu e homber Diaz Fabian y e muhe Martina Belodas a haci. Tampoco e hecho cu e muhe Martina Belodas ta na estado ta motibo cu e no por haya castigo y no por wordo sera.

Esaki tabata expresionnan cla y raspa di Hues diabierna, ora el a dicta sentencia den e caso di secuestro y tortura di un homber, caminda a bay asina leu di kima e homber cu hero di strica na su parti intimo. Tur esaki pasobra e homber, kende por cierto ta un choller, a horta nan cellular.

Ta asina cu door cu Martina Belodas ta na estado, su detencion den KIA a wordo suspendi y solamente Diaz Fabian a keda sera. Hues ta haya e pareha culpabel di maltrato severo y premedita. El a tene na cuenta cu e kemaduranan di segundo grado cu e victima a sufri. Tambe Hues ta haya nan culpabel di secuestro. Hues ta di opinion cu ambos merece e mesun castigo.

E hecho cu Martina Belodas ta na estado no ta motibo pa lag'e liber. Asina Hues a expresa. E ta haya cu tin tur facilidad na KIA pa atende Martina Belodas si e mester duna lus y tin instancianan cu lo por cuida su baby mientras cu e ta sera. Den pasado esaki a yega di sosode caba cu un otro persona. Ta asina cu Martina Belodas a keda sera 26 dia so mientras cu Diaz Fabian ta sera desde 25 di Maart.

Hues a sigui bisa cu ta comprendibel e rabia cu a drenta e pareha door cu atrobe e homber a horta nan dos su cellular. E ta kere cu e pareha entretanto a siña nan les. Hues a mustra cu e victima ta un choller cu tin e bicio di sigui horta. E ta haya cu mester tene cuenta cu esaki. E ta haya cu e pareha mester a controla nan rabia y no bay actua di e forma con nan a actua.

El a condena Martina Belodas na 1 aña di prison condicional cu un tempo di prueba di 2 aña y cu e mester haci 240 ora di servicio pa comunidad.

Pa loke ta trata Diaz Fabian, Hues a conden'e na 1 aña di prison, kitando e tempo cu el a pasa den detencion preventivo y e resto ta bira condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Esei ta nifica cu diabierna Diaz Fabian a haya su libertad. Prome cu nan a bandona sala di Corte, Hues a hala nan atencion cu corda cu tin un castigo ta keda colga riba nan cabes y mester considera esaki un advertencia.

Dr. Wilmer Salazar di Landslaboratorium

Di cada 100 hende cu a haya dengue caba, tres di nan por lo menos por presenta un complicacion

Ningun caso nobo di Dengue a wordo reporta cerca Landslaboratorium

ORANJESTAD - Dr. Wilmer Salazar di Laboratorio Nacional Aruba ta alerta nos comunidad pa tene na cuenta tur medida preventivo pa evita creadero di sangura, y asina evita tambe cu e crisis di salubridad cu a ser presenta pa motibo di Dengue no bolbe ripiti den nos comunidad.



Sr. Salazar ta indica cu cada anja ta bin resulta cierto cantidad di hende cu ta keda infecta cu Dengue na Aruba, y mas tanto despues di un periodo di yobida na unda e condicion di clima pa bruin tur e webonan di e sangura cu ta trasmiti dengue, esta Aedes aegypti. Pa evita cu un problema asina por bolbe ripiti den nos pais, Dr. Salazar ta recomenda nos comunidad cu na mesun momento cu e yobida ta cai mester percura pa no tin criadero di sangura. "Si nos no tin criadero di sangura rond di nos cas, mi ta sigurabo cu e Dengue no ta bai presenta akinan, solamente otro tipo di sanguranan cu ta causa hopi molester pero den cuero", asina Dr. Salazar a declara na Bon Dia Aruba.

E ta senjala cu departamento di Salubridad Publico ta e instancia mas importante pa enfoca riba cual ta e medidanan preventivo engeneral cu comunidad mester tene na cuenta cune, pa asina nos tur ta preveni y proteha di un malesa como dengue.

Nos a puntra Dr. Salazar riba e risico di un dengue hemoragico cu nos comunidad por ta vulnerabel na dje, mirando cu nos a pasa den un periodo caminda hopi hende den nos comunidad a resulta infecta cu Dengue caba.

Dr. Wilmer Salazar di Laboratorio Nacional Aruba (Landslaboratorium) a splica di forma general cu si un persona tabata infecta prome cu Dengue, y despues a bin un otro cero-tipo di Dengue, e tin un posibilidad entre un 3 pa 5% pa haya un complicacion manera un Dengue hemoragico. Esaki kiermen cu di cada shen hende, tres di nan por lo menos por presenta un complicacion. "Esaki no kiermen cu tur hende cu tabata infecta y ta haya un infeccion di nobo, obligatoriamente mester haya un complicacion", asina el a declara.

No mester subestina e problematica aki, ya cu mirando tur e situacion di Dengue cu a wordo registra na Aruba den anjanan anterior cuminsando for di 10 pa 5 anja pasa, nos poblacion tin e anti-curpa, ya nos poblacion a confronta un infeccion di Dengue, y otro cero-tipo di Dengue por ocasiona un par di caso di complicacion manera Dengue hemoragico, y esaki ta loke nos mester tene cuidao cune.

Den caso aki, Dr. Wilmer Salazar ta suplica nos comunidad pa tene cuenta cu e risico aki. Pesei e ta haci un yamado pa tur hende adopta tur medida preventivo pa evita criadero di sangura den nan cura di cas. Ta necesario pa evita cu awa ta wordo stagna of deposita pa varios dia, mester haci uso lihe di dje, y asina evita cu sangura por tin chance di bruin su webonan.

El a bisa cu teawoarki ningun caso nobo di Dengue a wordo reporta na Landslaboratorium. "Te aworaki ningun hende a presenta cu sintomanan, y mi por bisabo cu Landslaboratorium ta alerta riba esei, mescos cu Salubridad Publico, y te aworaki no tin casonan. Y mi ta spera cu no lo bai presenta casonan tampoco", asina Dr. Salazar a culmina su declaracion na Bon Dia Aruba.

Edwin Jacobs ta spera cu SMOA no ta instiga Comision di Mayor di Colegio Arubano

Tono di cartanan di SMOA no ta contribui na un bon relacion entre Minister y e fundacion



ORANJESTAD—"Mi ta spera cu Comision di Mayor di Colegio Arubano a actua riba nan mes, y no riba instigacion di SMOA," tabata e reaccion di Edwin Jacobs, miembro di e Comision Permanente di Parlamento pa Enseñanza. "Despues di fraccion di MEP cu colega Young, a percura pa a busca e medionan cu no tabata disponible, esta e 2 miyon 635 mil florin na beneficio di e muchanan, a tuma nota di dos carta cu no ta duna un bon ambiente di discusion entre e Minister y SMOA." Jacobs a bisa cu el a tuma contacto cu Rector di Colegio Arubano pa expresa su disgusto pa e tono di e prome carta cu SMOA a manda, cu ta ilustra falta di conocemento di leinan di Aruba. "Na momento cu ta bisa Minister pa pone e placa riba cuenta prome cu tal fecha ta mustra con robes ta andando." Jacobs ta sinti cu mester busca pa sa kico ta e reglanan y kico ta locual Parlamento a aproba. "Ta Minister di Enseñanza ta maneha e fondo," Edwin Jacobs a enfatisa, mirando cu Parlamento a pasa e suma aproba pa e post 'Overige Onderwijs.' "Bo ta daña relacion," Edwin Jacobs a bisa, refiriendo na e prome carta di SMOA. Pero e Parlamentario a bisa cu SMOA a escala e situacion dor di manda un di dos carta, unda ta menshona nombernan di Parlamentarionan Jacobs y Dumfries. "Kico nan ta buscando? Guerra," Edwin Jacobs ta puntra. "Kere mi, ta pa e muchanan nos ta traha. Pasobra si ta pa SMOA mes, mi animo pa traha pa Colegio Arubano ta caba."

E Parlamentario di MEP a sigui expresa contra e posicion di SMOA, y no por accepta cartanan di SMOA cu ta demostra falta di respet. P'esei mes, e ta contento cu Minister Lopez Tromp no ta precupa cu e cartanan aki, ya cu e no ta trahando pa SMOA. "Y un biaha mas, mi ta spera cu SMOA no ta instigando e Comision di Mayornan."

Segun Jacobs, Minister a reuni cu Colegio Arubano y for di e reunion a sali cierto decision, cu a keda publica den medionan di comunicacion. Palabracionnan cu ta a base di e amienda di Parlamento cu ta mustra cu e 2.6 miyon ta bai pa renovacion y no pa construccion nobo. "Y Minister mester mantene su mes na e amienda."

E precupacion mayor di Edwin Jacobs ta pa uza henter e placa destina pa Colegio Arubano, y percura cu e proyecto ta completamente otorga na un contratista. Pasobra di otro forma, e placa ta bai perdi.

Pero, Jacobs ta insisti cu no ta Colegio Arubano so tin atencion di Parlamento. E ta contento di mira cu otro scolnan tambe ta hayando nan atencion, y no solamente Colegio Arubano. "Tur mucha cu ta bai scol ta potencial pa futuro di Aruba. Mi no por discrimina." Y e Parlamentario a insisti cu a haci sacrificio pa Colegio Arubano haya su atencion. "Mi ta contento cu Comision di Mayor ta precupa cu e muchanan, y mi ta spera cu mas scol tin Comision di Mayor cu ta mustra interes. Pero un biaha mas, mi ta spera cu nan no ta actua bou instigacion di SMOA." Ainda presupuesto 2007 no a yega Parlamento y Jacobs a mustra cu mester wak ki espacio por crea pa atende e diferente necesidadnan di Colegio Arubano.

DIPLOMA TA RECONOCI?

Pero, mayornan no mester ta precupa pa e calidad di e diploma. Pasobra te ainda examennan ta bin di Hulanda. Berdad ta cu tin cierto problema, pa motibo cu e studiantenan di Aruba, cu bai Hulanda a pasa nan examen den e sistema bieuw ainda, y como tal no ta haya acceptacion mesora. "Sinembargo durante e ultimo tripartite, na Juni ultimo nos a reuni cu Staatssecretaris Rutte y ami, personalmente cu Director General di Hoger Onderwijs na Hulanda, cu a "garantiza mi cu si un studiante di nos, keda nenga admision na un instituto di enseñanza superior na Hulanda, pa personalmente tuma contacto cu n'e. Y e, na su turno, personalmente lo percura cu e studiante aki haya su admision. P'esei di e banda ei tampoco tin problema."

Jacobs kier trankiliza mayornan di alumnonan di Colegio Arubano, cu lo sigui duna atencion, y ta spera cu directiva di SMOA ta cambia actitud pa cu Minister, ya cu e tono di e dos cartanan no ta contribui na un bon relacion entre e fundacion y Gobierno di un banda, y e fundacion y Parlamento e otro.

Prome Minister Nelson Oduber

Tin tur probabilidad cu benta di edificio di Marriott hotel lo tuma luga dentro di poco

ORANJESTAD - Tin otro discusionnan andando, e discusion eterno entre gobierno di Aruba y gobierno di Hulanda, pa loke ta trata e edificio di Marriott Hotel.
Constantemente tin discusion riba e edificio aki, unda cu Hulanda ta exigi cu e edificio ta di dje, mientras cu Aruba ta di opinion cu e edificio ta di pueblo di Aruba, paso ta pueblo di Aruba a paga e garantianan cu tabata envolvi den e proyecto aki y nunca Hulanda acepta su responsabilidad den e asunto aki.

REUNION

Diabierna tambe sr. Nelson Oduber a dirigi un carta di basta pagina riba henter e asunto di Oranjestad Properties Management Plant N.v, cu ta e hotel Marriott y cu gobierno a componde cu e tramitenan ta cla of cu e accionnan a ser bendi. Gobierno di Aruba bisa cu nan a pidi pa pone e placa ei na Banco Central di Hulanda y e placa ei gobierno ta exigi esaki 100 porshento paso ta di Aruba e hotel ta, den e sentido di e edificio, e risico cu a wordo carga e tempo ei, Aruba ta claim pa ora e accionnan wordo bendi, ya cu Aruba a carga e risico, un parti ta bai pa paga e debe y e resto ta keda pa caha di gobierno, den esei atrobe Aruba y Hulanda tin un diferencia di opinion basta grandi.

CONDICIONNAN

Aruba a bisa cu Hulanda a mara e benta ei na e protocol di Warda Costa y por ultimo Hulanda a bisa cu nan a perde e documentonan riba e asunto aki, sinembargo sr. Nelson Oduber a bisa di a busca e documentonan y tur e documentonan e mandatario tin desde aña 1992 bin dilanti y hasta e carta cu e mandatario a manda na 1992 segun articulo 29 pa claim Hulanda y nan a core pa e responsabilidad, kiermen esei tambe ta un discusion fastioso cu Aruba tin cu Hulanda, unda cu bo ta sinti cu Hulanda kier impone cosnan cu Aruba lo no acepta.

BRINGA PA BO DERECHO

Den opinion di Prome Minister nan tin rason y ora bo tin rason bo tin cu bringe, paso bo no ta bringe pa gobierno di Aruba, bo ta bringe pa henter un pais.
E mandatario ta kere cu si Hulanda kier claim awe e edificio di Marriott hotel, e mester a cumpli cu e obligacionnan di e tempo y acepta responsabilidad den e asunto aki tambe, sinembargo Hulanda a laga Aruba so den e odisea aki, cu Aruba a salo afor riba su mesun forsa y awe tin un Marriott hotel cu ta den e edificio cu a keda manera un casca atras para riba e area di e Eagle aki.

Minister mester sinta cu doño di curpa pa soluciona e problema di Colegio Arubano

Carmelita Haynes ta kere cu falta comunicacion entre Gobierno, SMOA y OCCA



ORANJESTAD— Presidente di e Comision Permanente di Parlamento pa Enseñanza Carmelita Haynes ta comparti hopi di e precupacionnan cu Comision di Mayor di Colegio Arubano a expresa den nan ultimo relato di prensa.

Manera ta conoci OCCA (Ouder commissie Colegio Arubano) a bisa cu Colegio Arubano a crece enorme na cantidad di alumno, y maestro, mientras cu infrastructura na e scol a keda atras. Resultado ta cu klasnan ta yen, falta espacio, no tin espacio pa e maestronan, no tin suficiente facilidad di baño, y falta adaptacion material di metodonan di enseñanza nobo. OCCA ta hasta tur e faltanan aki ta contribui na falta di motivacion tanto serca e alumno como serca e maestro.

Sinembargo, ta apenas un par di luna pasa cu Parlamento a duna Minister di Enseñanza Marisol Lopez Tromp e instruccion pa inverti no menos cu 2.6 miyon florin den e scol. OCCA ta aplaudi e gesto di Parlamento, pero ta insisti cu Minister Lopez Tromp a tuma decision riba con ta inverti e placa aki, sin tene cuenta cu e necesidadnan mas crucial di e scol.

Carmelita Haynes a tuma nota di e ponencianan di OCCA, y conoce e situacion na Colegio Arubano. "Nos a reuni cu SMOA y cu dirigentenan di e scol," Sra. Haynes a bisa, refiriendo na un bishita di e comision na e scol. "Cu e scol ta mucho yen ta un hecho." Es mas, e mesun situacion ta conta pa e edificio di Colegio Arubano na San Nicolas tambe, pasobra ta e mesun scol. "Y di e placa cu Parlamento a asigna, un parti mester bai pa Colegio Arubano na San Nicolas tambe."

Segun Sra. Haynes, tin algun tempo caba ta insisti pa Gobierno extende Colegio Arubano San Nicolas den un scol completo, y ehecuta e plan pa un MAVO/HAVO/VWO te cu e tres prome añanan na Nord. "E ora tin suficiente espacio na e scol na Oranjestad. E ora ta infrastructura so mester mehora."

E problema ta cu e plan di San Nicolas y di Nord ta existi pa hopi aña caba, y te ainda no tin nada concreto riba mesa, cu ta duna siguranza cu berdad Gobierno lo ehecuta esakinan. Mientrastanto e situacion ta keda preta na Colegio Arubano, y Parlamentario Haynes ta reconoce cu a base di un encuesta ten'i bou di alumnonan, por conclui cu e motivacion di e hobennan ta hopi abou. Localnan calor, molester di stof y falta di espacio pa e hobennan por pasa cierto ora ta studia, no ta contribui na un funccionamento optimal. Y awor ta resulta cu no ta atende e puntonan cu SMOA y Comision di Mayor di Colegio Arubano a kere cu porfin lo soluciona. Esaki segun Carmelita Haynes ta sinta pa motibo cu Minister di Enseñanza a interpreta e gesto di Parlamento, cu a duna 2.6 miyon pa e scol, na su propio manera.

"Minister ta esun cu ta ehecuta maneho, y ta esun cu ta den contacto cu esnan cu ta maneha Colegio. Parlamento no tin e contacto ei," Haynes a bisa, enfatisando cu Parlamento a aproba un amandement y ta esei Minister mester sigui. Cu tin un cantidad di malentendido entre Minister, SMOA y awor Comision di Mayor ta ilustra cu no tin comunicacion entre e partidonan aki. "Anto esei ta di lamenta. Pasobra Minister por haya informacion unicamente for di doño di curpa, cu ta SMOA y OCCA." Haynes ta sinti cu Minister mester a tene cuenta cu e deseonan di esnan cu biba diariamente cu e sitaucion menos acceptabel tanto na e scol di Playa como esun na San Nicolas. "E comunicacion no ta bon entre e top. Nos di Parlamenta a haci e trabou, y a percura pa e placa t'ei. Minister mester a percura pa sinta cu SMOA y Directorado di e scol pa conhuntamente pa yega na un consensus. Pero ta parse cu tin un 'botsing' ei riba y asina nos no ta yega ningun caminda,"e Presidente di e Comision Parlamentario Permanente di Enseñanza a bisa Bon Dia Aruba.

Pa loke ta e garantia cu SMOA kier di Gobierno pa un prestamo, pa asina por ehecuta un Masterplan cu a laga KPMG traha, esaki no ta posibel sin mas, segun Carmelita Haynes, pa motibo cu e lei di Comptabilidad no ta permiti Gobierno haci esei. Pero, Gobierno por aloca fondonan tur aña riba presupuesto, pa e meta aki, y di e forma aki, crea un fondo cu por duna banconan e confianza pa efectua e prestamo toch. "Tur esaki ta basa riba comunicacion. Enseñanza ta comunicacion. Kico ta pasa awor? E scol secundario avanza mas importante di nos isla no por sinta na mesa cu Direccion di Enseñanza, cu Minister pa yega na un areglo?"

Haynes ta bisa cu cierto momento ta keda na Gobierno y e Minister encarga pa determina cuanto prioridad kier duna Colegio Arubano. "Y si Gobierno tin otro pensamento, trece e ideanan na mesa y delibera cu OCCA y SMOA. Laga e Minister trece su vision dilanti, pasobra na e momento aki Colegio ta sinti su mes primi."



Presidente di Parlamento y Gerencia di Banco Central a papia riba situacion economico di Aruba

ORANJESTAD - Presidente di Parlamento, Mervin Wyatt-Ras conhuntamente cu Griffier di Parlamento, sra. Jacqueline Bastien-Sherman, a reuni cu Presidente di Banco Central, sr. Rob Henriquez y e director ehecutivo sra. Jane Semeleer.

E reunion aki ta parti di e reunionnan periodico cu a inicia entre Presidencia di Parlamente y Gerencia di Banco Central na luna di mei aña pasa. Intencion ta pa mantene contacto periodico entre ambos organo.

Durante e reunion sr. Henriquez asisti pa sra. Semeleer a duna informacion encuanto e situacion di economia di Aruba den cual Turismo ta forma gran parti. Tambe a mustra ariba analisis di desaroyo den futuro y a discuti encuanto introduccion di salestax. Intencion ta pa reuni bek na april di otro aña.



Durante un merdia na Surfside Marina

Aruba Bank a tene seminario special pa negoshinan chikito y mediano





ORANJESTAD – Recientemente Aruba Bank cohuntamente cu Ernst & Young a tene un seminario special cu e titulo “Managing Risk Identified in your Financial Statements”. E curso aki a keda diseña specialmente pa gerentenan di negoshinan chikito te mediano. Durante e seminario, e participantenan procedente for di diferente sector den nos comercio, a haya un bista hopi amplio riba riesgonan practico den negoshi y con pa contraresta e practicanan aki na un forma efectivo.

Di e forma aki Aruba Bank ta demostra na e comunidad corporativo cu nan relacion cu comercio ta mucho mas cu djis simplemente nan banco. E ta duna e comerciante un cierto grado di confianza cu e tin mas un “partner” den negoshi cu djis un banco.

Por spera mas di e tipo di seminarionan asina den futuro.

Tres Becado di Aruba Scholarship Foundation Na UCF.

Nathalie Kelkboom, Henping Lee y Roella Gurion lo asisti Southern Regional Conference na Atlanta







Adhunto potret di Roella Gurion, Nathalie Kelkboom y Henping Lee.

ORANJESTAD - Aruba Scholarship Foundation a ricibi e grato noticia cu Nathalie Kelkboom, Henping Lee y Roella Gurion a bira miembro di NSMH (National Society of Minorities in Hospitality) di Rosen College di UCF y nan lo asisti na e Southern Regional Conference na Atlanta, Georgia dianan 3,4,5 di November 2006. Pa e tres studiantenan Arubiano, e conferencia lo ta un oportunidad pa siña hopi y haci conoci cu lidernan di industria hospitalario di e region. Aruba Scholarship Foundation ta desea tur tres hopi exito. Pa mas informacion riba NSMH bishita nan website www.nsmh.org.

Otro Becado di Aruba Scholarship Foundation Honra

Roella Gurion ta miembro di Golden Key International Honour Society di UCF

ORANJESTAD - Aruba Scholarship Foundation ta contento di participa cu Roella Gurion a wordo invita pa bira miembro di Golden Key International Honour Society di University of Central Florida (UCF). Miembrecia den e organizacion aki ta pa invitacion solamente. E ta un honor duna na studiantenan cu ta den top 15% di nan klas. Cu un GPA di 3.6 Roella ta den e grupo selecto aki. Roella ta jiu di Sra.Vda. Elsie Gurion di Turibana. Roela a gradua di EPI Hospitality na aña 2004. Aruba Scholarship Foundation ta felicita Sra. Elsie y Roella y ta desea Roella hopi mas exito den su carera studiantil. Pa mas informacion di Golden Key International Honour Society bishita www.goldenkey.org.



Adhunto potret di Roella Gurion.

Sindicalista Anselmo Pontilius

No tin espacio pa politica partidista...problema di pais Aruba ta bira hopi mas serio

Situacion di turismo y economia ta den problema

ORANJESTAD - E problemanan cu tin den turismo na Aruba ta serio. Anselmo Pontilius cu a representa e parti sindical ta kere cu ora cu a papia cuater aña pasa riba un dialogo nacional y e biaha aki atrobe cuater luna pasa a extende un man na gobierno, ta pa motibo cu como dirigentenan bo ta compronde con serio e cosnan ta, anto diabierna e reunion a tuma luga paso awor AHATA ta considera cu awa a pasa hariña masha dia caba y nan a bin akinan pa motibo cu an ta sinti cu gobierno no tin oido pa loke nan ta presentando for di e dia caba, pero e problema no ta un problema di AHATA e ta un problema di e pais.

DESAROYO GENERAL

E problemanan cu ta wordo señala, cu ta crecemento desproporcional, trahamento di proyectonan pa loco e falta di personal cualifica cu mester in pa e proximo añanan, e problemanan social cu lo bin na caminda ora cu bin cu mas trahado, ta hustamente 25 punto cu cuater aña pasa a trata cu gobernantenan pa bai atende cu nan den un forma structural pa bienestar di e pais.

E problemanan den turismo claro ta afecta tur hende, e trahado ta e prome cu ta sinti e consecuencia, pero e problemanan no ta problema di awor, pero ta problemanan cu ta bai ta creciendo, e aspecto Holloway y diferente otro factornan externo ta influencia e mercado, pero mester busca un forma pa atende cu e situacionnan.

PETICION

Awor aki nan e peticion di e organisacionnan no gubernamental tabata pa por lo menos tur miembro di e fraccionnan den Parlamento cu tabata presente cu ta representa partido den oposicion y e fraccion cu ta sostene gobierno, mester compronde cu aki no tin espacio pa politica partidista, sino e problema aki ta hopi grave, sino gobierno tin cu caba di compronde cu of nan ta acepta cu nan ta bai den un dialogo, sino e problema ta bira un problema hopi mas serio y den cual tur hende ta bai carga e consecuencianan, pero den cual e gremionan no ta bai sinta man crusa tampoco, laga gobierno haci y deshaci

PROPOSICION

A propone rapidamente pa sinta cu tres minister, Minister di Labor, Minister di Turismo y Minister encarga cu asunto di permiso, ya cu tin algun problema di caracter di urgencia, tur ta di urgencia, pero bo tin cu atende cu nan. E crecemento desproporcional mester bai wak con ta plania nan conciente. E falta di personal con bo ta bai atende cu ne, paso e problema ei, si bin tanto hende atrobe den e pais aki nan, unda ant a bai biba, cua scol nan yiunan ta bai, etc,etc, esei nan ta simplemente e efectonan di e problema aki, kiermen e ta bai tuma tempo y tin problemanan cu no por sigui warda. E speransa ta cu e gobernantenan ta dispuesto pa sinta y tuma decisionnan cu algun di nan ta impopular, pero cu bo ta yuda carga e problemanan aki hunto y den cierto caso bo pro bai haya hasta confrontacion, paso Pontiluis ta kere cu awe e dunadonan di trabou ta compronde kico sindicatonan tabata bisa un par di luna pasa.

MANIFESTA

No ta cuestion mas di manifesta riba caya, si gobierno no ta tende, mester paralisa e pais, peor ora bo paralisa e pais, bo no a soluciona e problema, pero ta parse cu esei ta e idioma cu e gobernantenan ta compronde si, paso un gran cantidad di gobernantenan a sera nan mes den oficina y ta parse cu nan a ignora e seriedad di e caso.

Ora cu e comunidad bai mira e documento di AHATA, nan ta compronde kico ta simplemente un par di e problemanan cu tin den e pais aki. ningun gobierno y Pontiluis a pone enfasis riba esaki, ningun gobierno di AVP, MEP, OLA, RED, MEP of cea cua cu nan ta, cualkier partido nobo, ningun grupo di gobernante so ta bai soluciona e problema aki, si nan no haya respaldo di e diferente gremionan pa atende cu e problemanan. Respaldo logico unda cu cada un ta mantene nan interesnan



Mr. Monica Kock di MPA:

No por spera diplomacia di SMOA si tin asina tanto aña ta bringa pa Colegio Arubano



ORANJESTAD—Lider di fraccion di MPA, Mr. Monica Kock por compronde exactamente e posicion di Comision di Mayor di Colegio Arubano, mirando cu e mes ta un mayor cu yiu na e scol.

E Parlamentario ta bisa cu no mester perde for di bista si cu Parlamento a tuma un paso positivo, "por lo menos den Parlamento tin atencion pa Colegio Arubano. E gesto di Parlamento ta un gesto bon cla, cu ta demostra cu nos ta tuma e situacion aki na serio."

Pero Monica Kock ta realisa cu tin puntonan negativo tambe, incluso e mesun hecho cu ta Parlamento mester a aloca placa pa Colegio Arubano, ya cu den e presupuesto di Gobierno mes, tabatin net nada pa e scol. E suma pa Colegio Arubano tabata sero.

"Tin un Minister di Enseñanza nobo. Lo a spera cu e lo a wak e seriedad. E problema ta data di algun tempo caba, pero un Minister t'ei pa soluciona problema. E Minister no a mustra ningun parti di su mes, cu ta mustra cu lo kier soluciona e problemanan di Colegio Arubano."

Mas ainda, como mayor, Monica Kock ta conclui cu e Minister di Enseñanza, drs. Marisol Lopez Tromp no ta mira e seriedad y no ta esun cu a duna di su parti pa Colegio Arubano. "Ta Parlamento a haci esei. Y esei mester ta bon cla pa tur mayor di alumnonan na e scol, ta ken tabatin e bon intencion. Y no despues como Minister ta core bisa cu a haci tanto pa Colegio, pasobra en realidad no e no a haci nada pa Colegio.

"Pero, mas desapuntante ta cu despues a inverti tanto placa, ainda e mesun problemanan di awa ta keda," Mr. Kock a splica. "Nos tabata kier e Masterplan, pero pa Minister e urgencia tabata e 'afvoer' di awa. Algo cu den mi opinion, mester a cai bou responsabilidad di DOW, y no for di e placa cu nos a duna." Y awor a gasta parti di e placa na mehora e fluho di awa, y toch e problema a keda existi. E lider di MPA ta kere cu DOW cu tur su expertonan mester a busca un miho manera pa drecha e situacion. "Di e parti ei, mi a keda hopi desapunta."

Di otro banda, Monica Kock a bisa cu su partido lo sigui pusha pa yuda Colegio Arubano, y no ta kere cu tono di un carta, den e caso aki di SMOA pa Minister di Enseñanza mester haya asina tanto atencion, manera cu Edwin Jacobs di MEP ta dun'e. "Ami ta bisa cu e tono no ta interesa ami. Ta e muchanan na Colegio Arubano ta interesa ami. Si abo como Minister ta precupa cu tono di un organisacion, bo ta 'fout bezig.' Un Minister mester tin cuero di olifanti, specialmente ora ta traha cu un organisacion cu ta bringa pa algo." Y Parlamentario Kock ta enfatisa cu SMOA tin hopi aña ta bringa pa Colegio Arubano. "No tur hende ta diplomatico ora ta bringa asina tanto pa algo. Y nan tin hopi tempo ta bringa pa e Masterplan, y nan pasenshi a caba. Na e momento ei, nan no ta diplomatico na un momento asina."

Kock ta enfatisa cu Colegio Arubano ta den un situacion deplorabel y ta merece tur atencion. "Ta ora cu enseñanza cuminsa haya atencion na e pais aki, pasobra ta esei ta nos futuro," ta e pensamento di Monica Kock.

Parlamentario Carmelita Haynes (AVP)

Sales tax no ta un opcion pa drecha situacion pa pueblo

ORANJESTAD - Parlamentario Carmelita Haynes (AVP) ta señala cu den tur e polemica di salestax esnan cu mas lo wordo afecta pa esaki mes no ta haña e oportunidad pa vocifera nan preocupacionan. Pesey ta nos cu ta scucha nan y tende nan preocupacionan mester trece esakinan dilanti.

Den su comunicado di prensa Parlamentario Carmelita Haynes (AVP) ta enfoca riba 3 aspecto cu e spinoff di salestax lo tin directamente riba pueblo.

E prome punto ta cu gobierno ta bisa cu lo no cobra belasting di esnan cu ta cobrando salrio minimo. Esaki ya ta ASINA CABA.

Esnan cu ta cobrando salario minimo NO ta pagando belasting na e momentonan aki. pero asina mes placa no ta yega. Anto e no ta pasobra nan ta malgasta placa of ta biba riba nan presupuesto. Costa di bida ta hopi halto. Un parti pa desaroyonan mundial pa cu prijs di crudo y e otro parti ta e medidanan cu Gobierno Oduber a introduci na 2002. E medidanan aki mester a dura 9 luna awor e 9 lunanan a bira casi 4 aña. Ki dia lo kita e medidanan aki.???

Consecuencia di e medidanan ta cu e poder di compra di nos ciudadanonan a bai atras cu mas di 7%.

Na e momentonan aki sin cu salestax a wordo introduci comestibel den tiendanan a bira carisimo. Y mi ta papiando di comeestibel di primera nesecidad. Lechi, Sucu, berdura, fruta. Tur prijs a subi. Si antes amanan di cas tawata cumpra cuminda den bleki pa dianan cu cos ta un tiki malo hasta eseynan a bira mas caro. Con ta paga esaki si prijs di awa y cariente tambe a subi drasticamente.

Esnan cu ta cobra salario minimo na fin di aña tawata spera un bonus na fin di aña of cualkier recompensashon [pa un aña duro di trabou?? Ki garantia tin awor cu esaki lo sigui pasa???

Ora introduci e salestax ta comerciantenan mester paga esaki directamente na gobierno pueblo ta kere cu nan lo tin pa bonus. Ya awor aki caba tur comerciante sin excepcion ta keha cu cos ta malo. nan ta hasta habri buki pa mustra con nan benta a bai atras desde introduccion di e medidanan. Cuanto mas nan por keda soporta prome cu nan dal porta sera. Y ora esaki pasa e siguiente punto ta: Perdementeo di trabou?

Unda e personanan cu haña nan mes sin trabou ta busca trabou??? Specialmente si ta trata de hende muher den edad di 40 aña pariba??

Parlamentario Carmelita Haynes (AVP) su otro punto ta nos cultura y deporte. Tur hende sa cu sin nos comerciantenan deporte no ta sobrebibi na Aruba. Ta e comerciantenan ta sponsor nos ekiponan cu material y uniform primordialmente. E ta papiando di entrenamento y campeonatonan local. Sin e sponsors deporte lo ta plat. Awor cu sigui primi y introduci un salestax riba e medidanan tuma caba con e ekiponan local ta haci. Con ta hasi cu nos campeonatonan local. Nos mester di nan. ya caba sponsorship no ta atractiva pasobra ta un suma chikito so ta aftrekbaar pa belasting awor e lo bira menos atractiva pa comerciantenan sponsor nos ekliponan local.

Ta ken ta duna dopnoshonan grandi na nos service clubs y actividadnan cultural. Den tur cos e ta un iniciativa di parti di departamento di gobierno y parti grandi ta priva.

Pues mi punto ta e spinoff di e salestax lo tin un impacto hopi negativa riba economia di Aruba pero en especial riba esnan di menos recurso cu nanpoder di compra ta baha drasticamente y tur esnan den nos comunidad cu ta dependiente di sector prva pa nan inicitivanan deportiva, social y cultural pa nos pueblo.

Gobierno pensa bon prome introduci al;go cu lo horca nos pueblo.

laga salestax para y drecha e aparato gubernamental di tal forma cu nos por baha gastonan di gobierno prome.

Mientras ta neglisha un director di mercadeo pa Aruba na Merca

Gobierno ta nombra famia pa mercadea Aruba, pero na Aruba mes

Segun Parlamentario Benny Sevinger

ORANJESTAD – Durante tratamento di presupuesto di Minister Briesen y durante Presupuesto di Minister Swaen, AVP a bin cu un amienda basa riba para e medidanan.

Ora cu AVP a haya e presupuestonan di gobierno, nan a haci un estudio hunto cu expertonan, unda por bai scapa 15 miyon pa no introduci e medidanan y kita e medidanan algun luna pasa, a yega cu por kita for d e gastonan di gobierno 20 miyon florin.

A pone riba e amienda cu 15 miyon ta bai pa kita e medidanan y 5 miyon lo bai pa turismo, pasobra turismo tabata den un preta na e momento ei y di parti AVP a pone cinco miyon pa bai pa turismo y cu Mep a vota contra y cu te awe e placa ei no a wordo destina.

Durante tratamento di presupuesto di Minister Briesen, tambe AVP a bin cu un mocion unda cu 3 miyon florin cu mester a bin di Triple A nv, nan a destina esaki pa turismo., cu te awe tampoco o a keda destina, paso MEP a bai contra y awe no tin e placa pa promociona turismo di Aruba, na e momentonan aki.

CASO NATALEE

Tin algun punto cu partido AVP ta kere ta importante pa ilustra. Un di nan ta e mercado turistico Mericano. Si mira cu e mercado di Merca ta esun cu a cai mas den tur e otro mercadonan y tin diferente rason pa esaki, un di nan ta e caso di Natalee, unda cu gobierno ta bisa cu e por pasa bou cualkier gobierno, berdad esei por pasa bou di cualkier gobierno, pero e moda con a atende e asunto aki ta inaceptabel.

Cu Aruba awe, e caso di Natalee ta dal Aruba asina duro, ta paso cu Aruba tin Minister nan incapas di resolve problema y incapas pa atende cu situacionnan serio, manera esun di Natalee.

FONDO DI MERCADEO

Expertonan sinta na New York a traha un raport unda cu nan a bisa cu mester di 10 miyon dollar adicional pa bai combati loke ta e efectonan di loke ta e caso di Natallee, Expertonan cut a wordo contrata dor di gobierno y esei tabata un di e conclusionnan. E 10 miyon dollar tabata pa purba drai e spiral di e caso Natalee, cu ta mandando e turistanan di Aruba abou. Kico Minister Briesen ta bisa den Parlamento? Cu e ta e experto, e no ta tene cuenta cu e 10 miyon dollar, pero e ta kita 5 miyon florin for di presupuesto pa promove turismo.

Un grupo di experto a sinta hunto y bisa cu Aruba mester di 10 miyon dollar extra pa promove turismo y kita loke ta e mal imagen cu caso Natalee ta dunando Aruba y Minister ta bisa cu e ta dicidi y bisa cu Aruba no ta haya 10 miyon, e por ta kita di loke tabata haya caba, anto e ora tur hende por saca su conclusion pakico turismo ta na e momentonan aki caminda cu e ta, esta den un crisis, esei ta e palabra cu mester usa, paso no tin otro palabra pe.



RESPONSABILIDAD DI MINISTER

AVP ta kere cu Minister no por bisa cu esaki ta pa motibo cu petrolio a subi, ta pa motibo cu biahe a bira mas caro y cu ta pesei e turistanan a cai, pero esaki ta conta pa tur otro isla den e region aki tambe, no pa Aruba so.

Si mira cu tur otro isla den e region a subi cu 15 porshento, e ora bo ta puntra bo mes, si acaso pa nan e gasoline of e fuel of e otro factornan no ta conta pa nan, pues esei ta non sense y ta Minister ta responsabel pa e desaster cu Aruba tin na e momentonan aki.

DIRECTOR DI MERCADEO

Na Merca e director cu mester a keda nombra den e mercado mas principal di Aruba, no tin un director pa dos aña, paso esun cu tabata tin ultimo a bai cu pensioen y no tin interes pa nombra un director einan pa mercadeo e area Mericano, peor si pro nombra primo di sr., Rudy Croes como director di Caribe situa na Aruba, hisa su schaal di 8 pa 13, pa asina e por bai mercadeo Aruba, riba Aruba mes

Desconoci ta tira riba auto cu bala di candela

SAVANETA-- Diadomingo 2.10 patruya di San Nicolas ta bai na cas na Savaneta, naunda desconoci a tira cu arma di candela riba auto di famia. Na e cas , polisnan ta papia cu e homber G.A. 39 aña, kende ta bisa coriendo cu su auto, un Tercel roos A-40180, y ta yega su cas. Di ripiente el a tende un zonido duro riba e auto. El a kere cu ta un di su tirenan a rementa. El a baha for di auto y a tira un bista y a bin discubri buraco banda robes parti patras di e bahul di auto. Polis a keda busca rond y a haya un bala di 9mm benta na e luga na unda e cos a pasa. TOD y Recherche a bai na e luga pa haci investigacion. E homber G.A. a bisa cu e no tin problema cu ningun hende y e auto no ta di dje. Den e auto tabatin muchanan chikito sinta, e caso ta serio y ta bou di investigacion.

Desconoci a mata 4 cacho den cunucu na Butucu

SAN NICOLAS— Diadomingo pa 11.15, e doño di un cunucu na Butucu y ta yama polis di San Nicolas y ta bisa cu hendenan desconoci a mata 4 cacho cu tabata den su cunucu. Polisnan a bai na e c unucu y ta topa cu e doño, L.C 57 aña, kende ta bisa cu 10'or di mainta, e tabata for di mainta na den e cunucu. Ora cu el a sali for di e luga y a laga cuatro cacho, un di e cachonan tabata mara na cadena y e otro tresnan tabata los. Binti minuut despues a bai, na e cunucu. El a haya na luga cu esun mara tabata, un plas di sanger y e otro tresnan a disparce. E ta sospecha cu nan a mata su cachonan y despues a bai cunan. Polis a busca den bicindario pero no a haya nada di e cachonnan L..C a bisa polisnan cu e ta bai informa mas leu y si e haya algo e lo avisa polisnan. Polis a bisa despues pa pasa warda pa entrega keho.

Servicio!

Servicio!

Segun Parlamentario sr. Benny Sevinger(AVP)

Minister Eddie Briesen no tin capasidad pa maneha e cartera di turismo

ORANJESTAD – E punto di turismo ta keda un punto di precupacion halto pa partido AVP. Sr Benny Sevinger di AVP a bisa cu si mira kico a sosode den e ultimo cinco añanan por compronde pakico turismo ta caminda cu e ta na e momentonan aki.

Si mira cu Minister Briesen, ta un Minister cu a tuma posicion y no a drenta cu un plan con ta bai soluciona problema, paso tur hende sa cu na aña 2001 cu e crisis cu tabata tin na Merca pa loke ta trata 911, e tempo ei sr. Henny Eman y sr. Tico Croes a bai Merca y a papia cu American Airlines, pa nan por sigui bula y asina Aruba keda cu e turismo for di Merca.

SEGURIDAD

A propaganda e tempo ei cu Aruba ta e isla mas sigur, paso nos tin US Custom, Us Immigration, tin FOL na Aruba y e tempo ei Aruba tabata wordo considera e number dos den tur e destinacion di Caribe, pa imagen y pa seguridad cu e isla ta brinda, esei tabata na aña 2001, cu tur e sucedido nan cu a tuma luga na Merca den luna di september.

Hasta e tempo ei, e gobierno na mando, mirando e situacion, a dicidi di pone un fondo special na Banco Central, di 10 miyon florin, pa [propaganda turismo na e momento ei y ta un decision cu gobierno a tuma prome cu eleccion di e aña ei.

Consecuentemente Minister Briesen a bin haya un situacion cu tabata tin placa pa promove turismo, tabata tin acuerdonan haci cu Triple A, cu American Airlines y cu tur esaki a conduci cu turismo a keda y Aruba no a haya e sla manera e otro di paisnan y e resto di islanan den Caribe

CIFRANAN

Si mira e cifranan di e tempo ei, por mira cu tur pais a baha un tiki, pero esun cu a baha menos tabata Aruba, pasobra gobierno a actua rapidamente riba e problema.

Despues di einan AVP a sinti cu Minister Briesen a coi un postura di cos ta cana y lage canan manera cu e ta bai y no tabata tin un plan di maneho y te awe e no tin un plan di maneho. Esaki not a simplemente den turismo por mira esaki, sino tambe den DOPV, caminda cu e trahadonan ta menasando cu welga, paso nan posicion huridico y nan responsabilidad nan no ta regla, no tin atencion pa nan. Ta mira cu na Arubus, cu Bushalte cu nan a priminti den campaña na 2001, te awe ainda e bushalte aki not a cla, cinco aña despues ainda no pro mira un finalisacion den esaki, pero no ta mira tampoco interes di minister den esaki.

Por mira problema y discusion na Triple A, entre hunta di comisario y Minister, un wega caminda cu Hunta di Comisario ta manda bisa e Minister cu nan no ta di acuerdo manera cu e destaho a tuma luga y nan ta pone e Minister personalmente responsabel, despues Minister ta rabia y kita tur, despues Prome Minister ta papia cu Minister di turismo, anto ata despues bo ta haya nan tur sinta na mesa y nan ta bolbe bin bek pa asina bolbe purba saca cara, un berguensa, un conflicto tras di otro den departamento di Minister Briesen, cu ta mustra cu Minister Briesen no tin capasidad pa maneha e cartera aki.

CRECEMENTO

Turismo na e momentonan aki, mientras cu e region di Caribe ta bayendo cu 8 pa `10 porshento dilanti, tur isla rond di Aruba ta bai dilanti, Aruba ta cayendo cu 15 porshento segun tur cifranan cu a wordo presenta den e ultimo temponan aki.

E caida aki ta nifica cu Aruba a perde 150 miyon dollar cu ta circula den su economia.

Segun informacion y estudionan di AVP, Aruba tabata na di dos luga como e destinacion di mas sigur, awe Aruba ta na e di dos luga mas abou, un di e luganan mas insigur hunto cu Jamaica, esaki ta loke AVP ta saca for di raport nan haci di e propio ATA y AHATA.

AVP tin cu bisa cu turismo na e momentonan aki ta un punto di precupacion pa partido AVP y nan a bin ta haci esaki como nan punto di precupacion durante tur e lunanan cu a transcuri.

Mama ta sinta den bar bou di influencia cu mucha menor di edad

SAN NICOLAS—Diadomingo pa 11.50 di anochi, patruya di San Nicolas, ta bai na un restaurant, naunda tin un mama cu un mucha chikito smenor di edad sinta den e bar. Polis ta papia cu e mama J.T. kende ta bisa polisnan cu su yiu ta hunto cune, kende tabata bou di influencia. Mirando e estado di e mama, kende ta bou di influencia, polis a bise pa e bai cas y sosega na cas cu e yiu di menor di edad. Un amiga a bise cu e ta dune un lift pa hibe cas.

Mucha muhe rebelde ta bisa cu su tata a dale cu waya di coriente

SAN NICOLAS— Diadomingo Patruya di San Nicolas pa 9,30 di anochi, ta bai na Seroe Alejandro pa un problema. Polisnan ta papia cu e mucha muhe S.S. 14 aña, kende ta bisa cu e tata a dale cu un waya di coriente. Tambe e tata a coi un bate di basebal pa dale cune, pero no a logra como cu e mucha a core bai. E tata Venezolano J.S.A, no tabata na cas mas. Polis a indica e polis pa e bai KJZP. Mas lat 9.30 di anochi, e mesun mucha a bolbe bai warda di San Nicolas, y ta bisa cu su tata ta fastioso y ta sundre y ta dale. Patruya a bai hunto cune na e cas y a topa cu e tata. E tata ta bisa cu e yiu ta hopi rebelde y no kier tende di dje,. Polis a papia cu tur dos y a bisa e mucha muhe , cu tanten e ta bou di dak di su mayornan e mester tende di nan y tene su mes na regla di cas. Polis a splica e tata pa busca un miho manera pa e trata e yiu y busca un solucion na instancia concerni. Tur dos a compronde.

Parlamentario Marlon Werleman

Hulanda no por kere cu e ta keda menasa partnernan den reino Hulandes

ORANJESTAD – Partido Mep sa kico ta sosode den Antiyas y Mep sa kico Hulanda ta spera of pidi Aruba pa loke ta trata yudansa pa Sali for di e situacion cu e ta pasando aden cue islanan di Antiyas y fraccion di MEP sa tambe cu e status aparte cu Aruba tin, ta un posicion unico cu Aruba a haya 20 aña pasa y sa tambe cu Hulanda tine den su stoma y tur hende sa cu Hulanda a bise na mas cu un ocasion cu e status aparte cu Aruba tin, ni Sint Maarten y tampoco Curaçao pro haya esaki pa diferente motibo nan.



Manera cu a wordo bisa diabierna ultimo na ocasion di despedida di e Presidente di Fondo Desaroyo Arubano, e la bisa y manda un señal pa gobierno di Aruba, unda cu e la bisa pa lucha pa e status aparte y mantene e status aparte cu Aruba tin, paso ni Curaçao tampoco Sint Maarten lo por haya esaki d Hulanda y ta pesei mes por a wak tur e weganan cu Hulanda ta ehecuta, weganan di chantage conta pais Aruba.

E simpel hecho cu por wak con Hulanda a rechasa un simpel peticion pa un fiansa cu semper ta bai wordo acorda como formalidad den conseho di Minister di reino pa wak di cua pais of instituto Aruba ta bai fia placa for di dje, pa e no tin consecuencia pa imagen di reino Hulandes internacionalmente cu esaki ta wak cu Hulanda ta uza e metodo aki pa bin cu condicionnan cu Aruba no ta kere cu ta na su luga, unabes cu Hulanda ta bisa cu nan pro pone condicion te hasta pa fiansa nan local, trapando ariba derecho di e pueblo aki, trapando riba su Parlamento, na unda cu tur hende sa cu ta Parlamento di Aruba ta aproba Presupuesto di pais Aruba y na unda cu e pueblo aki pa medio di su representantenan ta acorda y ta duna gobierno pa medio di presupuesto, e espacio y apoderacion pa fia placa localmente.

Ora cu Hulanda ta bai asina leu di menasa cu e ta bai interveni riba tereno local, na und cu e ta bai asina leu di impedi Aruba ta fia placa local, fraccion di MEP ta kere cu e ta bai asina leu y ta hunga un wega peligroso y fraccion di Mep ta lamenta esaki como partido y nan ta lamenta esaki como fraccion, cu tin partidonan den oposicion cu ta partido RED y AVP cu ta bati man y apoya e pasonan di Hulanda aki, trapando riba derecho die pueblo aki, cu tin un posicion autonomo y status aparte den reino Hulandes.

Posicion di Aruba ta uno cla y raspa den e discusionnan aki y sr. Marlon Werleman a bisa cu ta pesei mes sr. Nicolai a bai cu un mensahe bon cla pa Hulanda.

Aruba a deshaci di e pensamento di independencia y a scohe concientemente pa keda forma parti di reino Hulandes y fraccion di MEP ta dispuesto pa keda coopera unda cu tin mester y unda c pro, pero nunca esaki por wordo haci dor di impone di un partner riba otro. Sr. Marlon Werleman ta kere cu esei ta un falta di respet pa comunidad y MEP lo sa di sigui e desaroyo aki di sera como partido y lo sigui informa comunidad riba esaki

Entrante 1 di november 2006 mester paga tur gasto di permiso adelanta

Entrante 1 di november 2006, tur persona cu entrega un peticion pa un permiso di estadia of pa un declaracion despues di e fecha aki, mester cumpli cu e pago di antemano di ambos, esta e suma administrativo pa entrega e peticion (e retributie) y e gastonan di e permiso mes (e leges). Desde 1 di november 2006 ambos pago mester tuma lugar na oficina di Ontvanger of na un di e hulpbestuurkantoornan.

DIMAS a tuma e decision aki den consulta cu departamento di Impuesto (SIA), siguiendo e teksto di e ley di retribucion y a base di demas consehonan ricibi al respecto. Fuera di e ley di retribucion a tuma na cuenta tambe e contratiempo cu DIMAS ta experenciando ultimamente dor cu hopi di esnan cu ta entrega un peticion despues no ta cumpli cu nan obligacion di pago di e gasto di e permiso.

Den caso cu ta nenga un peticion, lo bai over na restitucion di e suma di e gastonan di e permiso (leges) riba peticion di e interesadonan. E suma pa entrega e peticion (e retributie) no lo ser restitui den ningun caso ya cu ta trata aki di un suma pa e tratamento administrativo dor di DIMAS.

Pa loke ta concerni e pago di e suma di e permiso of declaracion di peticionan hasi prome cu e fecha menciona, den esaki no tin cambio y pues e pago lo tuma lugar una bes cu e peticion ser aproba. Sinembargo, ta bolbe recorda tur interesado cu una bes nan ser notifica cu e orden di pago of e permiso ta cla pa ser busca, pa nan pasa busca esaki lo mas pronto posibel. Si esaki no socede, DIMAS lo asumi cu ya no tin interes pa e permiso of declaracion y lo sera tratamento di e peticion.

DIMAS ta pidi pa tur interesadonan tene cuenta cu e cambio aki.

Mama ta spanta y yama polis, ora su baby ta cai for di cama

SANTA CRUZ—Diabierna atardi pa 6.30 polisnan ta bai na un cas na Papilon, na unda un baby di 4 luna a cai for di cama. Na e as olisnan ta papia cu e mama C.R di 22 aña, naci na Colombia di 22 aña, kende ta bisa cu su baby di 4 luna a cai for di cama. E mama ta bisa cu e baby tabata drumi riba cama, y ora cu el a Sali, el a tende e baby yora. E mama ta bisa cu el a bai mire y a Haya riba vlur. E mama ta bisa cu el a pone cushinchi rond di dje, pero asina mes el a cai.E baby tabatin un bolonbonchi na su frenta. E mama ta bisa cu el a spanta y yama polis. Personal di ambulance cu a bin na e sitio a hiba e baby poli pa check e.



ZODIAC: 2795 Geminis

BON DIA Aruba Ta presenta GANADOR! TUR DIA

Afl. 25

Yena e formulario aki cu e cifranan di bo preferencia y deposite den nos buzon paden di nos oficina na Weststraat #22 promer cu 7'or p.m. (anochi). E ta hunga Sorteo Catochi Pro Deporte.

Mi number di suerte pa awe ta:

Nomber: .... Abonado SI ☐ NO ☐

Adres: .... Tel: ....

Diamars 31 di Oktober '06 Afl. 25,--

BO CADENA DI NUMBERNAN DI SUERTE TA DUNA E NUMBER DI AWE

Gatorade Ta presenta LOTTO PA DEPORTE

Agencia De Veer & Sons - Wayaca 45 Tel: 582-2076

CATOCHI PRO DEPORTE

CATOCHI-PRO DEPORTE

5672-2635-0496

Diario	Corsow
6988	2815
6051	8237
7208	1088

RESULTADO DI

BIG 4 7445

LOTTO DI DIA

04-13-15-17-26

SUPER 4

3409

"E Regalo di Festival di Buki di Mucha 2006 a yega Aruba!"

ORANJESTAD – Despues di un biahe largo - cuminsando cu un idea simpel te na un obra bunita y completa – unda E mester a crusa lama grandi pa E por a yega nos isla, awor si por bisa cu Aruba ta cla p'e di 14 Festival di Buki di Mucha, cu ta cuminsa diabierna awor dia 3 di november pa 5'or di atardi na Biblioteca Nacional na Oranjestad. Porfin E a yega: e buki bestial skirbi pa nos autora local Aurita Meenhorst-Arends y ilustra pa e ya bon conoci Ariadne Faries di Korsou.

Sra. Meenhorst-Arends, creadora di e di dos Regalo di Festival di Buki di Mucha, tabata un di e prome personanan presente ora cu e carga grandi di buki a yega cede di Fundacion Papiamente. E privilegio tabata na su persona pa habri e caha y no solamente pa tira un bista aden, sino tambe pa saca e prome ehemplar di su obra - sea na Papiamento of na Hulandes – pa e por admira, primi y hole… y prome cu henter e pueblo di Aruba haña chens pa pone nan garanan riba dje!

E Regalo di Festival di Buki di Mucha aki, mescos cu aña pasa, lo ta obtenibel na tur libreria na Aruba, cuminsando na e mercado di buki dia di e apertura di e Festival di Buki di Mucha na Biblioteca Nacional na Oranjestad y te ora e stock caba. No perd' E!

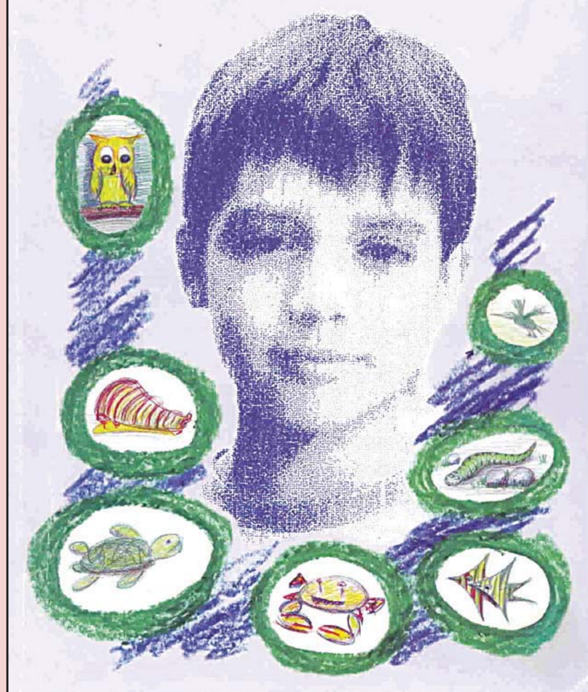
Y korda bon, si boso - mayornan, educadornan, muchanan - tin e curashi pa explora e Siman di Festival di Buki di Mucha 2006, dia 3 te cu dia 10 di november, boso lo drenta e mundo salbahe di nos naturalesa. Drenta un selba di buki, experencia un aventura di storianan cu lo fascina grandi y chikito. Festival di Buki di Mucha ta lastimamente un biaha pa aña so. No perde e gran evento aki yena cu actividad rond di e tema di bestia: teatro, musica, mercado di buki, regalo… ken a bisa cu buki ta laf?? E pregunta ta: abo tin e curashi pa lesa buki?



Biblioteca Nacional di Aruba y Fundacion Papiamente, un biaha mas kier a gradici e siguiente aventureronan cu tabata tin e curashi pa proteha nos Festival di Buki di Mucha 2006: Stichting DOEN, Ministerio di Enseñansa, Asuntonan Social y Infrastructura, Samsom Bookstore, KLM, Tiara Air, Aruba Lions, Caribbean Mercantile Bank N.V., Fantastic Gardens, Brickell Bay Hotel y ABC Tours.

E soño di Wawa

Ernest Rosenstand ta presenta su buki nobo



ORANJESTAD - Durante e actividad pa mucha diamars atardi 3'or na biblioteca lo tin presentacion di e buki "E soño di Wawa".

Esaki ta e ultimo titulo di e conocido autor Sr. Ernesto Rosenstand. Rosenstand ta activo pa hopi aña caba riba tereno literario. E ta conoci pa diferente obra cu e la skirbi, manera novela, teatro y poesia. E ultimo titulo cu a aparece riba mercado aña pasa ta "Companashi : cronica di recuerdonan scondi". Sr. Rosenstand no a para keto niun rato y a sigui skirbi. E biaha aki e la drenta den e mundo di mucha. E buki ta bon pa mucha mes lesa pero tambe pa un mayor lesa pa e mucha.

Diamars atardi tur mucha ta bonbini na biblioteca pa bin scucha e storia di Wawa. Sr. Rosenstand mes lo conta algo di su buki y lo contesta tur pregunta di e muchanan. E actividad aki ta tuma lugar den verteltoren.

R.E. Yrausquin & Sons ta anuncia e modelo nobo di pick-upnan Mitsubishi

"L-200" y "L-200 Sportero 2007" nobo–nobo ta yegando Aruba





ORANJESTAD – Despues di a cosecha masha exito y hasta a gana premio pa e mihor campaña y benta di auto durante e ultimo eventonan grandi di benta di auto na Aruba, ata R.E. Yrausquin & Sons ta anuncia un otro modelo di autonan nobo. Mas bien e ta cambionan masha inovativo, incluyendo uso di technologianan nobo y estilo diferente di e pick-upnan modelo L-200 di e marca prestigioso Mitsubishi.

"Pa nos e tipo di anuncionan aki ta bini cu hopi placer, no solamente pasobra cu nos compania ta representa y ta agencia exclusivo di autonan marca Mitsubishi pa hopi aña caba, sino pasobra e ta duna e clientenan un opcion mas. Ki ora nos anuncia cambio den estilo y modelo di un di nos autonan, mesora e curiosidad di nos clientenan ta lanta tambe", asina Juan David Yrausquin, gerente di R.E. Yrausquin & Sons a duna di conoce den weekend.

Di acuerdo cu Juan David Yrausquin, e modelo nobo di pick-upnan L-200 di marca Mitsubishi, ta e di cuater generacion di e pick-upnan aki. Esaki so ta sirbi como prueba cu e modelo a sa di evoluciona su mes algun bez caba pa por cumpli cu tur e rekisitonan cu un bon pick-up mester bin cune.

E L-200 nobo ta disponibel como un pick-up dobbel cabina inovativo cu ta enfoca riba luho y e caracter utilitario di un vehiculo 4-wheel-drive. E diseño di e parti frontal di e vehiculo aki claramente ta luci e identidad di modelonan Mitsubishi SUV y tambe den e evolucion di e modelo Pajero y otro modelonan Mitsubishi tambe. E forma cu curva di e baki di e vehiculo aki ta un balansa perfecto pa e dak y otro linja caracteristico di e vehiculo aki. E modelo 4WD tin "fendernan" mas hancho pa un "look" di potencia adicional. E bentana di parti patras ta hopi grandi, demostrando cu e vehiculo aki ta hopi espacioso y cu visibilidad tracero excelente.



INTERIOR CONFORTABEL

E interior tin un diseño radical pero na mes momento familiar cu ta pas cu e estilo exterior di e L-200. E meta tabata un interior cu nivelnan di comodidad cu ta mucho mas halto cu pick-upnan convencional. E pakete completo ta hopi espacio y ta duna un sentido di libertad locual ta di spera di e proximo generacion di pick-up. E asientonan deportivo di tipo "bucket seats" tin diseño cu normalmente ta wordo haña den autonan tradicional. A selecciona materialnan di calidad halto, cu ta fit cu e interior futuristico pa e asientonan y otro detayenan. Cuero luhoso den color preto ta disponibel pa e modelonan mas luhoso.

E interior di e dobbel-cabina a wordo hasi mas grandi. Compara cu e L-200 actual, e largura di e espacio interior ta 150mm mas largo, tin 25mm mas den haltura y e espacio pa "leg room" den parti patras ta 60mm mas largo. E creacion di un plataforma nobo a mehora e comodidad den maneho, specialmente pa e pasaheronan sinta den a parti patras di e L-200. Adicionalmente, e nivel di sonido den e L-200 nobo ta hopi mas abao cu modelonan cu ta competi cu e L-200 di 2007.

Mitsubishi a desaroya un asina yama "common-rail direct-injection" motor diesel pa e L-200 nobo. E motor ta responsabel for di punto di bista ecologico y tin e potencia di mas halto den su categoria pero na mes momento ta eficiente den su uso di fuel. E injectorsnan cu ta wordo controla electronicamente ta reduci desgaste den forma substancial, specialmente na ora di start e motor y durante proceso di aceleracion. E "32-bit ECU" ta percura pa tur e caracteristicanan aki ta traha den forma coordina y ta hasi ahustenan automatico pa percura cu e motor semper ta opera den forma optimal. Hecho ta cu e motor di e L-200 ta percura pa un maneho mas suave, cu mas potencia, y den forma mas controla mientras cu "emissions" ta wordo teni na un minimo.

E motor tin un diseño DOHC 16 –valve cu a wordo desaroya pa manehabilidad na un nivel hopi halto. E diseño nobo di 4 valve pa cada cylinder ta promove eficiencia pa mas potencia y "torque". Un cantidad di caracteristicanan nobo manera "scissor gears" ta reduci sonido. Un turbo-charger refina ta diseña pa mas potencia. Adicionalmente, e "front-mounted intercooler", a wordo poni den un espacio nobo pa produci mihor eficiencia den "cooling".

"COLLISION SAFETY"

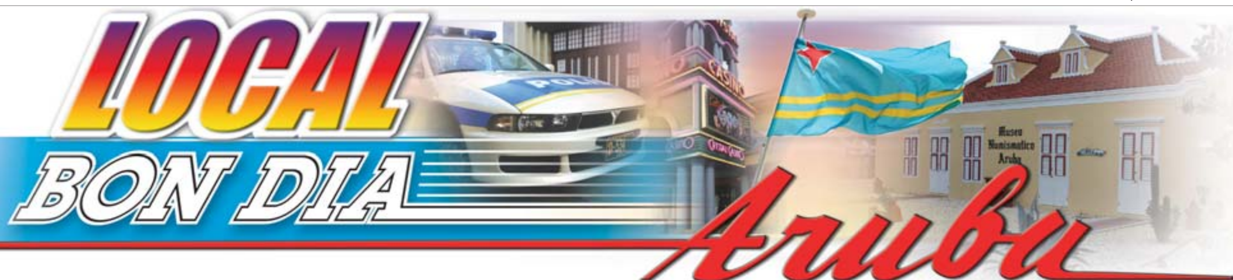


Den caso di accidente, e sistema avansa di "collision safety" ta inclui un cabina "rigido" cu ta situa entre e structura di e parti padilanti como e parti di patras cu ta absorbe nivelnan halto di impacto. E structura re-enforsa aki ta duna un nivel mas halto di seguridad – indudablemente, e L-200 tin un "safety body" cu ta e mihor den su categoria. Den termino di e normanan Europeo, Euro-NACP, e L-200 a score 4 streya.

Finalmente, e caracteristicanan di e L-200 ta extremadamente avansa. Componentenan di chrome ta wordo usa hopi den e parti exterior pa produci un imagen di calidad halto. Detayenan den color di silver ta complementa e interior di e vehiculo.

E sistema di luz interior ta net e e tipo di estilo di e proximo generacion di pick-up. E opcion di stulnan automatico, cu 8 posicionnan, ta e solucion ideal pa e chaufeurnan por posiciona nan stoel den e posicion ideal.

R.E. Yrausquin & Sons ta sinti su mes masha orgoyoso di por anuncia e modelo nobo aki pa Aruba, e Mitsubishi L-200 Sportero 2007. Esnan cu kier mas informacion of kier reserva esun di nan, mester pasa of yama liher. E prome lote cu yega lo bay cu e sistema di impuesto bieuw, esta cu solamente 12% di impuesto riba dje, mientras cu e di dos lote lo paga alrededor di 50% di impuesto, pues un diferencia hopi grandi.



Aruba a haya bunita cobertura den The New York Times

Lesa pagina B2

Empleadonan di Casa del Mar a goza durante di un 'Fun Rally'

Lesa pagina B4

Aruba ta briya como destinacion pa casamento y honeymoon

Lesa pagina B5

Tres trahador ehemplar di Benjamin Security a haya reconocemento

Lesa pagina B7

Series di Liderasgo di AHATA ta stimula pensamento no-convencional

Mercadeo: Re-inventa Bo Mes!



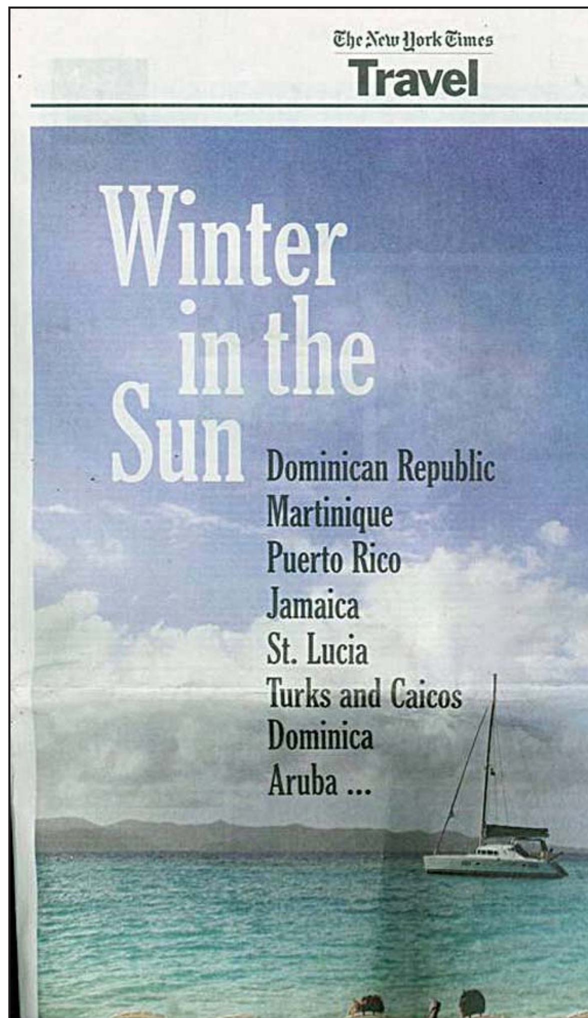
Diabierna anochi historico

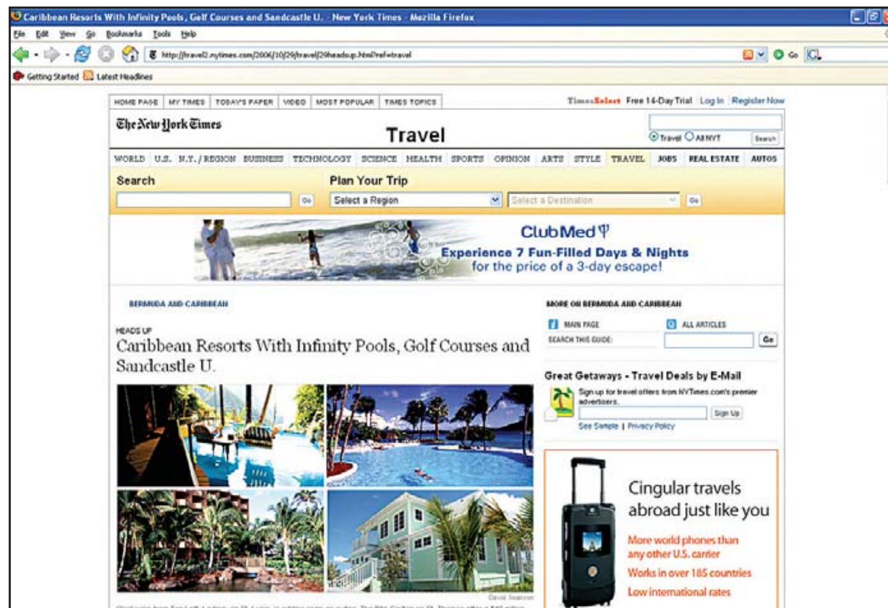
Universidad di Aruba a entrega "Propedeuse Bul" pa ultimo biaha

ORANJESTAD – Durante un ceremonia masha special, a tene e entrega di "Propedeuse Bul" den un forma masha solemne na e studiantenan di e facultad huridico na Universidad di Aruba. Decano di Universidad di Aruba, esta mr. Glenn Thode a fungi como anfitrion di e anochi. El conta cu e sistema a cambia na Universidad di Aruba relaciona cu e estudio di ley. Te cu awor aki, e alumnonan ta drenta den nan prome aña, ta logra haya nan "Propedeuse Bul" cu ta simboliza cu a termina cu e prome aña, porcierto un di e fasenan importante den henter e estudio.



Aruba a haya bunita cobertura den The New York Times





Caribbean Resorts With Infinity Pools, Golf Courses and Sandcastle U. - New York Times - Mozilla Firefox

http://travel2.nytimes.com/2006/10/29/travel/29headsup.html?ref=travel

The New York Times — Travel

Search | Plan Your Trip

ClubMed — Experience 7 Fun-Filled Days & Nights for the price of a 3-day escape!

BERMUDA AND CARIBBEAN

HEADS UP

Caribbean Resorts With Infinity Pools, Golf Courses and Sandcastle U.

MORE ON BERMUDA AND CARIBBEAN

Great Getaways - Travel Deals by E-Mail

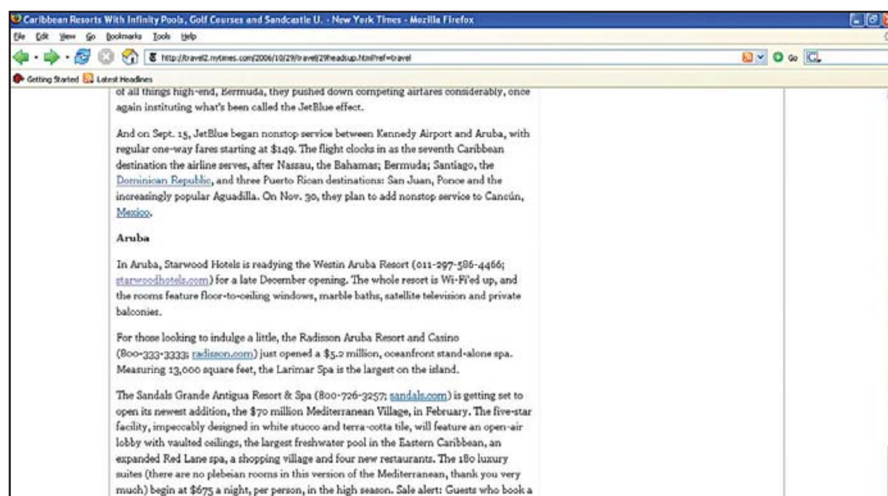
Sign up for travel offers from NYTimes.com's premier advertisers.

Cingular travels abroad just like you

More world phones than any other U.S. carrier

Works in over 185 countries

Low international rates



Caribbean Resorts With Infinity Pools, Golf Courses and Sandcastle U. - New York Times - Mozilla Firefox

of all things high-end, Bermuda, they pushed down competing airfares considerably, once again instituting what's been called the JetBlue effect.

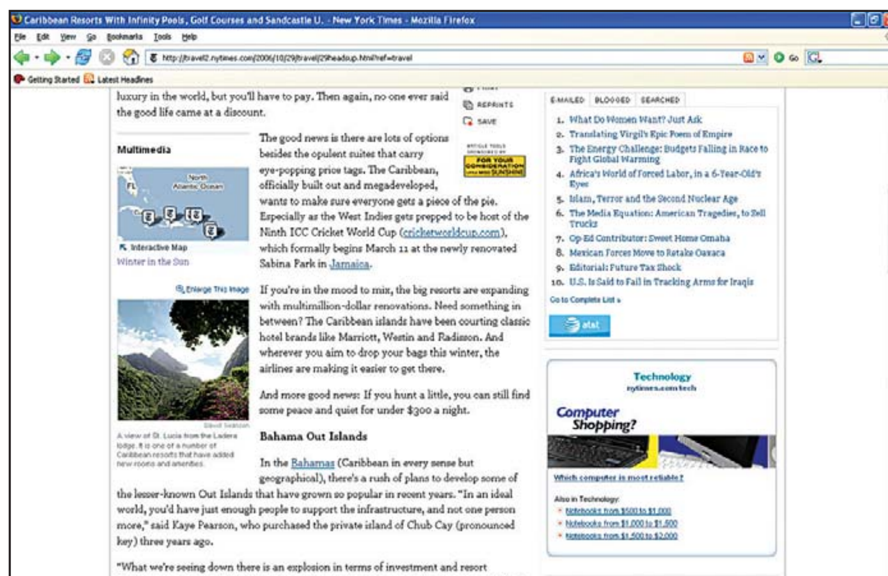
And on Sept. 15, JetBlue began nonstop service between Kennedy Airport and Aruba, with regular one-way fares starting at $149. The flight clocks in as the seventh Caribbean destination the airline serves, after Nassau, the Bahamas; Bermuda; Santiago, the Dominican Republic, and three Puerto Rican destinations: San Juan, Ponce and the increasingly popular Aguadilla. On Nov. 30, they plan to add nonstop service to Cancún, Mexico.

Aruba

In Aruba, Starwood Hotels is readying the Westin Aruba Resort (011-297-586-4466; starwoodhotels.com) for a late December opening. The whole resort is Wi-Fi'ed up, and the rooms feature floor-to-ceiling windows, marble baths, satellite television and private baloonies.

For those looking to indulge a little, the Radisson Aruba Resort and Casino (800-333-3333; radisson.com) just opened a $5.2 million, oceanfront stand-alone spa. Measuring 13,000 square feet, the Larimar Spa is the largest on the island.

The Sandals Grande Antigua Resort & Spa (800-726-3257; sandals.com) is getting set to open its newest addition, the $70 million Mediterranean Village, in February. The five-star facility, impeccably designed in white stucco and terra-cotta tile, will feature an open-air lobby with vaulted ceilings, the largest freshwater pool in the Eastern Caribbean, an expanded Red Lane spa, a shopping village and four new restaurants. The 180 luxury suites (there are no plebeian rooms in this version of the Mediterranean, thank you very much) begin at $675 a night, per person, in the high season. Sale alert: Guests who book a



Caribbean Resorts With Infinity Pools, Golf Courses and Sandcastle U. - New York Times - Mozilla Firefox

luxury in the world, but you'll have to pay. Then again, no one ever said the good life came at a discount.

The good news is there are lots of options besides the opulent suites that carry eye-popping price tags. The Caribbean, officially built out and megadeveloped, wants to make sure everyone gets a piece of the pie. Especially as the West Indies gets prepped to be host of the Ninth ICC Cricket World Cup (cricketworldcup.com), which formally begins March 11 at the newly renovated Sabina Park in Jamaica.

If you're in the mood to mix, the big resorts are expanding with multimillion-dollar renovations. Need something in between? The Caribbean islands have been courting classic hotel brands like Marriott, Westin and Radisson. And wherever you aim to drop your bags this winter, the airlines are making it easier to get there.

And more good news: If you hunt a little, you can still find some peace and quiet for under $300 a night.

Bahama Out Islands

In the Bahamas (Caribbean in every sense but geographical), there's a rush of plans to develop some of the lesser-known Out Islands that have grown so popular in recent years. "In an ideal world, you'd have just enough people to support the infrastructure, and not one person more," said Kaye Pearson, who purchased the private island of Chub Cay (pronounced key) three years ago.

"What we're seeing down there is an explosion in terms of investment and resort

Multimedia — Interactive Map — Winter in the Sun

A view of St. Lucia from the Ladera lodge. It is one of a number of Caribbean resorts that have added new rooms and amenities.

E-MAILED | BLOGGED | SEARCHED

1. What Do Women Want? Just Ask
2. Translating Virgil's Epic Poem of Empire
3. The Energy Challenge: Budgets Falling in Race to Fight Global Warming
4. Africa's World of Forced Labor, in a 6-Year-Old's Eyes
5. Islam, Terror and the Second Nuclear Age
6. The Media Equation: American Tragedies, to Sell Trucks
7. Op-Ed Contributor: Sweet Home Omaha
8. Mexican Forces Move to Retake Oaxaca
9. Editorial: Future Tax Shock
10. U.S. Is Said to Fail in Tracking Arms for Iraqis

Go to Complete List »

Technology — Computer Shopping?

ORANJESTAD – The New York Times, un di e corantnan mas conoci y prestigioso na Merca, recientemente a inclui nos isla Aruba den un articulo tocante islanan Caribense cu Mericanonan por bishita den e temporada di winter.

The New York Times tin un circulacion di 1,142,464 y ademas di ta un corant, por ser mira riba internet tambe. E hecho cu Aruba a wordo inclui den e articulo ta danki na e esfuersonan di Aruba Tourism Authority y di e hotelnan individual cu a compila y distribui informacion nobo y positivo di Aruba.

Potretnan ta mustra e cobertura cu Aruba a ricibi den The New York Times.

Series di Liderasgo di AHATA ta stimula pensamento no-convencional

Mercadeo: Re-inventa Bo Mes!

ORANJESTAD – Tradicionalmente, e prome regla di mercadeo tabata 'conoce bo cliente'. Awe, e mercadeo a madura. E modelo di 'benta' y 'empuhe' convencional cu ta metodonan di mercadeo cu ta enfoca riba promocionnan, productonan, luganan y prijsnan ya no ta suficiente den un mundo super competitivo den cual 'crisis' ta e unico constante. Competencia ta birando mas y mas basa riba conocemento y tempo, y competiendo riba puntonan di prijs, diferencia di producto, of proveyendo asina yama 'servicionan experencial' no lo provee companianan mas cu un bentaha strategico a largo plazo. Conocemento intimo na velocidad halto ta e unico factor cu ta conta; e resto ta historia…

Esaki y otro topico recientemente a wordo discuti durante e tayer di 'Leadership in Strategic Marketing & Branding' cual a wordo organiza pa e Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA). E tayer a wordo facilita pa Dr. Ryan R. Peterson, Decano di e Facultad di Hospitalidad y Maneho di Turismo na Universidad di Aruba, y a conta cu participacion di ehecutivonan y gerentenan di mercadeo di diferente sector, incluyendo turismo, hospitalidad, retail, viahel, y transportacion. Basa riba mas cu un decada di experiencia y investigacion profesional riba strategianan y tecnologia di mercadeo, Dr. Peterson, den su mes un manera unico, a crea e ambiente pa loke a bira un discusion critico y controversial tocante mercadeo y branding. Diferente companianan internacional y local como tambe strategianan di mercadeo (on-line) a wordo discuti durante e tayer intensivo cu a dura 4 ora.





Segun Dr. Peterson, strategianan di mercadeo y departamentonan di mercadeo mester re-inventa nan mes hopi mas cu djis e rehubenacion superficial y 'facelifts': "un campaña multi-miyonario di promocion y aviso den revistanan no ta suficiente." Mercadeo esencialmente ta tocante e creacion di un mercado, no compartimento di un mercado. Companianan no mester warda te cu clientenan bin bati na porta pa habri e porta; nan mester sacudi e mercado cu tacticanan sorprendente y no-convencional cu ta 'lora' y 'ranca' e cliente. Mercadonan global a desaroya for di e asina yama 'imagennan di marca' y 'experencianan di marca' di añanan 90, pa un ambiguidad nobo yena cu confusion y paradox. Mientras cu un 'traha y nan lo bin mentalidad ' porta lo a sirbi nos bon den pasado, awe un 'conecta y nan lo keda' mentalidad ta prevalece.

E premio mayor: un viahe pa dos pa New York, incluyendo estadia di hotel

Marriott Bartender Contest ta tuma luga dia 17 di november

ORANJESTAD - Riba diabierna 17 di november, di 8'or pa 11'or di anochi, lo tuma luga e Bartender Contest den e Grand Ballroom di Aruba Marriott Resort. Marriott su Care Foundation ta organisando e evento aki y calurosamente ta invita tur bartenders na Aruba pa registra pa e competencia. Un maximo di 20 participante lo wordo scohi pa participa den e Bartender Contest. Despues di tremendo exito den pasado cu e Marriott Bartender Contest, esaki lo ta e di 5 edicion di e evento popular aki.

Un hurado profesional lo husga e presentacion di e bebida, e trahamento/show, e sabor di e bebida y e cantidad di e bebida cu ta wordo bendi durante e evento. Lo tin un premio mayor pa e ganador di e Bartender Contest: un viahe pa dos pa New York City incluyendo pasashi y un estadia di 4 dia/ 3-anochi na e New York Marriott na Brooklyn Bridge.

Bartendernan trahando na tur skina (hotel, restaurant, bar, night club) di nos isla por registra pa e competencia. Un formulario di inscripcion y splicacion di e reglanan por wordo haya na TEC, Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino y Playa Liqueur. E formulario di registracion mester wordo yena, imprimi y manda via fax pa 586 26 73 na atencion di Junior Montaner na Aruba Marriott Resort. E-mail tambe ta un opcion: junior@digicel.blackberry.com. Pa mas informacion tocante e competencia y participacion, por fabor yama 737 2772 of 520 6653.



Tur ganashi di e evento lo bai pa e Marriott Care Foundation, cu lo uza e placa pa proyectonan caritativo cu a wordo cuidadosamente selecciona na Aruba, manera e donacion di un lunch di Pasco pa ancianonan y esnan di menos recurso. E Care Foundation a cuminsa na aña 1995 y ta organiza limpiesa, eventonan caritativo y ta duna poder humano y ekiponan na institucionnan of individualnan cu mas mester di dje. Casi 900 asociado di Marriott ta duna un cierto cantidad di nan salario automaticamente pa e Care Foundation.

Aruba Marriott Care Foundation kier invita tur hende pa ta presente na e competencia interesante aki cu lo tuma luga den e Grand Ballroom di Marriott riba dia 17 di november!

Empleadonan di Casa del Mar a goza durante di un 'Fun Rally'

EAGLE – Diabierna anochi empleadonan di Casa del Mar a reuni na trabou pero no pa traha sino pa pasa momento nan dushi cu famia y coleganan di trabou. Un grupo di auto a sali en busca pa bira ganado di e 'Fun Rally'. Cu diferente wega y tarea tur hende a goza den nan auto di tremendo ambiente. Tur presente a ricibi un premio pero e ganadornan maximo tabata e grupo cu a hiba e nomber di 'Viagra'. Casa del Mar a haci un obsekio tambe na esnan cu a organiza y coordina e rally aki. Wak e potretnan pa boso mes wak con hopi nan a goza.

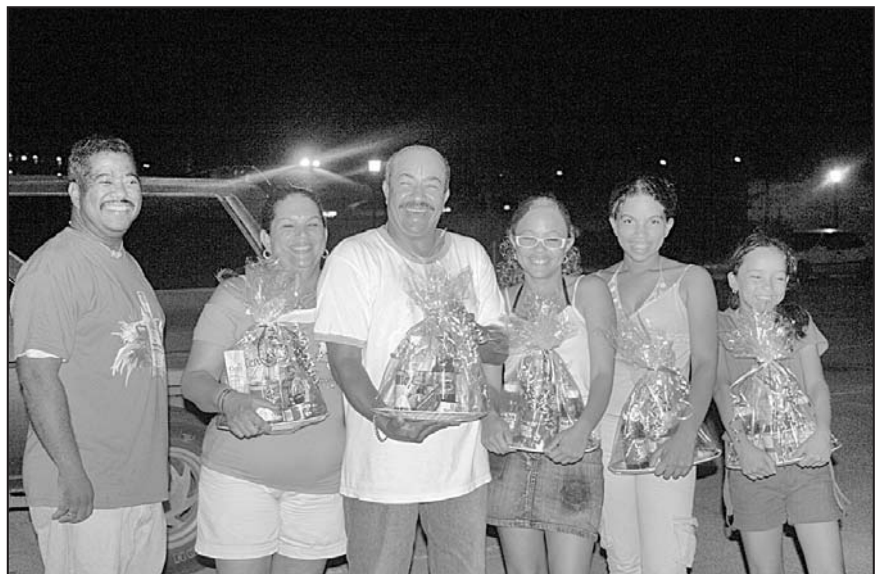














Aruba ta briya como destinacion pa casamento y honeymoon

ORANJESTAD - Un di e metanan di Aruba Tourism Authority ta pa Aruba ser menciona na un manera positive den various publicacion rond mundo. E mercado di casamento y luna de miel ta uno hopi importante pa Aruba. Segun cifranan di CBS, por nota cu tin mas turista cu hende local ta casa.

E revista dedica "Destination Weddings & Honeymoons" a inclui e servicio special cu Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino ta ofrece na pareha cu ta hospeda eynan. E revista tin un circulacion di 175,000.

love@large

THE NEW

new trend

TEMPTING TURNDOWNS

At these five hotels, the nighttime amenities go way beyond mints on your pillow.

— JACKIE D'ANTONIO

The Lodge at Sonoma, California
This Renaissance Resort & Spa encourages sweet dreams every Friday night with the unique Pillow Gems turndown service. An amethyst crystal is left on each guest's pillow with details about the gem's restorative properties (it's a well-known stress reliever and is said to improve the quality of your dreams). Inspired? Follow up the next day with the Gemstone Journey treatment at the Lodge's Raindance Spa. Doubles from $259. Treatment, $115 for 50 minutes.

Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino, Aruba
Marriott's Tantalizing Turndown Menu program offers a slew of romantic amenities that differ by resort. With Aruba's Aromatherapy service, you'll receive Mandara soaps and massage or bath oils, along with a scented apple in the fragrance of your choice. Have a sweet tooth? The Sweets for My Sweet option surprises you with a new gourmet dessert every evening. Doubles from $239.

Hilton Arc De Triomphe, Paris

touring the sights, return to your room to find a different delight each night, such as French caramels and chocolates, aromatherapy sniff boxes and assorted incense (pictured at left). Rooms from $290.

The Regent South Beach, Miami
The newest addition to Miami's Art Deco District boasts 27 penthouse suites with private rooftop terraces. Request their Rooftop turndown service, and the staff will make up the oversize wicker lounging bed and fill your terrace hot tub with an indulgent scented salt and oil bath. Have a drink at your personal wet bar, then drift off to the sounds of the Moonlight playlist, which comes preloaded on your penthouse iPod. Penthouses from $1,400.

St. Regis Resort, Bora Bora, French Polynesia
With the Polynesian Garden service, you'll return to your room to find the walls opened to the South Pacific breeze, a bath drawn with fragrant essential oils, and native *tiare* petals spread across the

destination weddings & honeymoons
winter 2006
33 Ultimate Honeymoons
Legendary hotels, exotic adventures, cozy mountain retreats and more
PERFECT RESORTS FOR A FAMILY AFFAIR
GLAMOROUS GOWNS, VIBRANT GEMS AND FLAWLESS HAIR FOR A PRINCESS BRIDE
WIN A TRIP TO MEXICO

Aruba ta sigui wordo promociona pa revistanan internacional

ORANJESTAD - Esfuersonan di e oficina di Aruba Tourism Authority-Europe por ser admira den e recien edicion di e revista Sante. E revista mes, Sante, tin un circulacion di 100.000 y e actividad di promocion cu ATA-E ehemplar tin beneficionan adicional manera mencion riba nan website www.santeonline.nl como tambe den nan newsletter cu tin un circulacion di 50.000.

E hotel cu a yuda den e promocion ta Ámsterdam Manor Beach Resort cu a ofrece un siman pa e persona cu gana e premio.

E promocion aki tin un valor di 16.500 Euro!

E advertentie di dos pagina den e revista Sante ta ser apoya cu varios imagen bunita di Aruba y un tremendo descripcion di nos isla como destinacion turistico.

aanbieding

t.w.v. €4000.-

Surf naar www.santeonline.nl en win een reis naar Aruba

Wat moet je doen? Surf naar **www.santeonline.nl** en laat je gegevens achter. Wie weet zit jij dan binnenkort in het vliegtuig naar Aruba!

Stel je eens voor...

Een hagelwit strand, turquoise zeewater en zomerse temperaturen... Zin in een week Aruba? Grijp dan nu je kans! Om te vieren dat Santé online is vernieuwd, geven we een reis naar Aruba weg voor twee personen. Vlieg met KLM en verblijf een week lang aan het strand in het Amsterdam Manor Beach Resort.

Aruba is een veelzijdig eiland. Je kunt er niet alleen op het strand met een cocktail bij de hand ontspannen, maar ook genieten van de prachtige onderwaterwereld tijdens het snorkelen. En wat dacht je van paardrijden, golfen of zeilen? Over het hele eiland zijn verschillende spa's te vinden. Sommige behandelingen vinden zelfs plaats op het strand, slechts een paar meter verwijderd van de ruisende zee. De rijke geschiedenis van Aruba met een mix van Nederlandse, Spaanse en Indiaanse invloeden geeft Aruba een geheel eigen karakter. Dat is op het hele eiland zichtbaar!

www.santeonline.nl is vernieuwd!

En hoe! Vanaf nu kun je al je ervaringen delen met andere bezoekers (maar alleen stiekem meelezen mag natuurlijk ook). Lees dagelijks een spannende bekentenis van een bezoeker of plaats een HELP-oproep als je om advies/hulp verlegen zit. Je kunt over alles discussiëren op het forum, dagboeken lezen van bijzondere vrouwen en op de weblog van de

santé

'Ik drink om mijn verlegenheid te verbergen'

HELP!

De bekentenis - elke dag een spannende onthulling

Gebruiksvriendelijk forum - praat met anderen over wat je bezighoudt.

HELP! Online helprubriek - lezers helpen lezers

Dagboeken van bijzondere vrouwen -

Tremendo evento di Wine Club na La Cabana Beach & Racquet Club



ORANJESTAD - Las Ramblas Restaurant na La Cabana Beach & Racquet Club a tene un anochi special bou di e streyanan cu a hiba e nomber “Around The World in a Grill”.

E evento festivo a wordo concebi y ehecuta na un manera creativo pa Gerente General Joe Najjar, su asistente Rachel Noordemeer y dos miembro venera di e directiva di club di biña, Franz Sydow & Ignacio Garcia.

Biña di 4 pais importante a wordo sirbi, incluyendo Australia, Merca, Chile & Italia. E biñanan a wordo combina cuidadosamente cu Australian Grilled Lamb cu mint chimichuri; US Choice Grilled Flank Steak cu Horseradish cream; Chilean farm-raised Salmon cu roasted garlic aolie y Italian Veal cu Béarnaise sauce.

E purbamento a cuminsa tempran y a tuma luga den e sports lounge den lobby di e hotel. Aruba Trading Company a provee un seleccion fantastico di biñanan y La Cabana Beach & Racquet Club su Chef Ehecutivo Sony Partodikromo a demostra tremendo liderasgo den e cushina.

Miembronan di e Wine Club a purba 8 biña prome cu e cena y a ricibi informacion importante di e biñanan como tambe nan descripcionnan, cortesia di Jorge Curiel, e guru si benta y mercadeo na Aruba Trading Company.

Entre e 8 biñanan cu a wordo habri tabata figura un delicioso Errazuria Wild Ferment Chardonnay, y un Rosenblum San Francisco Bay Petit Syrah, cualnan a ricibi comentarionan super entusiastico pa nan sabor excelente.

Las Ramblas a combina su tapasnan popular como appetizer, incluyendo Spicy Pork & Grape Kebab, Tuna Tapas, Escalivada riba Toast y Palmita den Prosciutto.

Den e potretnan por mira e miembronan contento di e club di biña disfrutando di nan purbamento di biña y aventura culinario compaña pa e musica di Las Ramblas.

















Tres trahador ehemplar di Benjamin Security a haya reconocemento





ORANJESTAD - Loke ta haci un empresa exitoso ta su empleadonan cu tur dia ta dedica tur nan tempo pa duna un bon servicio y tambe nan esfuerzo pa asina cada cliente individual wordo sirbi manera mester ta.

Empleadonan mester ta motiva y wordo trata bon door di e empresa na unda e ta traha.

Benjamin Security cu ta drentando den su di 8 aña dunando servicio di seguridad y ta agradecido na tur su empleadonan cu diariamente ta dunando nan dedicacion pa sigui duna un bon servicio na henter e comunidad.

Den e siman aki a yega tempo pa reconoce 3 empleado ehemplar cu durante di añanan a duna nan mihor pa e compania.

Aki ta trata di Nemencio Erasmus cu for di comienzo a traha dedica y motiva pa BSS NV. Sr. Erasmus ta trahando den e departamento di patruya.

Alberto Oviedo ta un otro trahador ehemplar cu ta traha den base-station. Oviedo ta un persona disciplina y ta tur dia na pia di trabou dunando tremendo aporte pa asina e empresa por sigui duna e servicio di seguridad. Lucelly Semeleer ta un persona pro-activo y ta traha den e departamento di accounting, Lucelly semper a mustra un gran interes loke ta trata e clientenan di BSS NV, y semper dispuesto pa trece solucion den tur momento. Gerencia di BSS NV ta satisfecho pa e bon trabou cu e personanan aki ta hasiendo y di parti di compania ta entrega e envelop como gratitud di nan bon trabou. Riba e potret por mira e trahador hunto cu Judella Francees cu ta financial director di BSS NV.



Awe Balashi ta saca e tremendo premio fabuloso di Texas Furniture Store





ORANJESTAD - Awe e rifa di e Home-Make-Over di Texas na balor di 10.000 florin lo wordo rifa. Si, awe Balashi ta bay saca e gran ganador di e premio increibel di Texas Furniture Store. Spera tur hende cu kier a participa den e rifa di Balashi pa gana e tremendo premio fabuloso di Texas a manda nan code di bao nan tapadera di Balashi pa SMS 6565, y cu nan liña ta na awa den e sorteo spectacular aki. Riba e potretnan por mira di cuanto mueble bunita e ganador por scoge for di dje. Na balor di nada mas ni nada menos cu 10.000 florin. Tambe Balashi ta rifa fin di luna di november un fiesta tremendo na bo cas, cu bibida y cuminda inclui pa 50 persona y hasta Grupo di Betico y Orquestra Search lo bin toca na bo cas. E fiesta aki lo tuma lugar dia 09 di December pa bo drenta den ambiente di Pasco y disfruta conhuntamente cu bo famianan y amigonan y Balashi bo cerbes nacional. Balashi ta desea na tur amante di Balashi hopi exito. Pa mas information bishita: www.balashi.com







La Salle College a tene su Brugklasdag

ORANJESTAD – E cinco klasnan di Ciclo Basico di La Salle College a tene nan brugklasdag e aña aki na e isla priva di de Palm. Cu un pakete masha atractivo y cu ayudo di e mayornan y scol cu a contribui grandemente, e muchanan a goza masha hopi mes di e dia aki, unda cu nan a snorkel, bishita e parke di awa di e isla y pasa tempo cu otro. E meta di e dia tabata pa e muchanan siña conoce otro miho y trata otro den un ambiente ameno cu no ta na scol. E mentornan ta di opinion cu e meta a wordo alcanza y nan por bisa cu e brugklasdag tabata un exito rotundo.











Mount Horeb Ministries ta presenta:

Conferencia pa Famia y Matrimonio

2 y 3 di november den Iglesia Aliansa

ORANJESTAD – Diahuebs 2 di november y diabierna 3 di november Mount Horeb Ministries lo presenta un Conferencia pa Famia y Matrimonio. E Conferencia lo tuma luga den Iglesia Aliansa, situa na e di dos piso di Certified Megamall.

Esaki ta locual hopi hende tabata spera, pasobra e relacion entre mayor y yui, esposo y esposa, of mama soltero, of tata soltero cu nan yiu ta debilitando, hopi ta e mayornan cu man na cabes, pasobra no tin un bon relacion familiar den cas, den hopi caso no tin comunicacion at all. Ta dificil pa coregi, y pone orden den cas, y hopi violencia ta tuma lugar den famia, mayornan bao di ‘’stress’’ ta pleita y bringa den presencia di mucha chikito, insulto y ofensa a bira un cos masha facil pa bisa otro.

Pesey Mount Horeb Ministries como un ministerio cu a bin pa equipa y yuda tur esnan cu mester di ayudo y salida for di situacion cual nan no por soporta mas, ta organiza e conferencia aki sabiendo cu hopi, pero hopi hende lo haña salida for di nan situacion ferfelu , y nan bida hamas lo ta mesun cos. Segun Sr Marcel Balootje presidente y speaker pa e dos anochi di conferencia ta cu nan a prepara hopi bon pa e conferencia

Bira un exito y trece e cambio den famia cu hopi hende ta buscando pa hopi tempo caba E conferencia aki mester duna fruta den bo bida, pasobra Dios ta real y E kier pa tur hende biba den feliz cu nan famia. Prepara bo mes pa rescata bo famia complete y trece gozo y amor den bo cas. Nos lo bai trece e curazon di mayornan bek serca nan yiunan y e curazon di e yiunan bek serca nan mayornan. Pesey no ta importa bo situacion den bo familia no, ta importa den kico bo yiu of otro miembro ta meti. Nos lo bai cuminsa for di fundeshi pa asina garantiza bo un cambio completo den bo bida familiar.

Nos ta yama danki for di awor na Pastor Jose (Doedel) Sophia cu a habri porta di su Iglesia pa asina e conferencia aki por tuma lugar, e Iglesia tin un capacidad pa carga entre 250 pa 300 persona asina ta, cu bin tempran pa bo haya lugar y pabo ricibi locual Señor tin pa abo, pa trece e bendicion cu bo merece den bo famia. No tin situacion dificil of imposibel cu Dios no por resolve Despues di a ricibi mas di 800 yamada durante e ultimo lunanan via nos Programa Radial na Hit 94 tur diadomingo mainta for di 6am pa 8;30 am nos a bin realiza cu nos mester continua cu conferencia pa concientiza nos pueblo tocante educacion di hubentud y responsabilidad di mayor, Un mayor cu no ta coregi su yiu no ta stime, un mucha laga pa su cuenta ta pone cara di su mama na berguensa.

Nos ta spera respaldo di henter Aruba dia 2 y 3 di November 2006, corda cu nos ta spera bo, corda cu locual bo tabata spera a yega y nos tin sigur cu e Victoria ta gana de Cristo Hesus.

E conferencia aki ta un bendicion pa henter Aruba , pueblo haci tur locual ta posibel

Pa bo participa. Corda bon, entrada ta gratis y e conferencia ta di 7:30 pa 9:30pm. Awor ta bo momento di victoria y bo mester ricibie.

Diabierna anochi historico

Universidad di Aruba a entrega "Propedeuse Bul" pa ultimo biaha





ORANJESTAD – Durante un ceremonia masha special, a tene e entrega di "Propedeuse Bul" den un forma masha solemne na e studiantenan di e facultad huridico na Universidad di Aruba. Decano di Universidad di Aruba, esta mr. Glenn Thode a fungi como anfitrion di e anochi. El conta cu e sistema a cambia na Universidad di Aruba relaciona cu e estudio di ley. Te cu awor aki, e alumnonan ta drenta den nan prome aña, ta logra haya nan "Propedeuse Bul" cu ta simboliza cu a termina cu e prome aña, porcierto un di e fasenan importante den henter e estudio. Despues ta sigui tres aña mas di studio doctoraal pa na final di e cuater aña e candidato keda cla cu su estudio pa bira un hurista. Cu e sistema nobo cu ta cuminsa awor, e studiante ta drenta Universidad di Aruba y ta studia tres aña sigui y ta logra haya e titulo di "Bachelor Degree" den ley. Despues di esey e studiante por opta pa studia un aña mas pa asina termina cu su "Master Degree" y como tal haya e titulo di "Meester in de Rechten". Na tur e cantidad di añanan di estudio ta keda mescos, solamente e forma y sistema ta cambia awor pa un sistema mas Mericano. Durante e anochi aki a hiba palabra tambe mr. Millie Schwengle, como Decano di Orden di Abogadonan di Aruba. El hiba un discurso masha elocuente na unda el a papia riba e ramo di abogacia, estudio di ley y e reglanan di etica halto cu ta bini cu practica diario di e trabao. Sra. Joseline Barroso-Croes a resulta e mihor graduado di e fase aki y a hiba palabra den number di tur e studiantenan.

El a yama maestronan di Universidad di Aruba masha danki pa e pasenshi, pa e dedicacion y pa e extra tempo cu nan a inverti den e studiantenan. Tambe a pasa un presentacion di video na unda e studiantenan a imita nan maestronan, un presentacion cu a cay den masha bon tera y a pone tur hende hari un rato den e Aula di Universidad di Aruba . Na final, a entrega e certificadonan na e studiantenan cu a pasa e aña cu exito y nan ta: 1 Barroso-Croes Joseline S. (best geslaagde), 2 Croes F.Diana, 3 Croes Glendeline F., 4 De Cuba Angelique R.A., 5 Dijkhoff Jayburtt J., 6 Duque-Boekhoudt Jarissa J., 7 Gumbs Ann A., 8 Halley Christine D.A., 9 Joemman Saif A., 10 Klamer Janine W., 11 Koolman Lizmerry J., 12 Koops Janna Y., 13 Maduro Stefanus A., 14 Portier Patricia J., 15 Ras Felipe B., 16 Samson Anwar K., 17 Santos Do Nascimento Rycond R., 18 Silva Da Marjanne N., 19 ThornLeeson Dyanne T., 20 Vrolijk Edgard G.A. y 21 Wever Muzaninn S.F. Pabien na tur e studiantenan y spera di mira tur e 21 candidatonan aki tres aña atrobe pero e biaha ey cu nan diploma y titulo di hurista den nan man!









E compania cu mas ta creciendo den Caribe, Antiyas y Aruba

"Digicel den bo bario" a bishita Dakota y Tanki Leendert

ORANJESTAD – E barionan di Dakota y Tanki Leendert tabata riba abao Diasabra ultimo durante e bishita di e asina yama "Digicel den bo Bario". Ta trata aki di un campaña nobo cu Digicel ta teniendo den diferente mercado simultaneamente, pa asina bay mas serca di e pueblo y bishita e clientenan den nan mesun bario. Den e caso aki, a bay cu un trailer di musica hunto cu e banda NBO pa asina percura cu tin entretenimiento y hopi musica durante dos ora largo.

E caravana a inicia Diasabra atardi pa 3'or riba e Parkeerplaats di Aruba Entertainment Center y despues entre 6'or pa 8'or riba e parkeerplaats dilanti Centro di Bario Tanki Leendert. Na ambos actividad tabatin un cantidad grandi di hende cu a yega serca pa probecha di e tarifanan hopi reduci di e telefonnan modelo Samsung X-150, Samsung X-480 y e Nokia 6060. Locual a hala mas atencion durante Diasabra tabata e prijs special pa e BlackBerry modelo 7290 cu a baha di prijs for di Afl. 699.00 pa Afl. 199.00

"Nos intencion ta pa sigui cu e programa aki. Nos ta hayando peticion for di tur bario na Aruba pa nos pasa bishitanan y nos lo haci esaki tambe den e simannan nos dilanti", asina Wanda Broeksema, encarga cu e maneho di promocion y mercadeo di Digicel Aruba a duna di conoce Diasabra atardi na e evento. "Pero mi kier a yama e Pueblo di Dakota y Tanki Leendert hopi danki pa e sosten brinda na nos Diasabra ultimo, pasobra di berdad nos a mira hopi cara nobo. Na tur nos ta yama bon-bini riba e red di GSM mas grandi den henter Caribe", asina ela termina bisando.













BON DIA Aruba

Bunita apertura di exposicion "Art from the Heart" di famia Tromp

ORANJESTAD – Diabierna ultimo a tuma lugar apertura di e Exposicion di famia Tromp: "Art from the Heart: a family's contribution to Aruba's heritage." 8 Miembro di famia Tromp a expone nan obranan. Ta trata aki di: Rosanna Koelwijn – Tromp, Angelico Tromp, Giovanni Tromp, Fleur Tromp, Jancis Tromp, Kristel Lee, Jacob Koelewijn y Hannah Lee. Mas di 200 persona a atende e apertura di e exposicion aki.

E apertura a resulta uno sumamente bunita, den un bon ambiente manera di un famia grandi.

Despues di palabranan di introduccion di sr. Stanley Dabian di Instituto di Cultura, a hiba palabra, den nomber di famia Tromp, sra. Margriet Lee – Tromp. Sr. Tino Ruiz a haci entrega di certificado di autenticidad di e obranan cu a keda presenta. Ademas a hiba palabra sra. Rosanna Koelewijn – Tromp, despues di cual Sr. Giovanni Tromp a hasi entrega di un regalo na Minister Lee. Minister Lee tambe pa hiba palabra y a habri e exposicion aki oficialmente pa publico.

E publico presente a keda masha impresiona cu e obranan cu a ser exponi. E 8 artistanan, di cual tres mucha di 9 y 10 aña, a presenta mas di 60 obra di diferente tecnica y tamaño. Tabatin reaccionnan masha positivo pa e obranan di cada un di e artistanan. Alaves tabatin hopi elogio pa e concepto nobo di famia Tromp pa expone arte di famia pa publico. Ya caba tin diferente famia local cu a keda masha entusiasma cu e idea pa expone nan talentonan pa publico, y kier sigui e bunita ehempel di famia Tromp. Pues, den futuro cercano por spera mas famianan local exponiendo nan talentonan na publico.

Despues a sigui un brindis hopi anima. Sr. Tino Ruiz a deleita tur presente cu su musica. Un y tur a pasa un anochi sumamente ameno. Famia Tromp ta gradici tur persona cu a presencia e anochi di apertura, hasiendo esaki un anochi inolvidable. Alaves ta invita un y tur pa pasa admira nan exposicion na Instituto di Cultura, tur dia (te cu 7 november 2006) di 10.00 am pa 12.00 pm y di 5.00 pm pa 8 pm. Boso presencia lo wordo sumamente aprecia.













Eurocar Services and Parts a haci entrega di e ultimo model di Volkswagen 'Cross Fox'

ORANJESTAD - Recientemente na Eurocar Services And Parts a hasi entrega di e modelo di mas nobo di Volkswagen "Cross Fox".

E yabi a wordo entrega na Sra Marva Hansen door di e Propietario Robert Angelo Ponson. Coordinator Sulaika Luidens Dubero a hasi entrega di un bunita areglo floral na e feliz doño.

E auto aki ta e prome Y unico den region di Caribe te cu aworaki. Ademas di bende Volkswagen, Eurocar tambe ta brinda servicionan professional tanto di garage como tambe di parts

Pa tur e amantenan di Volkswagen, Eurocar ta bisa nan pa keda pendiente ya cu tin hopi sorpresa na caminda.





Remetido

Na Arthur Dowers di AVP

E peligro cu Aruba ta den ta e consecuencia directo di e gobernacion di AVP (Arubaanse Vernietings Partij) cu ningun no ta menciona e.o. director di Banco Central, presidente di Camara di Comercio, presidente di ATIA (Avp Ta Instigando Atrobe) y secuasenan. Pa refresca y coregi loke bo a troce (di verdad e malesa aki ta contagioso).
MEP no a bisa cu e no kier traha hunto cu e otro fraccionnan.

MEP kier respet ora bo dirigi bo mes na presidente di Staten, firma e presentie-lijst na tempo y warda ora presidente pasa palabra pa bo. Mi ta bolbe ripiti cu cada un miembro di MEP ta traha segun su consenshi y capacidad pa e pueblo di Aruba. E problema di saca un man ta perde su balor ora bo partido no ta mantene su palabra y a perde di ser confia. Ministro Presidente y tur otro Ministro ta carga respaldo total di nos. E desesperacion di AVP di no por cumpli cu nan friends Mafioso ta bisto pa tur hende, Pa nan 2009 ta mustra hopi leu y 2013 un eternidad. Lastima cu tur acuerdo entre gobiernonan ta wordu jama protocol cu ta completamente otro na un K.B.

Nos tambe mester para ariba pa Hulanda paga tambe pasobra nan ta keda al fin y al cabo responsabel, prome e debenan di AVP pa despues mete cu nos cu si ta tratando soluciona e desaster financiero di bo partido AVP. E redoblamento den 5 anja ta e concecuencia di boso 15 anja cu boso a sconde pa e pueblo aki. Mi ta bolbe ripiti: Reunion di Parlamento di dia 24 december 1984 No.19. Betico na palabra:"Pero mi kier a declara den nomber di fraccion di MEP y mi ta pidi e diputadonan pidi nan retiro pa asina nos bai weita si berdaderamente e VOLUNTAD POLITICO ta existi pa tuma medidanan pasobra sino Aruba ta sink. Loke nos a constata awe ta falta di seriedad, falta di e VOLUNTAD POLITICO (di AVP) pa tuma medidanan. Pues mi ta invita e diputadonan pa pidi nan retiro pa nos bai weita si berdaderamente nos ta sigui ariba e base aki".Sr. J.H.A. Eman na palabra:"Sr. Presidente, den nomber di fraccion di partido Arubaanse Volks Partij, nos ta sostene pa mas cu 100% e proposicion haci door di sr. Betico Croes". Ningun caminda ta para cu e palabranan aki ta dirigi na Nelson Orlando Oduber. Anto e ora splica pueblo kiko sr. J.H.A. Eman kier men anto??

Tocante BBO, splica cu tur es tempo aki ta e homber chikito trahador a cumpli cu su parti di belasting, e comerciante mes tabatin hopi buracu cu a permiti nan di no a cumpli manera debe ser, sin papia mes di e turista. Awor aki tur lo bai contribui segun nan nivel na e caha di pueblo esta belasting. E peligro mas grandi cu e pueblo aki lo core ta si nan pone un partido manera bo partido AVP den gobierno. Sans rancune.

Severiano Feliciano
Politicologo Crioyo

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Tres participante mas di e tremendo Aruba Gospel Super Fest 2006

Nomber: Jonelle Hector
Iglesia: Seed of Life Worship Center
Cantica: 'The Lion and The Lamb'

Jonelle a splica cu e ta participando pa asina brinda su servicio na Dios y su Iglesia. Segun Jonelle ta Dios a duna e talento y ta mi deber pa mi duna bek na Dje.
Su mensahe na hubentud ta: 'Mi lo tin gana pa encurasha tur hende cu tin talento, kico cu e por ta, pa duna bek na Dios. E lo haci uso di dje y haci bo briya pa E mes! Cumpli bo proposito di bida.





Nomber: Hadasah Martes, Naomi Martes y Priscilla Martes.
Iglesia: Emmanuel Church
Cantica: 'When you Believe'

Hadasha, Naomi y Priscilla a participa pa motibo cu nan tata tabata desea esaki. Pero nan mes no tabata masha contento cu e idea aki, paso e ta algo grandi y sigur nobo pa nan. Pero despues cu e preparacionnan a cuminsa nan tur tres ta sumamente contento cu e idea y ta bai duna tur cos pa Dios. Nan mensahe pa hubentud ta: 'Aruba ban pone nos Fe den Dios y corda cu milagronan ta pasa ora cu bo ta kere, bin Aruba Gospel Super Fest sperando un milagro'.



Nomber: Jeneree Geerman
Iglesia: El Farro y Famia de Dios
Cantica: 'Ho te vengo a bendecir'

Jeneree su motibo pa participa ta cu e ta gusta canta y ta Dios a duna e un ministerio pa canta y e ta sinti e cu a yega tempo pa cuminsa cu Dios su plan pa su bida. Jeneree su mensahe pa hubentud ta: 'Bida tin hopi sorpresa y regalo. E miho regalo cu bo por haña ta e pordon di Dios y Dios tin plan pa bo bida. Ta yega tempo pa bo acepta e! Cu Dios ta mas dushi pa goza cune paso gozando den Dios su presencia bo ta yega un caminda, esta shelo. Gozando cu mundo ta temporal y por hinca bo den problema y perdicion. Pense bon!'.

ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba



Ricky Martin y Andrea Bocelli lo presenta den Grammy Latino



MIAMI – E cantantenan Ricky Martin y Andrea Bocelli lo presenta den e di shete entrega di premionan Grammy Latino cu ta reuni un constelacion de artista cu ta inclui Shakira, Alejandro Sanz, Mana, Thalia y Juan Luis Guerra. E academia Latino di Arte y Pelicula a agrega diahuebs e dos artistanan aki Ricky Martin y Andrea Bocelli entre esnan cu lo presenta durante di e anochi aki cu lo tuma luga di 2 di November den Madison Square Garden na New York. Un dia prome, Ricky Martin lo wordo reconoci como 'persona di aña'. E organisacion a anuncia tambe cu durante lo haci e trabou di presentador Anais, Banda El Recodo, Calle 13, Alejandra Gizman y Los Tigres del Norte. Esnan cu lo actua durante di e anochi aki ta Luis Fonsi, Ana Gabriel, Juan Luis Guerra, Mana, RBD, Alejandro Sanz, Joan Sebastian, Shakira y Thalia. E seccion special di reggeaton lo inclui Hector El Father, Tonny Tun Tun, Ivy Queen y Wisin y Yandel y un otro special di sala lo inclui e artistanan Willie Colon, Fania All-Stars, India, Andy montañez, Tito Nieves y Gilberto Santa Rosa.

Clooney, Damon y Julia Roberts den campaña contra pobreza



WASHINGTON – Ta masha poco biaha tin asina hopi artista hunto den un campaña contra pobreza. ONE.org, un organizacion cu ta lucha contra pobreza, a cuminsa transmiti un anuncio den cual artistanan manera George Clooney, Don Cheadle, Alfre Woodard, Julia Roberts y Toby Kieth entre otro, ta pidi publico pa vota pa e lucha contra di AIDS rond di mundo y e pobreza den e paisnan menos desaroya. Matt Damon ta nara un propaganda di 30 seconde na unda e camaranan ta mustra e otro artistanan cu ta duna nan voto di yudansa.

Rosanne confortabel cu su peso actual



LOS ANGLES – Roseanne Barr a bisa cu e tin problema cu bria bieu, pero e no tin ningun problema cu su peso. E comediante ta haci chiste den e edicion di November 6 di e revista Newsweek cu el a haci e operacion nan su stoma cu awo ta un di un noot y asina e ta logra di mante su peso actual. 'Tempo nan aya mi tabata come di mas, awo mi ta come hopi biaha pero cu limite y mi sa cu semper lo mi ta gordo y mi no ta worry', asina Barr a sigui bisa. Barr ta papia di su biramento bieu durante di su show di comedia nobo cu e tin na HBO, e ta papia tambe cu e ta hopi pega cu su yiunan y probablemente e ta irita nan pero e no ta worry. El a bisa tambe cu e ta imagina cu e ta irita hende riba base diario pero e no ta preocupa su mes paso di e cosnan aki e ta saca su chistenan.

Michael Jackson lo ta presente na entrega di premio



LONDON – Michael Jackson lo presenta den publico na e World Music Awards na London proximo luna, asina organizador nan a anuncia diadomingo. E rey di musica pop cu ta pa basta tempo no ta presenta mucho den publico mas, lo ricibi e 'Diamond Award', duna na artistanan cu a bende mas cu 100 miyon copia di album, na e ceremonia di e industria cu lo tuma luga dia 15 di November. 'Nos ta sumamente contento cu nos por hiba e entrega di premio aki na London, e capital di musica di mundo', asina fundador Melisa Corken a bisa. 'E presencia di Michael Jackson ta algo hopi grandi pa nan'. Jackson a presenta masha poco biaha den publico despues di caso den corte na Juni di 2005. El a sali for di Estado Unidos despues cu e caso a termina y a pasa tempo na Irlandia. Jackson su delaster presenta na Inglatera tabata na 1997. Worlds Music Awards pa 15 aña a wordo presenta na Monaco y na 2004 y 2005 el a tuma luga na Estado Unidos.

E evento cu lo tuma luga na London su Earl Court Arena y lo wordo presenta pa Lindsay Lohan, cu presentacionnan di Byonce, Mary J. Blige, Katie Melua y Andrea Bocelli. E presentacion annual di e premionan aki ta basa riba nan benta di produccion mundialmente. Esnan cu a yega di ricibi e 'Diamond Award' tabata Rod Stewart, Mariah Carey y Celine Dion.

BON DIA Aruba

Empleadonan di Aruba Bank a celebra Halloween na Eyes nightclub



ORANJESTAD – Den fin di siman ultimo e empleadonan di Aruba Bank a comberti den bruha, ladron, soeur, indjan y monster pa asina celebra Halloween. E celebracion grandi aki a tuma luga na Eyes Nightclub unda cu tur e empleadonan, compaña pa director di e banco Edwin Tromp, a bebe, gosa y balia pa basta rato.

Potretnan ta mustra e empleadonan di Aruba Bank disfrutando di nan fiesta espantoso di Halloween na Eyes Nightclub.















EXTRAORDINARIO BON DIA Aruba

Boa berde ta haña yiu cora



FRANCIA – Un bou color berde de esmeralda, cu ta un colebra tropical cu ta den extincion y ta famoso pa su color berde bibo, a duna luz pa prome biaha na Francia den e zoologico den e centro di e ciudad.

E 10 baby nan cu a nace dialuna na e zoologico tin un color cora bibo, cu ta un mecanismo di defensa natural pa asina evita cu otro bestianan por come nan, pero na momento cu nan crece nan ta cambia di color y bira berde y esey ta mas o menos aki dos luna.
E tipo di boa aki ta conoci pa e ta biba den e selvanan na Brazil.

Estatua di 'Dennis the Menace' a wordo horta



ESTADO UNIDOS – E mucha mala mucha Dennis the Menace a perde, pero e biaha aki no ta e mes bai sconde pasobra el a haci algo malo. Un estatua di Dennis gandura di un mucha a wordo horta for di unda cu e tabata para pa mas di dos decada den parke di e ciudad diaranson atardi of diahuebs mainta. E estatua di 3 pia halto y 125 liber ta bal mas o menos 30.000 dollar.

Un kopi cu ta draai e contenido su mes



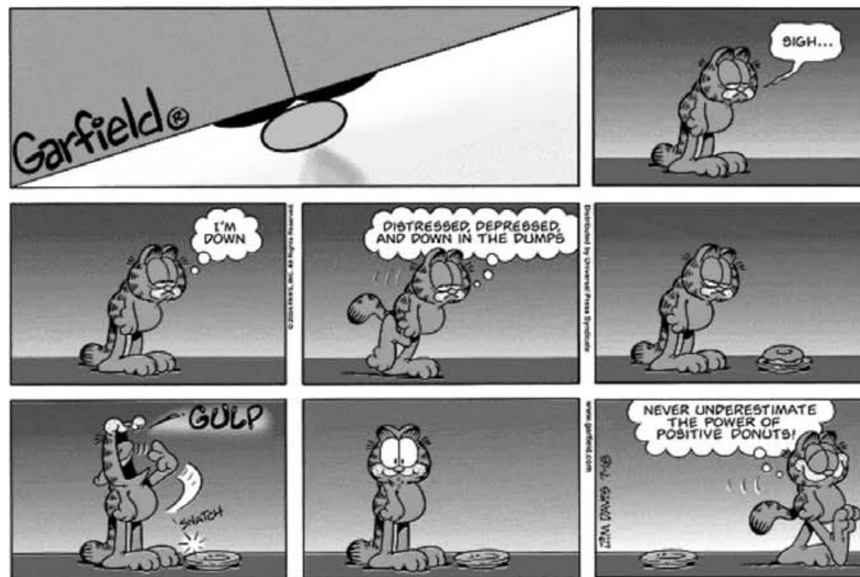
LONDON – Un kopi a wordo traha cu lo facilita esnan cu ta bebe cofi of te ta cu nan lo no mester laba un cuchara nunca mas. Un inventor a crea un kopi di stainless steel cu tin un bateria chikito cu ta pone un propeler traha cu na su luga ta mix y draai e contenido pa bo. E kopi aki ta costa 12 dollar y te haste e por haci su mes limpi.

Adopcion di pushi preto para durante di Halloween



IDAHO – Mescos cu varios otro shelter rond di Estado Unidos nan ta prohibi adoption di pushi preto te cu dia 2 di November, pa motibo cu nan ta pensa cu e bestianan aki lo por wordo maltrata durante di weganan di Halloween y pensa den lo peor cu nan lo por wordo uza den ritualnan satanico.
Esnan di e shelternan ta splica cu berdad porta e ta un tiki straño cu nan no ta haci e adopcionnan aki durante di e temporada pero nan sa di casonan satanico cu a yega di pasa y pa e motibo ey mes ta purba di evita esaki den no laga ningun hende bai cu pushi preto of cu coneu nan blanco.

Garfield



FOR BETTER OR WORSE



FOX TROT



comics

Fill-it-Ins

FILL-IT-IN 20

3 LETTERS
CST
ESE
HTS.
ITO
MR. T
OTT
PEP
SAM
SOU
WET

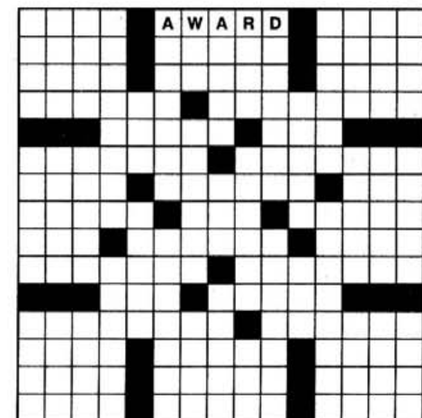
4 LETTERS
ATES
AURA
BETE
CARO
CHOU
DANS
DUPE
ERES
ERIN
GHEE
HO-HO
HOSE
IONE
ITAL.
LESE
LOAD
ONES
PCTS.
RHOS
RIGG
R.S.V.P.
SERS.
SHOE
SPIN
TENS
TERI
TOUR
YOUR

5 LETTERS
ANOAS
ARISE
ATTYS.
~~AWARD~~
BLASE
EAT UP
EPEES
ESTEE
ETNAS
ISERE
ISLIP
LOPED
RANEE
REESE
ROTOS
SENSE
SHUSH
STOVE
UPTON
VALET

6 LETTERS
ASHORE
AT LAST
CITIES
HEROIC
I-BEAMS
OCCURS
SEETHE
SHIITE

7 LETTERS
ASSENTS
BREASTS
CENSURE
CREATED
DEEP-SET
ERMINES
ESPOUSE
ESTIVAL

8 LETTERS
APPRAISE
GO STEADY
PSYCHICS
SHIELDED



SUDOKU PUZZLES



		8			4		9	
5		1	2	3				
		4		6		5	3	1
4			1		3		7	
	3	5				9	4	
	8		4		2			3
6	1	9		2		7		
				7	8	6		5
	5		6			3		

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

SOLUSHON

3 2 45

3	6	8	5	1	4	2	9	7
5	7	1	2	3	9	4	6	8
9	2	4	8	6	7	5	3	1
4	9	2	1	5	3	8	7	6
1	3	5	7	8	6	9	4	2
7	8	6	4	9	2	1	5	3
6	1	9	3	2	5	7	8	4
2	4	3	9	7	8	6	1	5
8	5	7	6	4	1	3	2	9

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

SOCIAL BON DIA Aruba



Celebrando prome cumpleaño di Chanmarc

NOORD – Recientemente den Don Bosco Club famia Beumont tabata di fiesta ya cu e mas chikito esata Chanmarc a celebra su prome añito. Hunto cu famia amigo y conocirnan nan a celebra den un tremendo fiesta di payaso. E muchanan a wordo entretene henter atardi pintando, hungando y haciendo diferente wega. Chanmarc ta ricibi pabien special di parti di su tata Chendell su mama Suzy y su rumannan Cheny y Sheely.











BON DIA Aruba

Trekmento di lot pa participantenan di Aruba Gospel Super Fest 2006

ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga na WSW e press conference di Aruba Gospel Super Fest 2006. E participante nan a haña nan number pa e anochi final di competencia. E den un dushi ambiente e participantenan a tuma nan number y a cera conoci ainda mas cu otro. Cuminsando dialuna y diamars e trainingnan ta cuminsa na Kiss FM cu director di banda Hildward Croes y su banda completo y tambe coristanan. Si bo no tin bo carchi ainda pasa nan Valero Boulevard y Essoville pa bo busca bo carchi of pa mas informacion yama 5629959. Diasabra awo e anochi grandi lo tuma luga den Piedra Plat Entertainment Center wak pa bo no keda afo.















Last Man Standing part 2









BALASHI- Dia 2 di December 2006 e di dos parti di e evento spectacular LAST MAN STANDING lo tuma lugar. Esaki lo ta atrobe na Centro Deportivo Betico Croes na Santa Cruz. E biaha aki e portanan di e sporthal lo habri di 5'or atardi caba pa tur hende haya chens di busca un lugar pa sinta trankil. E peleanan mes lo cuminsa exactamente 7'or. Atrobe lo tin bon control di security. Unda tur hende lo wordo controla pa nan no drenta cu obhetonan scerpi, pa tur cos bai mesun suave manera biaha pasa. Prijsnan di entrada lo ta pa mucha afls.15,- tribune afls.30,- y ringside afls.60,-. Tambe ta bai tin un parti di VIP unda bo por sinta na bo mesa pa 7 persona pa afls.600,-. Den e parti di VIP tin openbar y snacks inclui y waiters pa sirbi tur hende. Tin tres diferente Pool. E prome Pool ta Light Weight bou di 70 Kilo, e di dos Pool ta Middle Weight entre 70 y 85 Kilo. Y e Pool di Heavy Weight ta 85 Kilo bai ariba. Tur Pool ta gana afls.3000.- y e overall winner pues e Last Man Standing lo gana un suma extra di afls.3000,-. Esey kiermen cu e ganador di e anochi aki lo bai cas cu afls.6000,- Y pasobra e ta the Last Man Standing e lo ricibi su Champions belt. Tambe tin pelea internacional unda Hulanda lo bringa contra Aruba. Y tin un pelea di sorpresa unda dos dama di Aruba lo competi contra otro. En total lo tin 19 pa 20 pelea. Si abo tambe tin gana di participa, bai inscribi 8'or anochi Diaranson 8 di Novemberna Centro Deportivo Betico Croes. Carchinan ta limita, asina ta cumpra bo carchinan tempran na C-Jam adres: Wilhelminastraat 19 den Lajexbuilding , of na Ritz Boulevard, of na Ritz Cura Cabay. Pa mas informacion bishita: www.c-jamproductions.com of jama e organisador Clerance na cell: 592-0660.

YMCA Ballers ta perde invicto den basketball B- Klas





SOCOTORO- Diabierna 27 di October den division B-class e invictonan YMCA Ballers a topa cu YMCA Youth Ling & Sons. Akinan si otro guy a canta. E team di Giovanny Leocadia no tabata por cu e Youth Ling & Sons y a perde cu score di 62-56. Pues YMCA Ballers a perde su invicto. Na half e wega tabata 35 -21 pa e ganandornan. Nicaurius Toledo y Alejandro Duinkerk tabata e topscorer pa Youth Ling & Sons cu 14 y 12 punto. Pa YMCA Ballers tabata Dwayne Felida cu a zorg pa 16 punto pa Ballers. Despues a sigui e wega di A-class entre RCA Brenchies's Kliphunter y CPB Fast 'n Sure. Akinan Kieran Celaire un biaha mas a demostra madurez den wega y ta score un total di 32 punto pa hiba su team na gana e wega cu score di 78-69. Kieran Celaire tabata practicamente rebound tur bala tanto ariba offense cu riba defense. Na half e wega tabata 32-21 pa e ganadornan. Pa RCA Brenchie's Kliphunters Raydan Boekhouder tambe a hunga un bon wega y a score 19 punto. Pa CPB Fast 'n Sure e topscorer tabata Anton Hamton cu 21 punto y Eithel Kingsale cu 16 punto.



YMCA Luelco y YMCA Ling & Sons cu victoria grandi den basketball



SOCOTORO- Diasabra 28 di October den division B-class Dakota Sunrise a perde di YMCA Luelco cu score di 87-46. Na half e wega tabata 47-23 pa YMCA Luelco. Dwayne Viotty di Luelco tabata e topscorer pa e wega aki cu 32 punto. Izmaar Daal tambe di Luelco a score 28 punto. Pa Dakota Luelco esnan cu a hinca mas tanto punto tabata Peter Pineda cu 15 punto y Esy Kelly cu 14 punto. Despues a sigui e wega di A-class. Un wega basta interesante den e promer tres quarternan. Den e di delaster quarter si YMCA Ling & Sons a demostra pakico nan tabata campeon di 2005 y ta gana e wega aki 90-78 contra YMCA Memco Impact. Na half e wega tabata 39-35 pa Ling & Sons. YMCA Ling & Sons tin hungadornan di basta estatura. Askari Reeberg, Eric Frans y Hubert "Jubi" Heemstad tabata hungadornan clave pa hiba nan team na victoria. Jubi a score 21 punto mientra Roberto Peterson a score 17 punto pa nan team.

Sigui lesa pagina 3

Continuacion di pagina 2





Pa YMCA Memco Impact Junior Henderson (for ever young) a score 20 punto y Ricardo Peterson a score 17 punto. Junior Henderson ta hunga base line y tabata haya su mes liber bou board constantemente.
Un partido cu tabata tin su ups and downs. E wega por tabata mas pareu si e team di YMCA Memco Impact a hunga mas tactico. Tabata tin mucho turnover di nan banda y pura pa yega basket cu consequencia turnovers y missed shots. Jubi y Askari tabata dolor di cabez pa Memco Impact cu nan rebounds. E tres teamnan cu te awor ta luci hopi bon ta RCA Brenchie's Kliphunters, YMCA Ling & Sons y YMCA Vitamalt Crashers. Durante e siman cu ta bini e promer round ta caba y lo publica e resultadonan. Weganan ta sigui Diabuebs 2 di November den Centro Deportivo Libertador Betico Croes pa 7'or di anochi den division B-class entre YMCA Ling & Sons y YMCA Ballers. Despues ta sigui den division A-class YMCA Memco Impact y CPB Fast 'n Sure. Pa e weganan aki lo no cobra como cu nan ta parti di e ASU Olympiade. Diabierna 3 di november lo ta pa promer biaha cu lo hunga ariba e veld nobo, nobo di Compleho Deportivo Frans Figaroa.

Entrado lo ta Afl.3,-. E promer wega ta cuminsa 7'or den division B-class entre YMCA Youth Ling & Sons y Dakota Sunrise. Despues ta sigui sigur un bon wega entre YMCA Ling & Sons y YMCA Vitamalt Crashers.

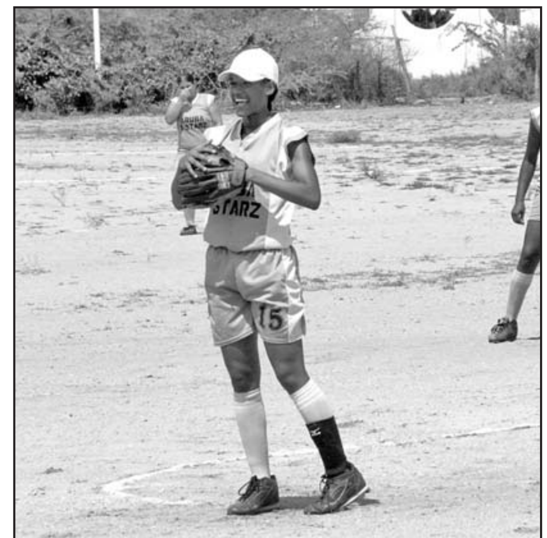
Diasabra 4 di november weganan lo ta na YMCA San Nicolas cuminsando pa 7'or di anochi den division B-class entre YMCA Ballers y YMCA Luelco. Despues lo sigui den division A-class Estrella Video One contra RCA Brenchie's Kliphunter. Diadomingo 5 di november e weganan programa ariba veld di Centro Dep. Libertador Betico Croes a cambia y Aruba Basketball Bond ta sperando pa diamars haja un contesta unda e weganan aki lo wordo hunga. E weganan lo cuminsa pa 4'or di atardi den division B-class entre Dakota Sunrise y YMCA Ling & Sons. Despues pa mas o menos 5'or den division A-class lo enfrenta otro YMCA Ling & Sons y YMCA Memco Impact.

Play Off final di Comision Pro Softball Organisa ta sigui

E di dos wega di play off final entre Digicel Devils y E-Stars lo ta Diabierna awor na veld di Caribe



CAMACURI- Despues cu 1 di September ultimo e campeonato di softball fastpitch a inicia riba veld di Caribe nos por bisa cu tur weganan a cana segun schedule y ya Liga Orkidia a drenta den e recta final esta un best out of five entre Digicel Devils y E-Stars. Por bisa cu ta trata aki di dos equipo hopi balansa aunke cu E-Stars den e campeonato a gana Digicel Devils den tur e encuentronan pero den play off semper Digicel ta crece. Nos por a compronde cu riba veld di Brazil Diadomingo ultimo e promer partido di e best out of five a tuma lugar y Digicel Devils ta sorpresa E-Stars ganando cu score di 2-0. Mañan nos lo amplia riba henter e partido. For di Comision Pro Softball Organiza nos por a compronde cu e schedule di luna di November a sali y ta pidi e equiponan cu ainda falta pa ricibi su schedule pa tuma contacto cu cualkier miembro di Comision pa asina por reserva nan dianan di wega. Diahuebs dia 2 di november na Kudawecha pa 7.15 anochi Accountant Kantoor O.G.Arrindell lo enfrenta Interprint y pa 9'or anochi Hooiberg Rebels vs Dragon Hitters. Diabierna 3 di November e segundo partido di playoff den Liga Orkidia pa 7.15 Digicel Devels lo hunga contra E-Stars kendenan ta bin todo por todo pa empata e serie mientras cu



pa 9'or Accountant Kantoor O.G.Arrindell lo enfrenta e muchanan di Dragon Hitters. Pues fanaticada di softball organiza, yega tereno pa apoya bo equipo preferi.

Resultado Fedeveta Balashi 40+ 2006





PARADERA- E weekend cu a pasa Fedeveta Balashi 40 Plus a completa su di 8 rond di e di e 13 rondnan prome cu e playoff, cual ta programa pa cuminsa dia 25 di November y lo bai entre e prome 8 teamnan cu a acumula mas hopi punto riba tabla di posicion.

Prome cu nos duna e resultadonan di e weganan di fin di siman, nos kier a duna e resultado di e wega cu a tuma lugar Diaranzon na Dakota entre Teachers y Roma, e wega ey a keda empata 1-1. Diasabra na veld di Caiquetio na Paradera Phoenix y Rooi Afo a keda empata 0-0. Despues Roma a enfrenta Atletico y Roma a logra un victoria di 3-1. E ultimo wega na Paradera a wordo gana pa Barcelona cu a score 2 biaha, mientras Estrella a score solamente un biaha. Door cu secretario no a ricibi ainda e formulario di wega for di e oficial di Roof Afo no ta conoci kendenan a score na Caiquetio. Na veld di Nacional tambe tabatin wega y aki tabata un anochi di festival di empate, como cu tur 4 partido a keda empata. E prome wega Jong Brazil a empata cu Sportboys 2-2, Charles de Palm ta score 2 biaha pa JBrazil, pa Sportboys e prome gol a ser anota pa Mariano Thiel pero e segundo gol si no a menciona.

E di dos partido entre Inter y Bubali a keda 1-1, Robby Tromp a duna Bubali e ventaha pero Juri Suarez a iguala e wega.

Den e di tres partido SCA a bai dilanti 1-0, pa medio di gol di Joy Fingal despues di halftime pero e topscore di Nacional Roger Schimmel a empata e wega na uno.

Den e ultimo wega tanto Teachers como Caravel a score 3 biaha y asina e wega a keda empata 3-3. Felix Bijlhout, Martin Korsen y Mario Tromp a score pa Teachers, mientras Vale Dirksz (2x) y Emiliano Thiel a score pa Caravel. E refereenan cu a duna nan acto di presencia tabata David Cruz, Ernst Mohamed, Eugene Farro, Lucho Zambrano, Erwin Helder y Hernando Gonzalez. E topscorer te na e momento aki ta Roger Schimmel di Nacional cu 11 gol, sigui pa Rafael Vanegas di Inter cu 10 gol. E weganan ta sigui Diaranzon awor, 1 di November, riba 3 diferente veld. Na Tanki Leendert pa 6.30 Nacional contra Bubali y pa 8'or JBrazil contra Teachers. Na veld di Dakota pa 6.30 Roma lo hunga cu Caravel y pa 8'or Phoenix lo topa cu Atletico, y por ultimo na veld di Caiquetio na Paradera. Pa 6.30 SCA lo hungaq cu Rooi Afo, pa 8'or Estrella lo midi forza cu Inter y pa 9.30 Barcelona lo enfrenta Sportboys. Nos ta invita un y tur pa bin aprecia y apoya nos wega di futbol di veterano 40-plus.



Receta di MAMA

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

CABARON QUE PASA

Ingredientenan:

- 6 Torengos Tortilla Chips
- 5 Cabaron
- Paneermeel
- 2 Webo
- 1 Cuchara di Hunts tomato paste
- 1 Sibolio
- 5 Blachi di basilico
- 1 Bleki grandi di whole tomatoes
- 1 cuchara di saus di chili
- 1 Chuchara di pica
- 125ml di tomatoes juice
- Azeta canola Wesson
- Salo y pepper na gusto.

Preparacion:

Laba y saka e pipita di e tomati. Corta e tomati na bloki. Corta e sibolio y e basilico fini y mescla nan hunto cu e tomati. Mezcla e tomati pasta hunto cu e saus di chili, juice di tomati, pica y pepper y pone den un comchi. Pasa e cabaron den webo y despues den e paneermeel. Hasa e cabaron den un wea cu basta azeta cayente pa 2 minuut te ora nan bira bruin. Sirbi e cabaron hunot cu e saus.

Bon Appetit!

Hunto cu IDEFRE

Exitoso caminata di Tang Soo Do



AYO- Diasabra ultimo e organisacion di Tang Soo Do a organisa un tremendo caminata cu a sali for di Emma School na Ayo. E ruta a hiba un recorido di 7.5 km cu hopi subida. Un total di 125 persona, mayoria di nan miembronan activo di Tang Soo Do como tambe grupo di trabou, famia, canadonan ferviente a inscribi pa cu e caminata aki. Na final tur por a haya algo di bebe. Ariba e combinacion di foto nos por aprecia e caminata di Tang Soo Do den e bario di Ayo y becindario.







Aruba Taekwondo Association a haci entrega di certificadonan di DA



SANTA CRUZ- Diasabra 28 di October ultimo, durante e campeonato di Taekwondo en coneccion cu ASU Olimpiade, Aruba Taekwondo Association a haci entrega di certificadonan di DAN.

E certificadonan aki a yega Aruba, despues cu nan a pasa nan examen exitoso y ARTBO a haci tur e tramitenan necesario pa nan wordo registra na Kukkiwon, Korea.

Vice-Presidente Master Eric Barry a haci e entrega di:

1st Poom Estrella Camara y Kevin Martinez
2nd Poom Gilhmer Croes
1st DAN Answard Werleman
Franklin Lue
Gabriel Jimenez
Donny Fernandez
Yethsy Poole
Monica Pimentel
Carlton Kelly
Jennifer Baez
2nd DAN Kimberly Quant y Mario Maduro
3rd DAN Moises Fernandez y Moises Dumfries
4th DAN Gilbert Croes y Emile Barry.

Aruba Taekwondo Association ta felicita un y tur cu e bunita logro aki, y ta deseanan tur clase di exito. Un bon-bini na e club di Master ta bai pa Gilbert Croes y Emile Barry.

Weganan di Handbal Escolar a tuma lugar diasabra ultimo na San Nicolas











SAN NICOLAS-, Diasabra mainta a tuma lugar e weganan di handball escolar organiza pa IDEFRE.

Esakinan tabata pa muchanan di scol basico.

E weganan aki tabata combinacion di mucha homber y mucha muher y a tuma lugar na Joe Laveist Sport Park.

Prome wega tabata entre Cacique Macuarima cu a derota De Schakel cu score di 8-5. E di dos wega tabata entre Colegio Felipe B. Tromp cu no tabata tin problema cu Colegio San Hose y a bay cu e victoria cu score di 7-2.

E di tres wega tabata entre St. Anna School cu a cay venci cu e muchanan di Colegio Laura Wernet Paskel cu score di 5-1.

E di cuater wega tabata entre St. Michael School y Rosario College cual wega a termina cu score di 5-2 na fabor di Rosario College.

E di cinco wega tabata uno tremendo, unda cu e muchanan di Maria School a enfrenta Colegio Ora Ubao, Maria School a domina gran parti di e wega, pero Colegio Ora Ubao no a entrega y a bin di atras pa gana e wega cu score di 5-4.

E di seis wega tabata entre St. Aloysius School cu a gana Paso Pa Futuro cu score di 4-1.

E di siete wega e muchanan di Hilario Angela a derota St. Dominicus cu score di 8-1.

E di ocho wega tabata entre Scol Basico Washington cu a cay venci cu score di 9-5 contra di Paulus School.

Ultimo wega di dia tabata entre St. Franciscus College y Colegio Felipe B. Tromp caminda cu St. Franciscus College a sa di bay cu e victoria cu score di 8-4.

Asina tambe e prome buelta di handball escolar pa mucha homber y mucha muher a termina.

Den proximo edicion lo informa e scolnan cu a clasifica, nan orario di e weganan.

Tur preparacionnan ta cla pa e Promer "Aruba Chess Challenge 2006"





ORANJESTAD- Riba dianan 3, 4 y 5 di November venidero, Federashon di Ajedrez ta bay organisa su promer torneo di weekend "Aruba Chess Challenge 2006".
Dia 3 di November ta exactamente 60 anja cu "Schaakvereniging Aruba" a wordo funda.
Pa celebra esaki, nos Federashon di Ajedrez ta bay start cu e torneo "Aruba Chess Challenge" cu e intenshon di organisa esaki tur anja den e mes un temporada aki.
Di Corsow nos a haja 8 inscribshon pa grupo A y 5 inscripshon pa grupo B.
En total nos tin 32 participante pa e torneo aki. un record na e kantidad di participante na un torneo di ajedrez aki na Aruba.
Apertura ta diabierne dia 3 di September pa 06:30 pm
E promer ronda lo start pa 07:00 di anochi.
Durashon di un partida ta 75 minuut pa banda + 30 seconde bonus despues di cada hugada.
E di dos rond lo start diasabra dia 4 di September pa 09:00 di mainta.
E tercer ronda pa 02:00 di merdia y e cuarta ronda pa 07:00 di anochi.
E ultimo ronda (ronda 5) lo wordo hunga riba diadomingo dia 5 di November pa 09:00 di mainta.
Clausura y entregamento di premio lo tuma lugar e mes un diadomingo pa 01:00 di merdia.
Tur e weganan lo tuma lugar den nos clubgebouw na Nieuwstraat 11.
Systema di wega den grupo A y grupo B lo ta systema swisa.
Premionan
Den grupo A, nos tin pa e ganador US$200.00 + un trofeo, pa esun cu termina na segundo lugar US$150.00 + un trofeo y pa tercer lugar US$100.00 + un trofeo.
Den grupo B, nos tin premionan tambe pa e promer 3 lugar + copa.
Den kaso di empate na un di e promer 3 lugarnan, e puntonan WP (punto di resistencia), despues e puntonan SB (punto di Sonneborn Berger), y si ainda tin empate, e resultado onderling lo ta decisivo (si nan a topa otro).
Reglanan di FIDE lo ta valido pa e torneo interinsular aki.

Aruba Golf Club lo organiza torneo Alvin Albus Memorial diadomingo awor



LAGOHEIGHTS- Proximo 5 November Aruba Golf Club ta organisa e "Alvin Albus Memorial".
Alvin tabata un deportista tremendo e tabata excel na tur deporte.
E ultimo ananan den su bida el a goza e wega di golf.
Crece na San Nicolas, sigur Aruba Golf Club tabata bira su 'homebase'.
Nunca nos por lubida su drive pa AGC y pa e wega di golf, e tabata un bon ehempel pa tur hungadornan. Alvin ta keda den nos curason pa siempre.
Nos kier invita miembro y non-miembro pa hunga e torneo 18 holes full-handicap.
Tin premio pa closest to the pin y longest drive.
Despues e wega e driving contest ta cuminsa. Si bo no ta den torneo bo por participa den driving contest (10$)
Nos tambe tin bon premio pa 1st, 2nd, and 3rd prize
Tin hopi actividadnan:
Pa muchanan tin un free clinic na nos driving range(14.00-15.00)
Bo por cumpra un dushi (famoso)BBQ di famia Nedd! (12,50) E BBQ ta di 11.00 te 16.00 or.
Tin live music di Climax (15.00-18.00),
so bin na Aruba Golf Club y goza un dushi dia di hunga, baila y come cu nos.
Si bo kier hunga den tournament bin na ora!
Nos ta sera inscirbi despues 8.15or
Shotgun 8.30
Entrance fee member 35,-
Non-member 50,-
Mas informacion? Yama nos clubhouse 5842006 of pasa na Golfweg Z/N San Nicolas.

Federacion di futbol di USA ta den combersacion y deliberacion cu Jurgen Klinsmann

LOSANGELES- E federacion di futbol di USA, a admiti di ta den deliberacion cu e ex entrenador di e seleccion nacional di Alemania, esta Jurgen Klinsmann.

Segun un declaracion cortico di e federacion, nan ta admiti di ta hibando combersacion cu e entrenador Aleman y cu nan ta carga speranza cu nan lo por yega na un acuerdo.

Klinsmann kende a dirigi e seleccion di Alemania den e Mundial di Alemania di e aña aki y a keda na di tres lugar, tambe a admiti na Associated Press siman pasa di ta den deliberacion cu e federacion mericano.

"Si, nos a tene algun combersacion caba y mi ta evaluando tur cos cu ta ser presenta. Lo mi keda den contacto cu e federacion y mira na kico nos lo por yega. Ta un deliberacion y combersacion masha trankilo mes," Klinsmann a admiti recientemente.

E entrenador Aleman a renuncia como director tecnico di e seleccion Aleman despues di e Mundial y a bisa cu e kier pasa mas tempo cu su famia, caminda e ta residencia na Los Angeles, cu su esposa Mericano.

For di momento cu el a renuncia su puesto como director tecnico di e seleccion aleman, Klinsmann ta e candidato favorito pa e puesto vacante cu Bruce Arena a laga atras. Segun Klinsmann lo bai yega e momento cu e lo bolbe bai actua como entrenador di futbol pero no kier a anticipa nada riba un posibel puesto na cabez di e seleccion Mericano.

Presidente di e federacion Mericano di futbol, Sunil Gulati a nenga di duna su version riba e negociacionnan pero solamente a sigura cu pa fin di aña, e entrenador nobo di e seleccion lo bira conoci.



Juventus a haya alivio grandi ora cu a reduci su cantidad di puntonan di castigo



ROMA- Regreso di Juventus pa e Prome Division di futbol Italiano, a haya un push grandi ora cu un cuerpo arbitral independiente, a dicidi di kita ocho punto for di e castigo di minus 17 punto, loke ta eleva e posibilidad ainda mucho mas.

Haya culpabel di interferencia cu asignacion di refereenan pa su weganan di futbol, Juventus a ser degrada pa segundo division y tambe a kita su titulonan di campeon di 2005 y 2006, mas e ekipo mester a inicia e temporada den division di dos, cu 17 punto di diferencia.

Pues Juventes mester su prome 6 victorianan lo no a conta riba e tabla di posicion y ta te despues e puntonan gana lo ser poni riba su cuenta.

E decision aki a pone cu Juventus a bula for di 20 puesto den e divison dos, te cu di 12 puesto riba e tabla di posicion di e division y ta alivia e presion enorme cu e ekipo di Turin tabatin pa logra subi bai ariba.

Fuera di e decision riba Juventus, e comision arbitral cu a ser hinca den otro pa e Comite Olimpico Italiano, tambe e reduci otro castigonan den mesun caso pa otro clubnan.

Lazio cu a inicia temporada cu min 11 punto, a ser reduci te cu 3 punto y aki tambe e ekipo ta haya un alivio grandi y espacio pa atende cu su asuntonan financiero deportivo.

Esaki a permiti Lazio subi for di 18 puesto te cu di 13 puesto den fin di siman riba e tabla di posicion.

Fiorentina cu a inicia e temporada cu 19 punto menos di castivo, a mira su castigo ser reduci te cu 15 punto pero e mal actuacion di e ekipo te cu awor, ta pone cu e ekipo lo keda na di 19 lugar.

AC Milan cu a inicia tmepoarda c'un castigo di ocho punto menos, no a ricibi ningun reduccion y lo tin cu keda cu su ocho puntonan menos.

E decision di e comision arbitral, lo ta e ultimo nan cu por ser spera den e escandalo aki cu a mancha futbol italiano formalmente y cu a laga e liga den un situacion sumamente dificil.

St Louis Cardinals ta gana Serie Mundial cu David Eckstein como Hungador Mas Valioso

ST.LOUIS- St. Louis Cardinals no a laga e Serie Mundial regresa pa Detroit y a caba cos na St Louis mes, logrando e titulo di campeon diabierna anochi, ganando cu anotacion di 4-2.

Awe cuater dia despues, Serie Mundial ta historia y tur atencion ta pa e lista di hungadornan cu a solicita pa bira agente liber, algun di nan di gran renombre.

St. Louis a gana un di e serienan mas malo cu a yega di ser hunga, cu poco aspectonan interesante y poco hugadanan espectacular. Tabata baseball solamente, un duelo di orguyo y honor entre dos di e managernan mas renombra den baseball, y eynan tur cos a caba.

MVP di e serie a bira David Eckstein y ta lanta e pregunta si realmente e tabata asina sensacional pa gana e prestigioso premio aki, pero simplemente no tabatin mas alternativa.

Den St. Louis Cardinals no tin ningun otro figura cu a resalta den e serie, ni e superestreya Albert Pujols, mientras cu den outfield, e trio di John Edmons, Juan Encarnacion yesnan cu a hunga den leftfield, manera Taguchi`of Spiezo, ni tampoco Scott Rolen of Yader Molina.

Ofensivamente St Louis no a haci mucho cos, pero tampoco Detroit Tigers y no ta nada straño cu e bate mas debil di e ekipo durante di temporada, a gana e titulo di MVP di e Serie Mundial.

DETROIT

Detroit Tigers a yega seria mundial despues di basta aña, pero a yega sin mucho experencia, y sin mucho grandeza.

Despues di varios aña di tabata un di e peor ekiponan den Liga Grandi, di repente cosnan a bolter pa Tigers den e temporada di 2006. E ekipo a hunga motiva bou di su manager nobo, a keda motiva pa henter temporada y a haya mas motivacion despues di a supera New York Yankees den e prome serie di play off.

Sinembargo apesar di a yega Serie Mundial, no por haci ningun pronostico pa Tigers pa e proximo temporada ya cu lo no ta straño cu e ekipo aki lo ta ultimo atrobe den su division.

Detroit a yega Serie Mundial cu algun nomber cu ningun hende a scucha antes, cu ningun hende tabata conoce, fuera di e catcher Ivan Rodriguez of e outfielder Magglio Ordonez.

Jim Leyland tabata otro nomber conoci pero nada mas y e grupo aki di hungadornan incognito a doblega den e serie, a mustra un di e ekiponan mas mal den tereno, fabricando careda pa su rival cu cantidad di errornan cometi.

KennyRogers tabata e otro nomber conoci, mas pa asuntonan controversial cu pa logronan grandi y el a demostra cu su edad halto, cu e por sobresali riba tur e supuesto talentonan hoben cu tin den ambos ekipo.

Detroit Tigers a marca un record nobo den Serie Mundial cu ta di cinco wega sigui den cual su pitchernan a comete un of otro error.

St Louis cu su falta di ofensiva, a tuma tur loke Detroit a ofrece y no tabatin ningun eror cu no a wordo probecha y asina nan a gana e Serie Mundial.

Anthony Reyes, kende a tira e prome partido di e serie, no a mira accion mas y su nomber lo wordo lubida mes liher cu el a wordo anuncia pa e prome partido.

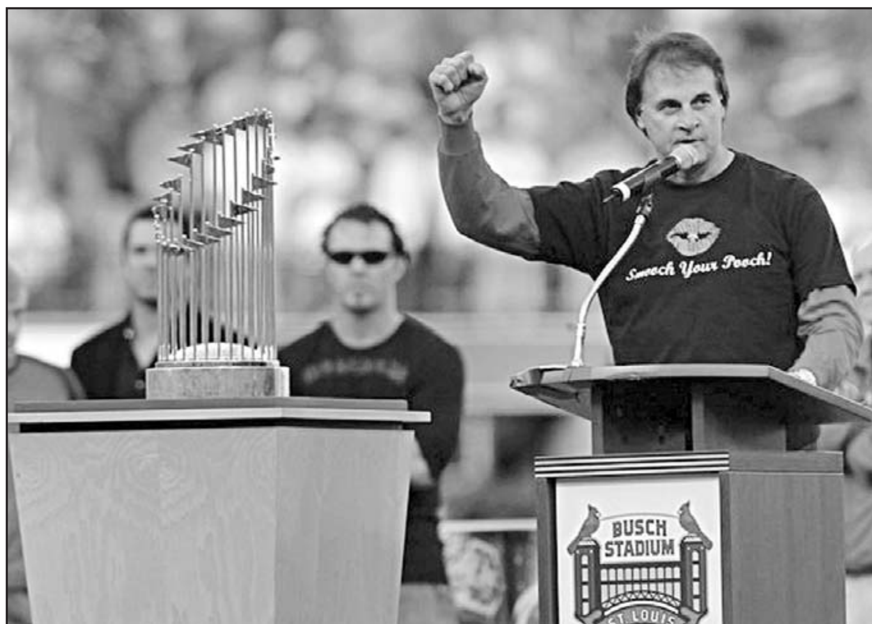
INTERES LIMITA

E interes na Merca pa e Serie Mundial tabata un di esnan mas abou den historia di Serie Mundial, ya cu fuera di ta trata di ekiponan cu no tin un mercado mucho grandi den cual nan ta operando, nan no tin logronan grandi of nombernan grandi pa carga e ekipo su fama.

Albert Pujols ta e maximo estreya di St Louis pero e no tin un carera asina largo den Liga Grandi pa por a duna e serie un realce extra.

Detroit Tigers tin e nomber mas grandi den Ivan Rodriguez, kende ta conoci pa un catcher c'un bon bate pero nada mas.

E dos ekiponan a carece di nombernan grandi, nan a carece di capacidad basebalistico y a biba riba lo minimo pa gana lo maximo.







BON DIA Aruba

Pa weganan Olimpico di Beijing 2008:

Landadornan Australiano Grant Hackett, Ian Thorpe y Michael Klim a manda carta di protesta pa IOC

SIDNEY- E landadornan estelar di Australia, Grant Hackett, Ian Thorpe y Michael Klim, a manda un carta pa Comite Olimpico Internacional, protestando contra e decision pa programa e finalnan di landamento pa e Weganan Olimpico di Beijing durante oranan di mainta.

"Nos, e landadornan Olimpico, preocupa pa e influencia comercial den nos deporte, enfocando riba un competencia "fair" y resultadonan competitivo extraordinario kier pa e finalnan wordo landa anochi," e estreyanan di landamento a scirbi, di acuerdo cu e corant The Herald Sun, cu a ricibi copia di e carta, "Nos ta kere, basa riba experiencia competitivo, cu nos por landa mas duro anochi."

"Nos ta componde cu tin cierto bentaha comercial pa e mercado Mericano," e carta ta sigui, "Pero nos ta hasi un apelacion pa integridad di nos deporte y integridad di e Espirito Olimpico pa mantene e Weganan manera cu e ta awor, den mihor interes die atletanan. Pa integridad di e Weganan Olimpico! Pa recordnan mundial! Pa finalnan durante oranan di anochi!

E programacion ta manda un mensahe robes y e resultadonan lo wordo afecta dramaticamente, Michael Klim a bisa. Su opinion ta wordo confirma pa Dr. Peter Larkins, cu a bisa cu comercialismo a wordo poni prome cu e fysiologia di e atleta. "Den cualquier periodo di 24 ora, nivelnan hormonal ta subi y baha y cierto pruebanan di laboratorio cu a hasi cu deportistanan di e deporte di atletismo a demostra cu atletanan ta duna nan mihor prestacion entre 5 or di atardi y 10 or di anochi," Larkins a bisa. "Y coredornan tin un mayor riesgo di lesion durante mainta, compara cu competencia anochi."

POSICION

Di otro banda, Comite Olimpico Internacional ta splica su posicion di e forma aki: "Cada edicion di Weganan Olimpico ta trece retonan di con pa reconcilia e diferente necesidadnan y peticionnan di "stakeholders" – esey no ta nada nobo. Despues di un proceso masha profundo di consulta, Comision Ejecutivo di IOC a aproba e version final di e programa di competencia pa e Weganan Olimpico di Beijing 2008, cu ta inclui un reparticion di evento durante e dianan di competencia, cu algun sesion di final mainta, y algun durante oranan di atardi y anochi. No por tin un solucion "one-size-fits-all", cu ta na agrado di cada "stakeholder" igualmente, pero e decision di IOC a trata di encontra e mihor balance pa e Movimento Olimpico den su totalidad. Crucial den e decision aki tabata pa sigura cu e fisiologia di e atleta no a wordo afecta, y pa e motibo aki e necesidadnan di e atletanan a wordo discuti profundamente tambe cu e Comision di Atleta di IOC. E Comision a confirma cu atletanan tin e habilidad y ta enfoca suficiente pa competi mainta of anochi. Loke ta importante pa e atletanan ta (a) cu nan ta wordo duna suficiente tempo pa nan preparacion y pa cualquier ahuste cu nan mester hasi den nan regimen di entrenamento – loke ta e caso den e decision di IOC cu a wordo tuma dos aña prome cu e Weganan; y (b) cu e situacion ta igual pa tur hende – loke tambe ta e caso. E decision di IOC por cierto no ta sin precedente – tanto durante Weganan Olimpico anterior y durante Campeonatonan Mundial y otro eventonan multi-deportivo cu a tuma lugar y cu ta programa pa tuma lugar, eventonan di final a tuma lugar durante oranan di mainta.

RIBA FIESTA DI CRISTO REI

Su ExceLencia MONSEIGNEUR **LUIS A. SECCO** SDB lo ta e Celebrante Mayor.

COMISION CELEBRACION NACIONAL Fiesta di Cristo Rei, 2006

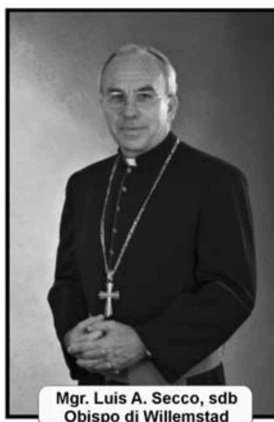
Reconociendo Cristo como Rei di Universo, e Comision Celebracion Nacional Fiesta di Cristo Rei 2006 ta desea cu e actividad aki su "universalidad" por a refleha den un sentido analogo mas posibel, siendo cu Aruba ta un conglomeracion di diferente nacionalidad.

Prome a bin un idea cu e koor asistente riba e Fiesta di Cristo Rei mester ta Koor Nacional di Aruba. Di aprecio ta e sosten di Sra. Mechy Croes-Garido cu na e momento aki di publicacion e treinmento ta tras di otro.

E celebracion litrugico riba e dia ei (*26 November 2006*) lo ta algo special. Su Excelencia Mgr. Luis Antonio Secco sdb, Obispo di Willemstad lo manda su Vicario General pa e celebra Santo Sacrificio di Misa na Curacao na su luga. Pasobra tur aña Su Excelencia tin cu core bula den avion net despues di Confirmacion na Parokia Brasil pa asina yega na ora na Curacao pa por celebra Santo Sacrificio di Misa na honor di Cristo Rei cu Curacao ta celebr'e anualmente cu hopi solemnidad. Ma e biaha aki no. Lo ta nos honor y privilegio pa complace fielnan di Aruba como Monseigneur Secco lo ta e Celebrante Mayor.

Algo masha impactantemente simbolico mes lo ta loke e Comision Celebracion Nacional 2006, cu den su membrecia ta tres representante di cada parokia unanimamente a aproba. E lecturanan durante Liturgia di Palabra ta den diferente idioma. E prome lectura ta na idioma Ingles. E salmo ta na Spaño. E di dos lectura ta na Hulandes y e evangelio lo ta na Papiamento. Ta haci intercesionnan na Portugues, Filipino, Chines, Italiano, Aleman, Polaco y Papiamento. Pa cada idioma e lesador ta presenta cu un banderin di e pais propio.

Na parti di Liturgia di Eucaristia particularmente durante procesion di e ofrendanan Parokia di Oranjestad ta toca pa trece bouquet di flor, Parokia di Paradera pa hostia den ciborio, Parokia di Noord pa calis, Parokia di Brasil pa biña y awa y Parokia di Sta. Cruz pa pan y fruta di wijndruif.



Mgr. Luis A. Secco, sdb Obispo di Willemstad

Un cooperado Spaño, secuestra den Gaza Strip



Un solda Egipto, por wordomira ora cu e ta para na guardia na e frontera cu Gaza Strip, na Fatah.

GAZA.- E cooperado Spaño, Roberto Vila a wordo secuestra ayera tardi, den e centro di Gaza Strip, pa un grupo di cuuatro individuo arma cu a hinca den un auto y a huy bai, segun fuentenen di siguridad Palestino y testigo presente a bisa. E secuestrador, hefe di e mision di Ong , Asamblea di Cooperacion Pa Paz, a wordo captura ora cu e tbata cana hunto cu su colega Celine Gagne, di origen Frances, den sur di Gaza Strip. E secuestradornan a blokia e auto, den cual tur dos tabata biahando pa e caretera di Saladino, na haltura di e localidad di Dir al Balah, y a laga e hoben di 26 aña den e auto, y a hi ba Villa, oriundo di e provincia Spaño Orense. E muhe a keda interoga pa e cuartel general di Forsa di Siguridad preventivo den e ciudad di Gaza, naunda el a duna testimonio di loke a pasa despues cu nan a Sali for di Gaza Strip. Tur dos a bishita un proyecto di cooperacion pa muchanan Palestino discapacita den e localidad di Jan Yunis, financia pa e Union Europeo, segun un compañero di e secuestrado a bisa. ONG ACPP, ta traha den proyectonan sanitario, desaroyo di muhe, habilitacion di edificio , servicio di emergencia di salu y apoyo na causanan Palestino. Roberto Vila di 34 aña, tin dos aña den e zona, y ta biba habitualmente den e ciudad Ramala di Cisjordania, aunke e ta custumbra biaha pa Gaza Strip un biaha pa siman, pa verifica e transcurso di e proyectonan di ACPP, den e teritorio Palestino. Un testigo presencial palestino a bisa cu e auto, den cual e cooperador Spaño tabata bai, ta un Skoda, di color geel y cu ta bandona e zona cu direccion sur di Gaza Strip. Ta trata di e di dos secuestro di un Spaño, den menos di un siman, despues di cu e fotograf Emilio Fernandez Morenatti , keda secuestra durante 16 ora paun grupo di delincuente den Gaza Strip. Tambe ta di cuatro ciudadano stranhero cu ta keda secuestra den loke ta e luna aki.

Por lo menos 30 morto ora cu un bom a explota den un bario chiita di Baghdad



Irakinan a reuni na e luga di e explosion, e enclave na Sadr City. E bom a explota banda di un instalacion di kiosko, matando por lo menos 31 persona.

BAGHDAD- Por lo menos 30 persona a muri ayera y 59 a resulta herida ora cu un bom a explota den e bario di mayoria chiita di Sadr City, den oost di Baghdad, segun Polisnan a bisa. E explosion a tuma luga den un centro di e contratacion di trahadornan di e construccion, segun fuentenan. E atentado a keda perpetua pa 7'or di anochi, ora cu un cantidad persona a baina e Plaza 55, di Sadr City, buscando trabou. E comandante di polis Salam Jatab a splica cu e victimanan a wordo traslada pa tres hospital, dos di nan den e bario di Sadr City. Forsanan di siguridad Iraqi, comanda pa e Ehersito Mericano cuatro dia prome a bai den e ciudad pa reforsa e entrada y salida di e bario, aunke Jatab no a precisa e motibo. E agentenan ta controla tur auto cu ta Sali den e bario, un di esnan mas pober di e ciudad, cual poblacion ta calcula den tres miyon di habitante. Sadr City, den buskeda di un solda di Estados Unidos, di origen Iraqi, cu a wordo secuestra dialuna, minetras cu e tabata bishita su famia. Sadr City, ta considera como un luga di e milicia di e Ehersito di Al Mahdi, liderqa pa e clero Chiita Muqtada Al Sadr y na cual e sunitanan ta responsabiliza di e asesinato y secuestro di Arabiernan sunita cu a tuma luga diariamente na Iraq.

Dos morto y 26 hende herida den atentado cu autobom na Argelia



Riba e foto por mira algun polis di Argelia ta controla e luga den cual a explota un bom den e ciudad Reghaia.

ARGEL—Dos persona a muri y otro binti tres s resulta herida di consideracion den dos atentado cu autobom haci diaranson anochi, den e region di Argel, segun fuentenan di siguridad a duna di conoce.

Tur dos atake tabata dirigi contra e comisario di polis di e localidad periferico di Reghaia, y Dergana, y a proboca miedo entre e hendenan di pueblo. Na Reghaia, tres individuo a para un truck dilanti di e comisaria y a tira un granat dentro di e localidad, despues di loke a cuminsa un tiroteo pa e explosion di e truck bom. Den e atentado a muri un civil y otro diescinco a resulta herida , mientras cu den di dos , cu a tuma luga minuutnan despues, cu a laga un saldo di un morto y diesun hende herida. E bisiñanan di tur localidad a apunta como autornan di e atentadonan na e Grupo Salafista , pa e Predicacion y e Combate. (GSPC).

E hefe di e defensa di Saddam a bandona sala den muestra di protesta

BAGHDAD— E hefe di e defensa di ex presidente Iraqi, Saddam Hussein, y seis di su antiguo colaboradornan a bandona ayera e sala na unda a tuma luga e huicio contra e shete acusadonan cu e presidente di e tribunal. Jalil Duleimi, cu a boicotia, e proceso hunto cu e resto di e abogadonan di Saddam, for di september ultimo, a retira despues cu e Huez Muhamas Oreibi Jalifa a rechasa e peticionnan cu a presenta na cuminsamento di e caso, di diesnuebe di e proces.
Entre e peticionnan cu Duleimi lesa dilanti e Tribunal Supremo Iraqi, tabata esun di permiti e presencia di e abogadonan Arabe y stranhero den e proceso, den cual Saddam y su ex colaboradornan ta acusa di genocidiocontra e pueblo curdo Iraqi. E ekipo di defensa a pidi tambe apertura di un investigacion riba supuesto irupcion ilegal, durante su ausencia den e sala di e ekipo di defensa den cual segun Duleimi, a wordo manipula un cantidad di documentonan. E abogadonan a boicotia e huicio denprotesta na e intromision di e Gobierno despues di destitucion, luna pasa, di e anterior presidente di e tribunal , Abdula al Amiri, pa afirma cu Saddam no tabata un dictador.

General de Estados Unidos

Ta posibel un di dos prueba nuclear Nort Koreano

SEUL – Nort Korea, a tira cinco misil di alcanse cortico durante un entrenamento militar siman pasa, segun un corant Sur Koreano a bisa dialuna, y e general Mericano di mas grado den sur a adverti cu Pyongyang por realisa un di dos ensayo nuclear. E parti nort a tira misilnan tera aire, y aire –aire, cu alcance di dies pa 50 meter , como parti di su operacionnan annual di adiestramento, segun un fuente anonimo di e gobierno. Korea Nort a tira na juli un serie di misil di mayor alcance y incluso un misil balisitico intercontinental cu por yega, segun varios fuentenan, te na Estados Unidos. Entre tanto, tin bisa cu Nort Korea ta prepara pa un di dos ensayo nuclear despue cu el a haci di prome 9 di october, e prome den su historia. E general Mericano B.B. Bell a bisa den un conferencia di prensa dialuna cu di dos ensayo ta posibel , aunke e no a papia di inforamcion concreto cu a indica su inminencia. Prensa Sur Koreano a informa diasabra cu e autoridanan a detecta movimento di truck y solda den un di presunto luga di prueba den nortoost di Nort Korea.
Bell a bis cu firmesa cu e forsanan aliado mericano y sur Koreano por disuadi un agresion di Nort Korea, y derota cualkier atake. Sinembargo , el a insisti cu lo miho tabata un solucion diplomatico. Bell tambe a bisa cu Sur Korea ta bou di un paraplu nuclear, protector Mericano di acuerdo cu e aliansa di siguridad, un declaracion cu a proboca criticanan fuerte di Nort.

Ochenta supuesto Taliban a muri den un bombardeo di e Ehersito na Pakistan



Ribe foto por mira un solda Pakistani, den un localidad cerca di e frontera cu Afghanistan.

ISLAMABAD.- E ehersito di Pakistan, a bombardia ayera un scol musulman cerca di e frontera Afghano y a mata mas omenos 80 supeusto militante Taliban, cu tabata ricibi entrenamento terorista den e instalacionnan, segun fuentenan militar.
E portabos di e Ehersito Pakistani , e general Shaukat Sultan, a splica den un rueda di prensa cu e at ake a lansa den e area di Bajaur, contra e instalacionnan di un scol cu ta alberga un supuesto campo di entrenamento di e Talibannan vincula cu e red terorista Al Qaida.
El a admiti cu na momento di e combardeo den e scol (coranico), no tabatin lidernan Taliban, di relevancia, mientras cu algun habitante di e zona a indica na medionan local cu den e centro tabata reuni studiantenan Islamico.
E atake , den cual a usa helicopternan di lansamisil, a tum aluga den oranan di atardi y a destrui e scol y e instalacionnan completamente. Segun e general Sultan, e operacion militar a tuma luga cu e participacion di helicopter Cobra, di fabricacion Mericano.
E scol tabata dirigi pa e Maulana Liaqat Ullah, busca pa duna refugio na miembronan di Al Qaida, ykende segun e portabos a muri den e atake.

55 rebelde ta muri y un solda di OTAN den atakenan den sur di Afghanistan



Por lo menos 55 rebelde a muri den e ultimo oranan den varios atake den sur di Afghanistan.



Demostrantenan contra guera ta cana dor di e caya na Halifax na canada diasabra. Demostracionnan a wordo teni den henter e pais pa saca e trupanan Canades for di Afghanistan.

KABUL—Por lomenos 55 rebelde y un solda di OTAN, a muriden e ultimo oranan den varios atake den sur di Afghanistan, den un ola di violencia den e zona cu solamente e siman aki a laga mas di 130morto, hopi di nan civil. Segun a wordo informa pa e forsa Internacional di Asistencia di Siguridad, e ultimo combatenan a tuma luga diasabra den e provincia meridional diUruzgan, ora cu e trupanan multinacional y di e Ehersito Afghano, ataca pa un grupo di rebelde entre shen y shenticuenta rebelde. E enfrentamento a tuma luga cerca di e base di ISAF, den e districto diChora, y a prolonga durante varios ora, durante cu e forsanan di OTAN, ta contesta cu arma lihe y helicopter di atake y a causa por lomenos 55 morto entre e rebeldenan. Den e bataya tambe a resulta herida unsolda di e Ehersito Afghano, cu a wordo traslada pa un hospital di Aliansa. ISAF, a precisa cu den e zona, e trupanan internacional ta haciendo operacionnan hunto cu e soldanan di e Ehersito Afghano, pa impedi cu e insurgentenan desesta blece e region. Di otro banda un solda di e trupanan multinacional cual nacionalidad no a duna di conoce, a muri ayera tambe na Uruzgan, ora cu e convoy den cual nan tabata biaha a wordo alcansa pa explosion di un artefacto, ISAF a indica. Otro ocho militar di e convoy internacional, un Afghano, y dos civil a resulta herida den e explosion. E provincia di Uruzgan cerca di Helmand y Kandahar, ta den e zona meridional di e pais, naunda e rebeldenan Taliban ta mantene un forsa considerabel y tabata e punto di mas violencia di Afghanistan, durante e ultimo lunanan. Diabierna ultimo tambe diescuatro civil a muri na Tirin Kot, e capital di Uruzgan, ora cu un mina a explota na momento cu un autobus publico a pasa, aunke no a keda cla si e explosivo a wrodo pone recientemnete fo e tabata einan for di e invasion sovietico of e guera anterior.

Conbersacionnan entre e gobierno di Sri Lanka y e rebeldenan di Tamil sin resultado



E lider di Tigres pa Liberacion ei Elam, S.P. Thamilselvan, ta cuminsa e negoshador di e gobierno di Sri Lanka, e minister Nimal Siripala di Silva, na cuminsamento di e conbersacion di pas.

GINEBRA – E conbersacionnan di pas na Geneve, entre e gobierno di Sri Lanka y e rebeldenen Tamil, a termina ayera, sin un acuerdo riba e cuestion humanitaria ni rib a e fecha den cual nan lo reanuda e dialogo, segun e hefe di e delegacion di pas di Noruega Irik Solheim. Solheim, minister Noruego di Desarroyo Internacional a bisa e periodistanan, despues di dos dia di negoshacion entre e representantenan di Colombo y e Tigrenan di Liberacion di Eelam Tamil, cu no a alcansa ningun acuerdo riba e cuestionnan humanitaria ni riba e fecha pa bolbe na e negoshacionnan. No obstante , tur dos parti a boga pa mantene e acuerdo di paro di fuego alcansa na 2002, apesar di e violacionnan ripiti, y a priminti no recuri na e ofensivo militar , segun Solheim. E mediador Noruego a intenta di catalisa e preshon internacional riba tur dos banda, specialmente despues di e ola di violencia, cu a sacudi e pais, despues cu e ultimo conbersacionnan di pas na februari a laga 3000 morto y a obliga mas di dosshen mil bandona nan cas.

Egipto ta pone polis na e frontera cu Gaza

RAFA, Egipto – Mas omenos 5000 polis Egipto a wordo pone na banda di e frontera cu Gaza, ora cu a surgi reporte di cu Israel lo bombardia e zona pa destrui tunnel dor di cual e Palestinonan ta pasa contrabanda di arma. E informacionnan di e refuerso policial a surgi diasabra ancohi, y a wordo confirma diadomingo mainta, pa e servcio informativo oficial di Egipto, Agencia Noticioso di Medio Oriente. E forsanan di siguridad a wordo pone na henter e frontera, desupues di menasa di Isael, di pone bom ultra precis, den e coredor Filadelfi, segun e servicio noticioso. E no a mensiona cifra, pero e autoridadnan a bisa cu lo ta mas o menos cinco mil polis. E ehersito Israeli, mientrastanto, a intenta pa calma e temor di cu lobombardia e zona. El a bisa cu cualkier acion militar den e aerea lo wordo coordina prome cu Egipto. Un funcionario di e ehersito Israeli a nenga di efectua declaracionnan riba e informacion pero a expresa cu e ehersito lo no lansa ningun campaña aerea importante sin avisa Egipto. Egipto tin prohibi pa ubica solda den e zona di Sinai, banda di e frontera, debi na e acuerdo di pas di 1979, cu a propicio e retiro Israeli di e peninsula, pero por pone polisnan si.

Reelección de Lula abre espacio para moderados cambios económicos

SAO PAULO, Brasil - La reelección del presidente brasileño, Luiz Inácio Lula da Silva, garantiza la continuidad de la política económica, pero abre interrogantes sobre posibles cambios en su equipo económico y sobre el énfasis que dará a su segundo mandato.

En los primeros cuatro años del gobierno Lula, su equipo económico cumplió el ajuste fiscal y mantuvo una rígida política monetaria basada en el régimen de metas de inflación, ambos heredados del Ejecutivo anterior, lo que se tradujo en mejora de las cuentas externas, pero también en altos intereses y bajo crecimiento.

Sin embargo, algunos miembros de su gabinete han dado señales de que, con la reelección conseguida hoy Lula puede adoptar una política monetaria menos conservadora para estimular la economía, que el año pasado creció apenas un 2,3 por ciento.

“Hay una situación virtuosa que nos permite proyectar una política monetaria más flexible”, afirmó recientemente el ministro de Hacienda, Guido Mantega, quien pronostica una expansión del Producto Interior Bruto (PIB) superior al 5 por ciento anual en el segundo cuatrienio de Lula.

La sugerencia de Mantega sería bienvenida por los empresarios, que se quejan de los elevados intereses porque frenan las inversiones, el crecimiento y la generación de empleo, pero los expertos advierten que el gobierno debe andar con pies de plomo para no caer en el populismo y echar por la borda conquistas como el control de la inflación.

“El populismo es una tentación, aunque Lula ha aprendido que no se puede gobernar con locuras ni con fórmulas mágicas. Sabe que una inflación baja es buena para el gobierno y para la población”, dijo a Efe el economista Gabriel Goulart, de Mercatto Gestión de Activos.

Otro colaborador cercano de Lula, el ministro de Relaciones Institucionales, Tarso Genro, también dio señales de lo que puede ser el segundo mandato de Lula en lo económico, al señalar que la austeridad fiscal defendida con uñas y dientes por Antonio Palocci, su primer ministro de Hacienda, es cosa del pasado.

“La era Palocci acabó. En el primer año de gobierno él prestó buenos servicios, pero las bajas tasas de crecimiento y la preocupación neurótica con la inflación, sin pensar en la distribución de renta y el crecimiento, eso terminó”, dijo Genro hoy en la sureña ciudad de Porto Alegre.



La reelección del presidente brasileño, Luiz Inácio Lula da Silva, garantiza la continuidad de la política económica, pero abre interrogantes sobre posibles cambios en su equipo económico y sobre el énfasis que dará a su segundo mandato. EFE

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

Marietje T-Shirt Printing

Gasparito #10-C na Noord, e-mail:msps@setarnet.aw
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520



GEZOCHT

Artsenpraktijk A.H.
Van Der Linde N.V.
Adriaan Lacle Blvd. 5
Tel. 582-8337
Gezocht:
Pracktik ndersteuner
(gediplomeerd)
Reactie binnen een week

GEZOCHT

Antillian Souvenir N.V.
Westraat 4
Tel. 593-1171
Gezocht:
Security/warehouse
attendant
Reactie binnen een week

TIN MESTER

Oranjestad Garage
tin mester di
2 Spuiter
L.G. Smith # 124
Tel. 588-7870
Yama pa afspraak
8-5 pm



"Bo bista ta faya bo,
FAVI t'ei pa yudabo"
Tel. 582-5222
E-mail: favi@setarnet.aw

GEZOCHT

Botica Santa Cruz N.V.
Santa Cruz 54-A
Tel.582-1073
Gezocht:
Apothekers Assistant
Reactie binnen een week

SERVICIO

MAPA DI CAS

TEL. 743-9205

FOR SALE

4 SALE Mitsubishi
Gallant anjago
automatic
prijs F.3500
Tel. 583-9171

GEZOCHT

SQ Horeca Explotie N.V.
L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 588-1377
Gezocht:
Schoonmaakster
Reactie binnen een week

FOR SALE

Portable Generator
Kawasaki GE 2900
as new
price Afl. 1750,=
call 594-4544

BIJLES

Wiskunde,
Scheikunde,
Natuurkunde
Tel. 962-3418
tin par di lugar ainda

GEZOCHT

Ornima Utilities N.V.
Tanki Flip 82-09
Tel. 587-1716
Gezocht:
Schoonmaaker/ster
Reactie binnen een week

TA BUSCA

Perfect Landscaping ta busca:
- un trahador ci Ribewijs C pa departamento di Heavy Equipment
- un Mecanico cu experiencia den motor Diesel, Gasoline, Systema di Hydraulic y Machine chikito.

Pasa personalmente na Bushiri # 14
Telefoon: 583-2650

GEZOCHT

Hasi Enterprises N.V.
(Texas de Brazil)
J.E. Irausquin Blvd. 382 lok 7
Tel. 586-4686
Gezocht:
Carver/Restaurant Manager
Reactie binnen een week



Aries Maart 21 - April 19
Bo tabata psando dor di un temporada di bastante scuridad, pero prepara bo mes paso ya caba e lus di solo ta buscando manera pa alumbra bo.



Taurus April 20 - Mei 20
Bo poder mental lo gana un persona su poder fisico durante di un descuccion awe. No bira timido y keda keto.



Gemini Mei 21 - Juni21
Bo idea y pensamento nan mas profundo ta hopi importante awe y nan ta bira ainda mas importante ora bo expresa nan.



Cancer Juni 22 - Juli 22
Puntra un pareha casa pa hopi tempo nan secreto. E preguntanan aki lo hiba nan na recuerdonan dushi cu nan tin mester di dje.



Leo Juli 23 - Augustus 22
Hendenan inusal tin ideanan in usual. Pero esei no kiermen cu e idea nobo nan aki ta incorecto, purba nan y lo bo ripara e cambio.



Virgo Augustus 23 - September 22
Lo bo yega na un punto hopi importante di cambio durante dia awe na momento cu un persona dicidi di duna bo loke cu bo kier.



Libra September 23 - October 22
Awe no precupa bo mes cu esnan cu no ta gusta bo. Haci uso di e tempo aki pa pasa tempo cu bo amigonan y conoce nan ainda mas miho.



Scorpio October 23 - November 21
Haci un tiki investigacion romantico durante di dia awe. E resultado di e investigacion aki mes lo habri bo wowo y haci tur cos rond di bo mucho mas cla.



Sagittarius November 22 - December 21
Tene pasenchi! Abo a haci tur loke cu bo por a haci e bala ta den nan veld na e momento nan aki ta nan mes tuma e proximo paso.



Capricorn December 22 - Januari 19
Awe lo bo haña bo ta haci coneccion cu hende nan di un status hopi importante, purba di ta mas social posibel cu tur cu bo topa.



Aquarius Januari 20 – Februari 18
E relacion nobo aki ta yegando un punto di bastante stabilidad y esaki mes lo yuda bo comparti mucho mas miho cu otro.



Pisces Februari 19 – Maart 20
Pronto cosnan lo equalisa nan mes den bo bida. Asina ta prepara bo mes pa bo sinti bo den balanse bek cu tur cos cu ta rond di bo.

BON DIA Aruba
Aruba TODAY

Dutch Antilles Express (arrivals)

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	14.00
9H2994	Curaçao	16:00
9H2996	Curaçao	18:00
9H2960	Curaçao	20:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	12:30
AA891	San Juan	13:39
AA679	New York	16:16
AA1331	Miami	19:15

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	17:40

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	13:16
CO1886	Houston	15:15

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	13:53

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

(unnamed)

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:57
S3-1300	Maracaibo	15:25

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	08:00
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	14:40
US979	Charlotte	15:27

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Dutch Antilles Express (departures)

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	14.30
9H2993	Curaçao	16:30
9H2995	Curaçao	18:30
9H2963	Curaçao	21:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:15
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	13:43
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	17:28

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	18:50

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	14:25

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	15:13

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

(unnamed)

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:30
S3-1312	Las Piedras	16:00

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:30
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

(unnamed)

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	15:55
US654	Philadelphia	16:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

Tiara Air

3P101	Curaçao	07:30
3P105	Curaçao	17:00
3P102	Curaçao	09:00
3P106	Curaçao	18:30

"E temponan menciona por cambia.
Por favor yama **Tel: 524-2424** pa reconfirma bo vuelo y pa informacion actual."

Dokter on Duty

ORANJESTAD

San Nicolas

Botica na warda

San Nicolas: Centro Medico
Oranjestad: Botica Central

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	584-1720
Centro Medico SN	584-8833

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
	588-2984

Cruise SHIP

31 Adventure of the Seas
2 Silver Shadow
2 Freewinds

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed
Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999
Fundacion Respetami
Tel: 582-4433
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976
Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Daewoo Damas, bon condicion, motor full overhauled pa Afl. 5000,= Tel: 594-1983

TA BENDE
Un Volkswagen Golf '97 4 porta, a/c, bon condicion, "As is where is" pa Afl. 7.000,= radio, CD player Tel: 593-0985

TA BENDE
Un Pick-up Chevrolet Avalanche gedaal un wardalodo so dilanti pa Afl. 17.500,= Tel: 594-8842

TA BENDE
Honda Civic '95 Europeo, bon cidicion, alarm, cd, Afl. 4500,= Tel: 742-2117 / 560-5584

TA BENDE
Sentra Saloon '95 cu sla dilanti, por drecha of pa parts Tel: 964-1456

TA BENDE
Un Lexus '94 shinishi, automatic cu airco, prijs hopi atractivo Tel: 582-8600

TA BENDE
Un KIA Rio '03 den bon condicion Tel: 592-1308

TA BENDE
Toyota Ehco '00 4 porta, alarm, VVTF std, airco, p/window . Pa mas informacion please yama nos na Tel: 585-8072 / 567-2116

TA BENDE
Cacho Chiwawa pa mas informacion yama despues di 4'or di atardi na Tel: 587-1819

TA BENDE
Miniteca completo cu DJ Booth, Stage, Speakers, Light effects, smoke machine, etc. Y hopi mas like new! Only Afl. 5.500,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Curso completo de Ingles, contiene DVD's, libros a color, diccionarios, gramatica, Ingles a precio atractivo Tel: 744-3515 / 744-3514

TA BENDE
Un exposicion di flor di habon pa regalo of pa pone den baño Tel: 561-8517

TA BENDE
Un edificio comercial, warehouse na Playa riba ± 2000m2 eigendom Afl. 1.600.000,= Tel: 745-7525

TA BENDE
1 bentana cu glas, 1.15hanchox2.16halta (aluminium maron) & 1 x porta sliding door 2.00 hancho x2.16halto (aluminium maron Afl. 1.200,= Tel: 565-5533

TA BENDE
UN Freezer di 5 pia Afl. 225,= y glasnan "Huma" pa bentana songerge Afl. 12,= Tel: 584-1811

TA BENDE

Un set di riem pa BMW cu 5 buraco, size 17" dilanti y 18"patras den su caha cu su cuatro fantil y tapa gecroome

Afl. 2.300,=

Tel: 594-9990



CALL THE DOCTOR

FOR ALL YOUR COMPUTER PROBLEMS

- Removal of Spyware - Malware - Browser Hijacker
- Removal of Viruses - Trojans - Worms
- Software and Hardware Installations & Configurations
- PC/Laptop Software/Hardware repair & DATA recovery
- We Custom build your PC to your likings & needs
- We Backup your DVD/VCD/CD exactly as original
- Office/Home PC/ADSL/WI-FI/Network installations

Fast Assessment -Fast Repair -Friendly Smile





594-1985

TA BENDE
Roballenspeargun traha na South Africa, calidad halto Afl. 700,= Tel: 736-3836

TA BENDE
King size bed matrass only, 2 piece/w.spring Afl. 150,= Tel: 587-7881

TA BENDE
PDA pocket automatic scan tools, OTC 4000 automatic scan tools, prolink 9000 automatic scan tools, Hyundai/Mitsubishi automatic scan tools (NEW) Hyundai multi use tester, Valve reface grinding machine, car lift, compressor 220 Volt. Tel: 582-0180

TA BENDE
1 Supermarket na Playa riba tereno eigendom Afl. 750.000,= Tel: 745-7525

TA BENDE
Un cas na Playa di 3 camber, 1 baño, etc. + 3 apartment + carage pa 4 auto, etc. Afl. 285.000,= Tel: 745-7525

TA BENDE
1 set di camber di 5 pida king size Afl. 800,= Tel: 593-3387

TA BENDE
Un warehouse/comercial building na playa riba tereno eigendom ± 2000m2 pa Afl. 1.600.000,= Tel: 745-7525

TA BENDE
2 porta colonial aluminium cu kozijn blanco nobo, 3 machine di corta jerba di gasoline, 4 riem cu tires size 16 , 1 motor ford 8 cyl. Windser cu transmission, azulegos 15x15pa Afl. 6,= pa meter, verf sealer 5 gal. 1 pressure washer di 150 falon cu tanki, 2 lesenaar 1 metal 1 palo, 23 meter mosaico 40x40, 1pick up chevrolet gedaal pa Afl. 17.500,= Tel: 594-8842

TA BENDE
Cacho Cocker Spaniel color preto, full-breed cu tur hangua y papel, pa Afl. 750,= por pasa busca di dos siman di November. Tel: 594-1983

TA BENDE
Engine crane, lowe rise h/d. Engine crane high rise, toolbox biggest new ball brg. Rails, lowe differential h/d jack, lowe transmission jack, hyunday excell ,car dolly hopi mas. Tel: 582-0180

ARUBIANO CRIOLLO

TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE
BON PA DECORA JARDIN

Grandi **Afl. 50,-**
Mediano **Afl. 30,-**
Chikito **Afl. 15,-**

WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 /966-7203
Delivery minino 2 chiquito

TA HUUR

FOR RENT
One 2-bedroom House, fully furnished. Utilities included Afl. 1.500,= per month Tel: 993-8551

FOR RENT
1 studio apartment fully furnished excluding utilities Afl. 600,= per month Tel: 993-8551

TA HUUR
Un trailer apartment, den bario di Brazil, full muebla, cushina, baño, camber apart, cu awa y coriente inclui. Pa 1 of dos persona. Yama despues di 4:30pm Tel: 567-15599

TA HUUR
Camber den cas di famia, pa un persona na Sereo Blanco, tur cos inclui. Pa mas informacion yama Tel: 562-3006

FOR RENT
Vacantie 1 - 8 October, West Gates Lakes Orlando Florida. 3 bedroom for 12 persona, Super deal. Pa mas informacion yama Tel: 566-9595

TA HUUR
1 camber cu hende muher solamente awa y luz inclu sin airco mester comparti baño pa Afl. 500,= Tel: 744-2220

FOR RENT
Jaburibari 13 (furnished house, two bedroom, 1 bathroom, monthly rent Afl. 1.500,= deposito: 1.500,= not included: electricity, water, gas, cable, and telephone Tel: 592-2287.

TA HUUR
Un cas 2 camber, sala grandi cushina, comedor, Tanki Flip 43. Tambe ta huur apartment Afl. 500,= pa luna plus Afl. 500,= deposito. Tel: 588-2974 / 593-2939

TA HUUR
1 apartment semi muebla Afl. 650,= pa luna plus 1 luna deposito, inclui awa + luz, cable, Tel: 747-8652

FOR RENT
Center of San Nicolas, space for rent, lottery or other business. Tel: 584-7991

FOR RENT
Center of San Nicolas, fully equipped kitchen, Tel: 584-7991

TA HUUR
Apartment hopi ruim, camber grandi cu su baño, sala, comedor, cushina apart. Full muebla sin mucha den bario keto na Ponton. Tel: 582-1514

TA BUSCA

TA BUSCA
Un persona responsabel cu firma liber pa mira pa un señora grandi. Barrie Noord. Mester por domina papiamento y cu por keda drumi. Mester ta amabel y responsabel. Tel: 582-6404 / 588-6034 despues di 5'or atardi.

TA BUSCA
Un persona pa Limpieza, mester ta un persona serio y responsabel cu referencia, y pa keda den cas. Entre 25 pa 35 aña. Tel: 592-1003

TA BUSCA
Un Koki cu experiencia pa guia un cushina y un helper den cushina, arubinao, hulandes cu permiso. Tel: 584-7991

TA DUNA
Bijles di rekenen/wiskunde, economie/m&o, nederlands op alle niveaus. Voor info Bel: 587-2759

FOR SALE
YAHAMA R-1 pa prijs Afl. 12.500,= Tel: 568-7054

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Mester di transporte? Entierro-paseo-recepcion of cualkier ocacion pa grupo Tel: 593-8551

SERVICIO PUBLICO
Accountancy & Advies Bookkeeping/ payroll / tax Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Bijles Nederlands en rekenen op alle niveaus,economie/m&o/BKB Pa mas informacion yama Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Ta gustar, bami pami, probablemente esun di mas mihor na Aruba. Nos ta acepta bo ordunan. Take away or catering. Pa mas informacion Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Accountancy & Advies, pa mas informacion yama Tel: 587-2759

OPORTUNIDAD UNICO
Bo kier bai Orlando pa 4 dia 3 anochi pa US$ 99.00 Tel: 001-407-355-1500 duna e siguiente reference number 3247415015.
Y BAN VAKANTIE NA ORALANDO!

SERVICIO PUBLICO
Señora serio y responsabel cu no tin mester di permiso pa hasi oficina tienda limpi of trabao "part-time despues di 4'or di atardi na Playa. Interesadonan por yama Tel: 564-5907 di 8'or di mainta te cu 3'or di atardi. Di antemano mas danki.

"Senor ta mi wardador
Mi'n tin falta di nada
Den cunuco di yerbe berde
E ta ponemi sosega"

Cu imenso tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento trágicamente di:



Sra. Augustina Harms

Mihor conoci como: "Tina"
***24-07-1941 + 28-10-2006**

Na nomber di su yiu : Ansushka y Willem

Nietonan: Bertrand
Rashella
Genevive
Stepheline

Rumannan: Linda Harms
Hipolito y Jean Harms y yiunan
Victorina Harms y yiu
Jacintho y Maria y yiunan
Theresita y Louis Thijzen y yiunan
Bernadeta y Poli Stamper y yuinan
Chico Harms y yiu
Capi y Cela Harms y yiunan
Maria y Franklin Boekhoudt y Yiunan
Stanley y Ligia Eduardo y yiunan

Swa stima: Simon y Sarita v/d/ Biezen y yiunan

Sobrino y sobrinanan: Harry, Neomií, Nico, Ronny, Sharina, Michel, Albert, Esi, Liesje, Leo, Frido, Dan, Susy, Detty, Eric, Mientje, Mila, Chaidi, Jersey, Aury, Gemma, Ishel, Mariana, Fredline, Jeanduard, Bryan, Luigene, Suzette, Sharlene, Anjo, Dorca.

Tanta y omonan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan.
Amigo y amiganan: Patricia, Rubia, Ina, Nando, Swinda, Jenny, Blijden y tur otronan, Hariet Ramos
Su clientenan y bisiñanan: Yola y Juan, Casimiro, Neta y Pascuel, Flor di Brazil,
Demas famia y conocirnan: Harms, Paesch, Thiel, Hodge, Stamper, Thijzen, v/d Biezen, Geerman, Maduro, Eduarda, Boekhoudt, Marchena, Larez, Winterdaal, Ras, Winklaar, Tobel, v/d Berg, Rodríguez, Irausqiun, Croes, Kerpens.
Ta invita tur famia , bisina y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual ta tuma lugar Diarason 1 di November 2006 pa 10.30 di mainta na misa Cristo Rey na Brazil y después saliendo pa Santana catolico na Savaneta.
E restonan mortal di Tina lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa Cristo Rey na Brazil.
Enbez di manda krans of flor lo tin un caha disponibel den Misa pa un bon causa.

Adres pa condolencia: Nijhoffstraat # 126 H
Ora: 7.30 – 9.30 p.m.
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Ta duel nos cu después di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Alavez nos kier a invita un y tur na tres Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar dia 2, 3 y 4 di November 2006 pa 7'or di anochi na Misa Cristo rey na Brazil.
Despues di ultimo misa lo tin un rosario na cas Mabon 15.



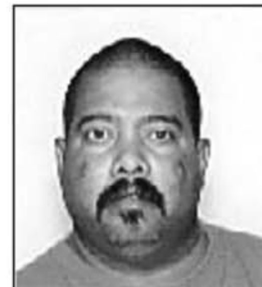
SU INFINITO GRANDESA: SU AMOR ETERNO

Constitucion Cristian
resplandeciente goso
husticia dibino
su ifinito grandesa,
SU AMOR ETERN
Alumno yama pa
Cristo Hesus
sirbido fiel
prevalece den
prudencia
presenta testimonio
firme
di inspiracion
manifesta
pa Spirito di Dios.
Lagrima di alegria lo
rondona bo
Senjor lo colma bo
cu bendicion y
renoba bo den Su yiu
stima di un pueblo
uni lucha spiritual
triunfo glorioso.
SU AMOR
ETERNO
SEnjor a yama mi,
Senjor a libra mi,
Senjor a salba mi
Senjor a transforma
mi
sperando yegada
glorioso di Cristo
Hesus SU AMOR
ETERNO
Triunfo noble ta
santidad
su infinito grandesa
Su pueblo scohi.
SU AMOR
ETERNO

Clarette Quandus

"Señor ta mi wardador
Mi'n tin fatla di nada
Den cunucu di yerbe berde
E ta ponemi sosega"

A bai laga nos den nomber di Señor na Valencia Venezuela:



Edwin Humphrey Kock

Mihor conoci como " Win, Gordo of Opa"
***40-April-1966 +21-Oktober-2006**

Na nomber di su esposa:	Beulah Kock
Yuinan:	Jeancarla Kock
	Nataly Kock
	Ruthmila Kock
Manera yui:	Anny Kock
Nietanan:	Jeaniree Geerman
	Riliany Geerman
Tata:	Angel Albertus
Rumannan:	Vicente Kock, Julia
Maduro y yuinan	
	Rosalba Kock y
yuinan	
	Shakira Wyshyer y
famia	
	Melanie Albertus
	Lisa Albertus
	Angie Marie Albertus
Suegra stima:	Benita Koolman

Tanta y omonan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, swa y cuñanan, comer y compernan, amigo y amiganan

Famia: Kock, Dirks, Loepstok, Jones, Jacobs, Servinus, Casuela, Albertus, Geerman, Koolman, v/der Biezen, Croes, Irausquin, Ras, Rasmijn, Wernet, Mackintosh, Servani, Frans, Wyshyer

Ta invita tur famia, bisiña, conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 31 di Oktober pa 4'or di atardi na misa Santa Thereesita na San Nicolas y despues saliendo pa santana Catolico na San Nicolas.
E resto mortal lo ta reposa for di 12'or di merdia te cu 1.45 di merdia na Sero Preto 57 y despues for di 2'or pa 4'or di atardi na misa. Nos desculpa si den nos dolor nos por a lubida algun familiar den nos tristesa.
Enbez di manda krans of flor lo tin un caha disponibel den Misa pa un bon causa.

E defunto su deseo ta pa bin bisti na trahe alegre.

Brazilian Flash Racing Foundation.

Cu tristesa ta anuncia fayecimento di



Sra. Agustina (Tantina) Harms

Agustina (Tantina) Harms tabata un fiel colaborador di nos equipo.

Palabranan di profundo condolencia ta bai na su yiu, nietonan, rumannan y demas famia.

Cu Tantina drumi dushi den brasa di Señor

Señor Jesús: "Te amo mucho, te necesito para siempre, estás en lo más profundo de mi corazón, bendice con tus néctares corporales a mi familia, mi salud, mi casa, mi empleo, mis finanzas, mis sueños, mis proyectos y a mis amigos".



Señor Jesús: "Te amo mucho, te necesito para siempre, estás en lo más profundo de mi corazón, bendice con tus néctares corporales a mi familia, mi salud, mi casa, mi empleo, mis finanzas, mis sueños, mis proyectos y a mis amigos".

Prayer to St. Jude

May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever. Our sacred heart of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us, Say this prayer 9 times a day by the eight day your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised, Thank you St. Jude for favored granted.



LOS VEINTINUEVE DE CADA MES A SANTA MARTA

Oh Santa Marta milagrosa, me acojo a tu amparo y protección entregándome a ti, para que me ayudes en mi tribulación, y en prueba de mi afecto y agradecimiento, te ofrezco propagar tu devoción. Consuélame en mis penas y aflicciones, te lo suplico por la inmensa dicha que alegró tu corazón al hospedar en tu casa de Betania al Salvador del mundo; intercede por mí y por toda mi familia para que conservemos siempre en nuestros corazones a nuestro Dios viviendo en su gracia y detestando toda ofensa contra El; para que sean remediadas nuestras necesidades y en especial esta que ahora me aflige (hágase la petición). Te suplico me ayudes a vencer las dificultades con la fortaleza con que venciste, por el poder de la Cruz, al dragón que tienes rendido a tus pies. Así sea.

Rezar tres veces el Padrenuestro. Avemaría y

GRADICIMENTO / INVITATION

Palabranan di gradicimento ra bay na tur famia, bisiña, amigo y amiganan cu di un of otro manera a compaña nos durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos ruman:



Alex Wernet

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y haci yamadanan telefonico.
Un danki ta bay tambe na dokternan y personal di segundo y trecer piso di Dr. Horacio Oduber Hospital, specialmente na personal di Dialyse afdeling y personal di Lite Life pa nan trato, cariño y pasenchi. Lion Club of Aruba pa nan yudanze. Management y henter staff di Bucuti Beach Resort pa nan comprencion, coperacion y atencion.
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.
Alavez nos kier ta invita pa compaña nos na tres santo sacrificio di misa:
Diamars 31 di October 2006,
Diahuebs 2 November 2006,
Diasabra 4 November 2006, tur pa 7'or di anochi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
Boso presencia ta altamente aprecia

Na nomber di: Inca, Oscar, Rudy, André y demas famia

Señor ta mi luz y salbashon di ken lo mi tin temor.
Salmo 27:1

Cu honda pena nos ta participa fayecimento cristianamente di :

Hyacintha Danje
Na edad di 83 aña



Na nomber di su rumannan: Sra. Vda. Maria Dania Danje y famia
Sra. Vda. Martina Werleman Danje y famia
Sr. Vdo. Pedro Danje y famia
Clara Danje
Carolina Danje
Francisca Danje y famia

Su ihanan : Freddy, Victor y demas ihanan

Sobrina y Sobrino; Primo y Primanan; Bisiña, conocirnany Demas famia:
Danje, Wernet, Dania, Werleman, Koolman, Geerman, Ras, Paesch, Lennon, Piña, Nicolaas, Koeyers, Maduro, Wever, Flanegin, Hernandez, Kock, Dirksz, Rasmijn, Croeze, Croes, Vrolijk y Arends
Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 1 di november 2006
E restonan Mortal lo ta reposa for di 2or di merdia den Misa Immaculada Concepcion despues pa Santana Catolico na Sta Cruz.
Adres pa condolencia :Urataca Dialuna y Diamars di 7or pa 9or pm

Nos kier a pidi disculpa si nos a lubida un of otro famia den nos tristesa.



ORASHON PA ENFERMONAN

Señor Hesus.
Nos ta kere cu Bo ta bibo y resusita
Nos ta kere cu Bo ta realmente presente den Santisimo sacramento di altar y den cada un di nos.
Nos ta alaba Bo y adora Bo.
Nos ta gradici Bo, Señor.
Cu Bo a bini cerca nos.
Como pan bibo cu a baha di shelo.
Abo ta plenitud di bida.
Abo ta resurecsion y bida.
Abo ta Señor, salud di enfermonan.
Awe nos kier presenta Bo tur e enfermonan, cu ta leza e oracion aki, pasobra pa Bo no tin distancia, ni tempo den espacio.
Bo ta esnan eternamente presente y Bo conoce nan.
Awor Señor nos ta pidi Bo pa tene compacion di nan.
Bishitantenan pa atravez di Bo evangelio, proclama den e oracion aki tur recorda cu Abo ta bibo den bo Iglesia awe;
Nos ta suplica Bo, Hesus.
Tene compacion di esnan cu ta sufri na curpa, y di esnan cu ta sufri na curazon, tambe esnan cu ta sufri na alma, y ta rezando y lesando testimonionan, di loke Bo ta haciendo pa medio di Bo Spirito, renobador den mundo henter.
Tene compacion di nan Señor.
Nos ta pidi Bo di awor caba pa Bo bendicion nan y haci cu hopi di nan bolbe haña cura, tambe cu nan fe por crece y cu nan lo ta dispuesto pa acepta Bo amor asina maraviyoso.
Pa cu nan tambe lo sea testigonan di Bo poder y di Bo compacion
Nos ta pidi Bo Hesus
Pa e poder di Bo heridanan Santo pa Bo Santa Cruz y pa Bo Sanger precioso,
Sana nan curpa,
Sana nan curazon,
Sana nan alma.
Duna nan bida na abundancia.
Nos ta pidi Bo pa intercecion di Maria Santisima.
Bo Mama La Birgen de los Dolores.
Esun cu tabata presente para, na pia di e cruz.
Esun cu tabata e prome cu a contempla bo yaganan santo cu Bo a duna nos como Mama.
Bo a revela na nos cu ya caba Bo a tuma riba Bo tur nos dolornan y pa Bo yaganan santo nos a wordo cura. Awor Señor, nos ta presenta na Bo pa fe, tur e enfermonan cu a pidi nos reza pa nan, nos ta pidi Bo, alivia nan den nan enfermedad y cu Bo lo duna nan salud bek.

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta lagatras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon a bay sosega den nomber di Señor nos ruma stima:



Imelda Theresa Boekhoudt-Arends

¤ 27 - 8 - 1940 † 29 - 10 - 2006

Na nomber di su:
rumannan: Bubu, Mariela Arends y famia
Beti, Mirna Arends y famia
Trina Barthes-Arends
Silia Maduro-Arends y famia
Philomena Wever-Arends y famia
Shone Arends-de Kort y famia

swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

Famia: Arends, Boekhoudt, Barthes, Maduro, Wever, del Gado, Oduber, Paskel, Christiaans, Kelly, Khouri, Donker, Arendsz, v/d Linden, Garcia, Angela, Brokke, Croes, Schwengle, Fradl, van Dillen, Wolff, Werleman, Lacle, Bedoya, Tiel, Monart, de Kort, Muyale, Hoek, Tromp, Winterdaal, Bislick, de Cuba, Thijssen, y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 31 di october 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curazon pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sagrado Curazon na Savaneta.

Na lugar di flor of krans un donacion pa Edmund Harms Foundation lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia:

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Segun Eugene Rhuggenaat

Korsou preparando finansieramente tambe pa status outonomo de reino



WILLEMSTAD - Tur aña di nobo, Gobièrnu di Kòrsou mester traha un presupuesto ku tur entrada i gastu ku e ta spera di hasi. E presupuesto ta keda akordá pa Konseho Insular i ankra den un lei di presupuesto. Na momentu di hasi gastu Gobièrnu mester kumpli ku e lei di presupuesto aki. Tambe Gobièrnu mester kumpli ku otro leinan ku ta stipulá kon pa hasi uso di e sènnan disponibel manera lei di supsidio, lei di kompatibilidat, lei di prekario ets. Na final di aña Gobièrnu mester responsabilisá su mes dor di traha un kuenta anual den kua e ta raportá kon e la usa e sènnan disponibel i ku e la kumpli ku lei di presupuesto i otro leinan. E kuenta anual, despues di a keda kontrolá, mester keda entrega na Konseho Insular pa esaki na su turno ehekutá su tarea di supervishon. Tur e diferente pasonan aki por konsiderá parti di e asina yama siklo presupuestario.

A base di un inventarisashon di puntonan ku por mehorá den e siklo presupuestario, Diputado di finansa Eugene Rhuggenaath a prepará un plan di akshon Integral pa mehorá e maneho finansiero di Gobièrnu di K6rsou i trese riba un otro nivel.

E énfasis di e plan ta riba:

•mehorashon di e infrastruktura presupuestario;

•e atministrashon organisatorio i

• e leinan di komptabilidat.

Mester tene kuenta ku loke ta sosodé na nivel di Gobièrnu Sentral ku ta den un fase di desmantelashon, pa asina kordiná akshonnan mas mihó posibel den kuadro di preparashon di Pais Kòrsou.

Ya pa basta aña kaba no tabatin kuenta anual di manera ku Gobièrnu por a responsabilisá su mes di e forma aki na Konseho Insular. Mirando importansha di esaki i pa stimulá “accountability” i “good governance” Diputado di Finansa a boga pa e trayekto aki por kana mas mihó.

Manera ta konosí kaba SOAB a hasi e kòntròl riba e kuenta di 2001 i a raportá esaki na Gobièrnu. Segun e lei ku ta reglamentá tarea di SOAB, SOAB mester kontrolá e kuentanan anual di entre otro Gobièrnu di Kòrsou.

Den pasado e kuentanan anual no a keda kontrolá pa e siguiente motibunan:

. retraso serka gobièrnu den traha e kuentanan anual;

. situashon no kontrolabel (no tabata tin bon prosedura pa registrá i pa
warda e dokumentonan) ya ku e enfoke tabata mas bien riba mehorá e proseduranan i registrashon pa despues kuminsá ku e trabounan di kontr61

E kòntròl di SOAB tin komo meta pa forma un opinion profeshonal si:

. e kuenta anual ta reflehá i duna un bon bista di e realidat;

. loke ta reflehá den e kuenta anual na gastu, entrada etc. ta kumpli ku e
leinan vigente, esta lei di kontabilidat, lei di supsidio, lei di presupuesto,
lei di prekario etc.

. tur partinan di e kuenta anual ta kuadra ku otro

. e kuenta anual ta traha i presentá segun e lei di kontabilidat

Kòntròl di e kuenta anual di 2001 a resultá den: No aprobashon di e kuenta (esta un “afkeurende verklaring” dor di erornan i transakshonnan ku no por bisa algu di nan. Akinan ke enfatisá ku esaki no kier men ku ta transakshonnan froudulento y/6f dudoso. Simplemente ta erornan den atministrashon y/o transakshonnan ku no ta akordá òf no ta bon dokumentá.

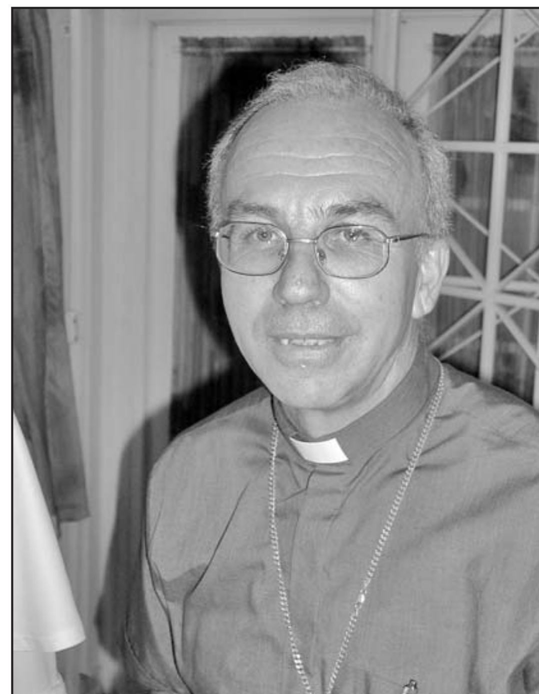
E resultado operashonal (gewone dienst) di 2001 a sera ku un défisit di 31 mion florin. Esaki ta entradanan kitando gastunan di 2001. E defisit presupuestá pa 2001 tabata 12.2 mion florin.

E resultado di invershon i finansiamentu (kapitaaldienst) a sera ku un saldo positivo di 341 mion florin, miéntras ku a presupuestá un défisit di 16.4 mion. E resultado positivo ta debí na mas fiansanan ku a ser hasí pa kumpli ku e défisit operashonal, pago di fiansanan ku a transkurí i refinansiamentu di obligashonnan a korto plaso na prinsipalmente APNA.

Ta bon pa enfatisá riba e hecho ku tur loke a trese dilanti no nesesariamente ta nifiká ku tabatin iregularidat den e aña ku a kontrolá.

Mirando importansha pa gobièrnu responsabilisá su mes i pa eliminá tur opstákulonan ku por stroba den garantisá ku e kuentanan anual por keda entrega na tempu i ku

Mgr. Luis Antonio Secco 6 aña komo Obispu di Willemstad



WILLEMSTAD – Djasabra ultimo Mgr. Luis Secco ta rekordá e di seis aniversario di su konsagrashon Episkopal. Nos disosesis ta den hopi problema, pero nos no mester pèrdè speransa i laga tur kos den man di nos obispu. Nos tambe nos mester papia i papia, pero lora manga di kamisa i duna un man boka ketu. Si bo no por duna un man mesora, hasi bo orashonnan pa nos Obispu Mgr. Secco p’asina Dios dun’é forsa i animo pa e por sigui guia nos diósesis di Antia i Aruba.

Miembronan di SER a tuma despedida di nan sekretario



WILLEMSTAD – Miembronan di Konseho Soshal-Ekonomiko a tuma despedida di nan sekretario Glenn Camelia. Despues di 14 anja na e funshon Camelia a baha awor ku el a bira miembro di Staten pa Forsa Korsou.
Diabierne den oranan di mainta, un reunion extra ordinario a keda convocá caminda cu fuera di atende varios topico di interes cu tin di haber cu asuntunan social economico pa e pais Antias, tuma despedida tambe di sr. Glenn Camelia cu e ultimo 14 anjanan a sribi como secretario general di Ser, presidente di GOA, director di bureau SER/ROA, GOA y tambe for di anjanan 20065 como secretario general di ROA.
Promé cu a tuma despedida di Glenn e oportunidat a wordu crea pa durante di mas cu un ora largo e la trece pa tur e miembronan di SER presente e tema di acutalidat cu ta "Desaroyonan riba tereno di structura estatal". Den un forma sumamente opjectivo y for di su punto di bista no como politico pero como cuidadano cu mester tene cuenta cu e structura estatal nobo cu e islanan ta bai drenta den dje cu e meta cu 1 di juli 2007 ta e fecha di determinashon, Glenn a elabora for di e moment cu un mini conferensha a tuma luga na Hulanda, concerenshanan bilateral na St.Maarten y na Corsow y tambe e proximo bishita di un comishon cu ta atendé cu reunionnan di preparashon na Hulanda pa medio di un delegashon di Corsow riba e fecha 1 y 2 di november na Den Haag Hulanda.
Glenn Camelia tin apenas 6 luna den e siya politica cu durante di su desertashon no por ser considerá como un politico baqué riba e tema aki sino mas bien un desertashon di vishon ojectivo pa loke ta futuro structura estatal pa tur e 5 islanan di Antias.
Despues di e desertashon cu a habri oportunidat pa haci pregunta, presidente di SER, sr. Betrain, ex Gezaghebber di Corsow a haci entrega di un regalo como muestra di aprecio di tur e miembronan di SER na e ex secretario general di SER . Sr.Glenn Camelia.
Durante di e almuerso cu a sigui mas despues tabata Sra. Hart y Primo Bernabela cu a papia na nomber di e miembronan di SER, unu na Ingles y e otro den nos dushi lenga papiamento, ilustrando e carrera briyante di Glenn Camelia cu na final a keda imortalisá como un persona como un persona cu ta inspirá confiansa, respet, responsabilidat y dedicashon.
Di parti di Islanan Ariba e representante di gobiernu Mr. Lake a entrega un recordatorio ilustrando historia di St.Maarten na Camelia.



PDVSA tin 1.5 mil mion dòler kla pa invertí den Refineria Isla!

WILLEMSTAD – Venezuela a reservá 1.5 mil mion dòler pa invertí den Refineria Isla. Esei a sali na kla durante e seminario ku tabatin e siman aki na Caracas, kaminda a analisá e plannan di e konsorsio venezolano Petroleos de Venezuela (PVDSA) pa e periodo 2006-2012. Na e kongreso ku e titulo Siembra Petrolero a asistí tambe diputado Nelson Pierre riba invitashon di outoridatnan petrolero venezolano. Diputado Pierre a konfirmá for di Caracas, ku Venezuela ta kla pa invertí den e refineria. Durante e seminario a sali na kla, ku den e próksimo 6 añanan, Venezuela lo bai hinka 70 mil mion dòler den sektor petrolero, asina minister di Energia i Mina Rafael Ramirez a informá e seminario. E suma aki ta tantu pa refineria na Venezuela mes komo den eksterior.
Den e konteksto aki a planifiká un suma di invershon di 1.5 mil mion dòler pa e Refineria di Kòrsou. Segun diputado Pierre, e invershon lo dependé di negosiashonnan ku Kòrsou, e garantia di partisipashon den e Refineria pa loke ta trata término largu. Importante ta pa PDVSA, ku e ta haña un partisipashon via di akshon den e Refineria. Diputado Pierre mes no ta ekskluí e posibilidat di un di tres partisipante den e akshonnan di e Refineria.
Segun e diputado, tin hopi diskushon riba nos debe nashonal, pero nos ta lubidá ku tin hende kier invertí aki. Nunka ántes no tabatin un suma asina grandi di invershon riba mesa. Laga nos lubidá, ku ta di Venezuela òf Chávez, laga nos realisá ku ta negoshi nos tin ku hasi. Den pasado tur hende a hasi negoshi ku Venezuela, manera Juancho Evertsz i Ronchi Isa. Nos no mester bira rondó, asina e diputado a bisa, sino nos ta bai "mis de boot", manera el a bisa.
E diputado a bisa tambe, ku Venezuela lo bai konstruí 400 barku di transporte petrolero, loke ta nifiká un bon perspektiva pa nos astiero. Por sierto ku nos astiero lo ta punto di diskushon na Habana otro siman, na momentu ku papia riba e suma di 6 mion dòler ku Cuba tin habrí ainda i tambe e trato di trahadónan kubano den Dok na Kòrsou. Diputado Pierre lo biaha pa Cuba huntu ku presidente komisario di Dok i UTS Farley Hernandez i Benjamin Kòks Römer. Lo studia e posibilidat tambe na Cuba pa entrada di UTS den e merkado kubano, asina e diputado a bisa.

RBTT selebrando di 5 aniversario na Korsou





WILLEMSTAD – Siman pasa RBTT a start sali ku su selebrashon di su 1e lustro na Korsou ku un konferensha di prensa.

Presidente di e banko Fons Simon a bisa ku pa 5 aña kaba, RBTT, ta un nòmber konfiabel na Kòrsou i Boneiru. Pa selebrá e echo memorabel aki e banko di futuro ke malkriá su klientenan. Durante 5 dia largu lo bai tin fiesta den tur filial ku muzik, pasa palos, refresko i premionan spesial.

Banda di esaki RBTT tin un kampaña èkstra speshal pa e siman aki yama 'Customer Apprecation Week. Ku e kampaña aki RBTT ke mustra su apresio na tur su klientenan ku ta sostené 5 aña kaba. Interes riba préstamo personal lo ta 5 % e siman aki. Tambe a baha interes riba fiansa pa outo te na 4 %. Hasi uso di RBTT su ATM nan i tarheta di krédito, I bo tin chèns di gana biahe pa Jamaica.

Durante e 5 anjanan na Korsou a instituto finansiero a krese den su aktividatnan.

13 polis ta slag pa Basis Politie Opleiding



WILLEMSTAD – Resientemente tabatin entrega di diploma na Landelijk Politie Opleidingsinstituut na 12 adspirant agent ku a terminá e estudio Basis Politie Opleiding ku éksito. Ta trata aki di koleganan, Junar Antonia, Jules Cathalina, Michel Drommond, Vienne-Valine Fecunda, Thurston Fullinck, Gillian Larmonie, Soraima Martha, Marc Rienhart, Charon Rodriguez, Riangelo Rosaria, David Reinita, Paul Samsom i Jerrel Kidjo ku ya ta trahando na Sint Maarten.

Kolega Jerrel Kidjo a slag ku mihó puntuashon pa loke ta trata Sint Maarten (257 punto) i lo risibí su diploma na e isla menshoná. Marc Rienhart a slag ku mihó puntuashon pa loke ta e kandidatonan di Kòrsou (254 punto). E koleganan ariba menshoná ta di klas BPO 2005-I a start ku e kurso Basis Politie Opleiding dia 7 di mart 2005.

Tres kolega di e klas no a logra terminá e estudio. Nan a keda retirá for di opleiding debí ku nan no a logra pasa e modulonan anterior ku éksito. 11 adspirant agent di e klas ariba menshoná a pasa her-eksamen di modulo 6 i ta wardando e resultado final. Ta trata di 5 kolega di Kuerpo Polisial Sint Maarten, Saba i Sint Eustatius i 6 di Kuerpo Polisial Kòrsou.

E polisnan a slag pa e modulonan 6 i 7 pa asina terminá e estudio ariba



menshoná.

Modulonan 4 i 7 ta e asina yama 'Integratie module' kaminda e koleganan ta bai den práktika bou di guia di polisnan di 'Algemene Dienst' ku a pasa e kurso "Mentoren en Begeleiderscursus" na LPO.

Direktor di LPO sra. drs. Falbru a hiba palabra durante e reunion final i durante e seremonia di entrega di diploma. Sra. Falbru a yama danki na Examencommissie i nan kolaboradónan eksterno, tur dosente i demas koleganan di LPO ku a hasi e èksamen bira posibel. Direktor a felisitá esnan ku a pasa e Basis Politie Opleiding ku éksito.

Landelijk Politie Opleidingsinstituut ta deseá e koleganan éksito den nan karera.

Miembro di Staten kier klaridat di minister di finansa riba fondonan di BRK



WILLEMSTAD – E miembro di Staten di MAN Eunice Eisden a pidi minister di finansa Ersilia de Lannooy un klaridat riba uso di fondonan di e areglo fiskal ku Ulanda, BRK.

Den un karta pae minister e ta splika ku dia 6 di sèptèmber último, frakshon di MAN a manda un karta pa bo persona ku diferente pregunta tokante destinashon di sumanan, di e asina yamá di bon, prosedente di e areglo di BRK. Mas spesífikamente nos frakshon kier a haña informashon riba e posibilidatnan real pa destiná un parti di e di bon aki pa deporte i kultura, esaki relashoná ku un moshon ku resientemente a keda rechasá den Parlamento i ku tambe tabata boga pa mas atenshon pa deporte i kultura di parti di gobièrnu.

En bista ku tempu ta pèrta i ku ta bira mas i mas urgente pa Sra. Minister suministrá Parlamento ku e informashon rekerí p'asina frakshon di MAN por sigui averiguá i realisá sosten indespensabel pa kultura i deporte, nos ta urgí bo persona pa nos risibí bo kontesta mas pronto posibel. Mas aleu nos frakshon ke enfatisá un biaha mas ku ta sumamente importante pa invertí den nos hóbennan. Den e kuadro aki nos ta sumamente kurioso pa sa kiko ta e posibilidatnan pa reservá riba e próksimo presupuesto di gobièrnu sentral un sierto porsentahe di e totalidat di e presupuesto di kada ministerio, pa stimulá deporte i kultura na benefisio di nos hóbennan. Relashoná ku e proposishon ta rekomendabel pa minister informá parlamento tambe kon a destiná e parti di e bonansa di BRK ku gobièrnu sentral a risibí e último añanan for di Hulanda.

Pa fasilitá Minister su trabou, nos ta ripití e preguntanan di den nos karta anterior;

1. Minister por informá Parlamento kiko ta e montante eksakto ku Antia lo risibí for di e areglo di BRK?
2. Kon e montante aki ta repartí entre gobièrnu sentral i e gobièrnunan insular?
3. E parti di e montante ku ta pa gobièrnu sentral tin un destinashon figo?
4. Si e kontesta ta afirmativo, pa kiko eksaktamente e montante ta destiná, i a base di kua prosedura i kua kriterio a figa e destinashon aki. ?
5. Si e kontesta ta negativo, kiko ta e posibilidat pa destiná un parti di e montante aki pa stimulá i sigui desaroyá deporte i kultura pa nos hóbennan?
6. Minister por suministrá Parlamento e Landsbesluit ku ta supstansia un ke otro?
7. Minister por informá Parlamento kuantu sèn tin presupuestá pa kada ministerio?
8. Minister por informá Parlamento kuantu sèn di e totalidat di presupuesto ta direktamente destiná pa stimulá deporte i kultura bou di hóbennan?
9. Minister ta haña e montante aki sufisiente?
10. Kon sra. Minister ta mira posibilidat pa amplia e montante aki ku un sierto porsentahe di e presupuesto di kada ministerio?
11. Ki porsentahe Sra. Minister ta mira posibel?
12. Komo Sra. Minister di Enseñansa a duna di konosé ku ta teritorionan insular ta enkargá ku desaroyo di deporte i kultura, Minister por informá Parlamento kua ta e sistema mas efisiente pa traspasá e montantenan reservá pa e teritorionan insular?
13. Minister ta di akuerdo ku mester repartí e sumanan rekerí, segun e kantidat di hóben ku tin riba kada teritorio insular?

Te aki e preguntanan di e miembro di MAN Eunice Eisden na Gobiernu di Antia.